



---

# RAPPORT STATISTIQUE SUR L'AIDE PUBLIQUE AU DÉVELOPPEMENT



© ACDI/Samuel Gervais

ANNÉE FINANCIÈRE 2005-2006

**RAPPORT STATISTIQUE SUR  
L'AIDE PUBLIQUE AU  
DÉVELOPPEMENT  
ANNÉE FINANCIÈRE 2005-2006**

Préparé par la Section d'analyses et rapports statistiques  
Direction générale des ressources humaines et services corporatifs  
Agence canadienne de développement international

Mai 2008

Agence canadienne de développement international (ACDI)  
200, promenade du Portage  
Gatineau (Québec) K1A 0G4  
Canada

Téléphone : 819-997-5006  
Sans-frais : 1-800-230-6349  
ATS : 819-953-5023  
ATS sans-frais : 1-800-331-5018  
Télécopieur : 819-953-6088

Courriel : [info@acdi-cida.gc.ca](mailto:info@acdi-cida.gc.ca)  
Site Web : [www.acdi.gc.ca](http://www.acdi.gc.ca)

Mai 2008

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada 2006

No de catalogue CD2-4/2006F-PDF  
ISBN 978-0-662-08688-8

Imprimé au Canada

**ANNÉE FINANCIÈRE 2005–2006**  
**TABLE DES MATIÈRES**

TABLEAU	TABLEAU CORRESPONDANT 2004-2005	TITRE	PAGE
<b>INTRODUCTION</b>			
Faits saillants pour l'année financière 2005–2006			2
<b>SECTION A VOLUME DE L'AIDE PUBLIQUE AU DÉVELOPPEMENT (APD) DU CANADA</b>			
A-1	A	Historique de l'APD canadienne	8
A-2	B	APD canadienne selon la source	9
A-3	B	Rapprochement entre l'APD canadienne et l'enveloppe de l'aide internationale	14
<b>SECTION B APD SELON LE TYPE D'AIDE</b>			
B-1	L	APD bilatérale canadienne selon le secteur	15
B-2	F	Assistance humanitaire internationale canadienne	21
B-3	E	Aide alimentaire bilatérale de l'ACDI selon le pays	26
B-4	H	Frais d'administration	27
<b>SECTION C APD SELON L'AGENT D'EXÉCUTION</b>			
C-1	G	Paiements d'APD versés par l'ACDI à des organisations du secteur volontaire	28
C-2	D	Paiements d'APD versés par le Canada à des organisations multilatérales	37
<b>SECTION D APD SELON LE PAYS BÉNÉFICIAIRE</b>			
D-1	K	30 principaux pays bénéficiaires de l'APD bilatérale du Canada	40
D-2	Nouveau	20 principaux pays bénéficiaires des programmes bilatéraux de l'ACDI	42
D-3	Nouveau	APD canadienne selon la source et le continent	43
D-4	M	APD bilatérale canadienne selon le pays bénéficiaire	46
D-5	M	APD multilatérale canadienne selon le pays bénéficiaire	51
<b>ANNEXES</b>			
Annexe 1	P	Étudiants et stagiaires financés par l'ACDI pendant l'année civile 2005, selon la région d'origine et le lieu des études	56
Annexe 2	Q	Étudiants et stagiaires financés par l'ACDI pendant l'année civile 2005, selon le secteur	57
Annexe 3	P	Spécialistes de la coopération technique financés par l'ACDI et affectés à l'étranger pendant l'année civile 2005, selon la région d'affectation	58
Annexe 4	N	Spécialistes de la coopération technique financés par l'ACDI et affectés à l'étranger pendant l'année civile 2005, selon le secteur	59
Annexe 5	-	Liste des sigles et acronymes	60
Annexe 6	-	Glossaire	62

# RAPPORT STATISTIQUE SUR L'AIDE PUBLIQUE AU DÉVELOPPEMENT

## FAITS SAILLANTS DU RAPPORT POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 2005–2006

(À moins d'indication contraire, tous les montants sont en dollars canadiens)

### Qu'est-ce que l'aide publique au développement ?

Le Comité d'aide au développement (CAD) de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) définit en général l'aide publique au développement (APD) comme les apports versés aux pays bénéficiaires de l'APD ou aux institutions multilatérales dont l'administration a pour principal objectif la promotion du développement économique et du bien-être dans les pays en développement.

### L'APD et les Comptes publics du Canada

Bien que la majorité des dépenses d'APD du Canada figurent dans les Comptes publics de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), certaines parties figurent dans les Comptes publics d'autres ministères, notamment le ministère des Finances, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), le ministère de la Défense nationale (MDN) et le Centre de recherches pour le développement international (CRDI).

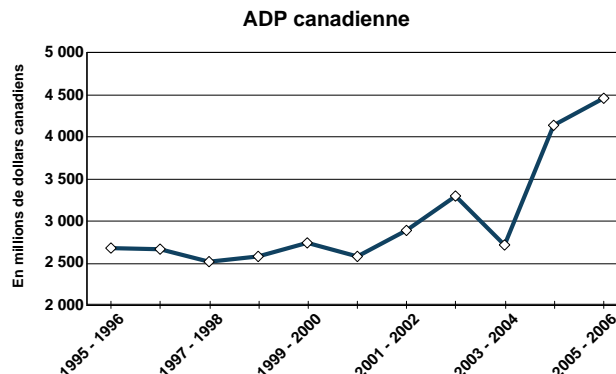
Il y a une différence entre les dépenses déclarées dans les Comptes publics et celles qui sont présentées dans le rapport statistique : ce dernier est préparé à partir des billets émis à l'intention des institutions financières internationales, tandis que les Comptes publics sont préparés à partir des billets encaissés par ces mêmes institutions. En outre, les Comptes publics de l'ACDI comprennent les dépenses qui ne satisfont pas aux critères de l'APD. Par exemple le soutien de l'ACDI à la Mission de l'Union africaine au Soudan n'est pas admissible, compte tenu que le CAD de l'OCDE interdit de déclarer les volets de maintien de la paix au titre de l'APD.

Le présent rapport fait état des dépenses du Canada en matière d'APD. Il donne un aperçu des décaissements pour l'année financière 2005–2006. Toutefois, certains tableaux peuvent inclure des données des deux ou trois dernières années.

### Augmentation de l'APD du Canada

L'APD du Canada se chiffrait à 4,5 milliards de dollars en 2005-2006. Elle visait essentiellement cinq secteurs prioritaires : la santé, tout particulièrement la lutte contre le VIH/sida; l'éducation de base; la gouvernance; le développement du secteur privé; l'aide aux sinistrés du tsunami et la reconstruction.

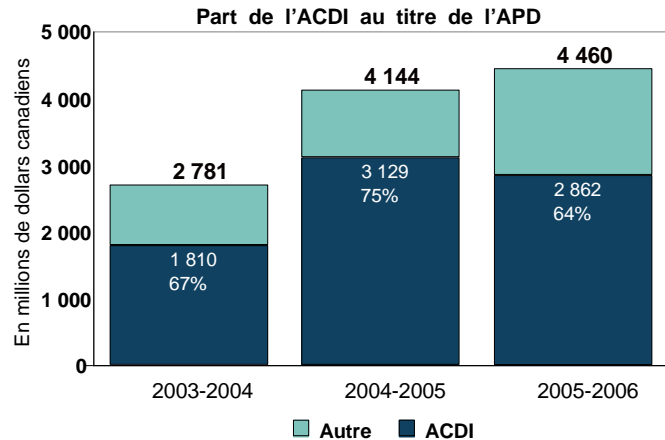
L'APD du Canada s'est chiffrée à 4,5 milliards de dollars en 2005-2006, ce qui représente une augmentation de 7,6 % par rapport à l'année précédente. Pendant la même période, le revenu national brut (RNB) du Canada s'est accru de 6,8 %, ce qui a donné lieu à un rapport APD/RNB de 0,33 %, soit 0,02 % de plus que celui de l'année précédente.



L'APD du Canada englobe principalement le programme de développement international de l'ACDI et les dépenses admissibles au titre de l'APD du ministère des Finances. Elle comprend également les dépenses admissibles au titre de l'APD des autres ministères, dont le MAECI, le MDN et le CRDI.

## La part de l'ACDI au titre de l'APD du Canada

Bien que les dépenses au titre de l'APD du Canada aient augmenté de 320 millions de dollars par rapport à l'année financière précédente, la part de l'ACDI au titre de l'APD a diminué de 8,5 % au cours de la même période. Cette baisse s'explique par deux facteurs. En premier lieu, les niveaux de l'APD de 2004-2005 étaient inhabituellement élevés en raison d'une série de paiements exceptionnellement élevés versés à l'Alliance mondiale pour les vaccins et la vaccination (GAVI); au Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme et à l'Initiative mondiale d'éradication de la poliomyélite. À cela s'est ajoutée l'aide de l'ACDI à la suite du tsunami de décembre 2004. En second lieu, une grande partie de l'aide de l'ACDI accordée au Soudan en 2005-2006 n'est pas considérée au titre de l'APD puisque ces projets reposent sur le recours à du matériel et à des services militaires, et à des volets de maintien de la paix.

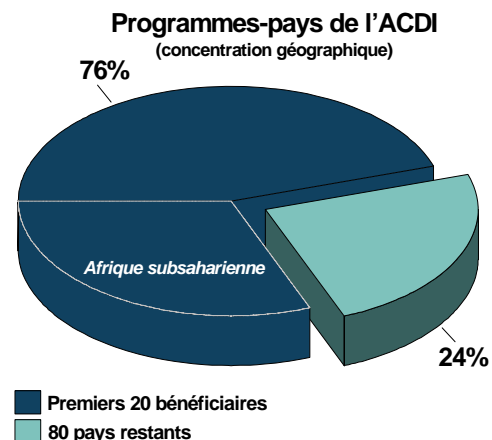


Bien que les dépenses de l'ACDI au titre de l'APD aient diminué par rapport aux niveaux de 2004-2005, elles s'élevaient tout de même à 2,9 milliards de dollars, soit 64 % des dépenses totales de l'APD du Canada en 2005-2006. Avec ses partenaires, l'ACDI joue un rôle clé dans la promotion du développement humain et contribue à la prospérité et à la sécurité mondiale.

En 2005-2006, plus de 28 % du budget de l'Agence visait essentiellement des initiatives sur la santé et la nutrition. En plus des dépenses prévues au budget, un financement additionnel prévu par le projet de loi C-48 en avril 2005 a permis à l'ACDI de verser des paiements additionnels de 250 millions de dollars au Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme et de 45 millions de dollars à l'Initiative mondiale d'éradication de la poliomyélite. L'ACDI est aussi intervenue efficacement lors de crises importantes, telles que le séisme survenu en Asie du Sud, les ouragans destructeurs, les sécheresses en Afrique, et le conflit en cours au Darfour (Soudan).

## Concentration géographique accrue

L'engagement soutenu de l'ACDI à accroître les retombées et l'efficacité de l'aide canadienne a permis de définir une concentration plus stratégique. Ainsi, afin de respecter son engagement en vue d'une plus grande concentration géographique, l'ACDI a progressé dans son processus d'évaluation continue des pays partenaires de l'aide bilatérale en regard d'un certain nombre de critères. Par exemple plusieurs pays d'Europe de l'Est et d'Asie n'ont plus besoin d'interventions à grande échelle, et se sont



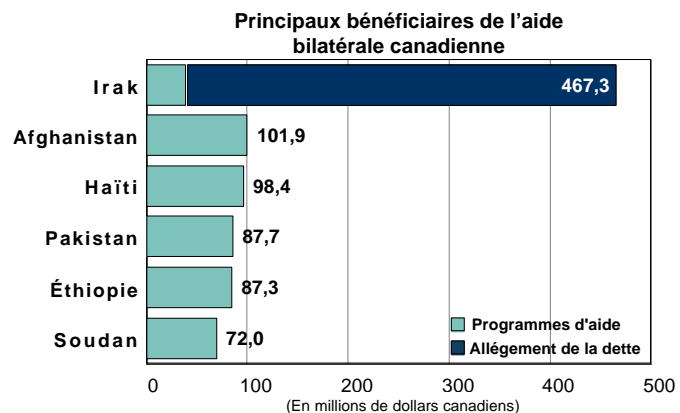
donc affranchis du programme d'aide bilatérale<sup>1</sup>, ce qui permet de concentrer les ressources de l'Agence sur un moins grand nombre de pays. En 2005-2006, 76 % de l'APD venant des programmes géographiques de l'ACDI étaient consacrés à 20 pays. Entre-temps, l'ACDI a intensifié ses programmes en Afrique et est en bonne voie de respecter son engagement d'augmenter l'aide accordée à ce continent.

## Ministère des Finances

L'augmentation des dépenses du ministère des Finances a largement compensé pour la diminution de celles de l'ACDI. Par exemple l'allègement de la dette bilatérale d'aide publique a augmenté considérablement par rapport à l'année précédente, passant de 96 millions de dollars en 2004-2005 à 581 millions de dollars en 2005-2006, dont 426 millions de dollars pour l'Irak. Le ministère des Finances est responsable des relations entre le Canada et le Groupe de la Banque mondiale. Le financement combiné au Fonds monétaire international (FMI) de la Banque mondiale et à l'Association internationale de développement (IDA) s'est accru de 26 % par rapport aux niveaux de l'année précédente, ce qui représente une hausse de 71 millions de dollars de l'APD.

## Principaux bénéficiaires de l'APD bilatérale du Canada

- Irak** – En 2005–2006, l'Irak a reçu 467 millions de dollars au titre de l'APD bilatérale du Canada, ce qui en fait le premier pays sur la liste des principaux bénéficiaires de cette aide. De ce montant, 426 millions de dollars ont été versés pour l'allègement de la dette bilatérale d'aide publique, négocié par le Club de Paris, tandis que les 41 millions restants allaient à la programmation de l'ACDI dans la région, dont 25 millions de dollars à l'appui du Fonds international pour la reconstruction de l'Irak.
- Afghanistan** – L'ACDI est activement engagée en Afghanistan. À l'instar d'autres donateurs, l'Agence a appuyé un éventail d'activités, entre autres en aidant les Afghans, surtout les femmes, à bénéficier de programmes de microcrédit et en offrant à la population des services d'aide humanitaire et de formation professionnelle. En raison de ses contributions pluriannuelles et multidimensionnelles, le Canada se classe parmi les cinq donateurs en importance présents en Afghanistan et joue un plus grand rôle dans ce pays. En tout, l'Afghanistan a reçu 102 millions de dollars au titre de l'APD bilatérale du Canada, dont la majeure partie a servi à financer le Fonds de reconstruction de l'Afghanistan de la Banque mondiale (22 millions de dollars), les élections parlementaires (13 millions de dollars) et le Programme de solidarité nationale (10 millions de dollars).
- Haïti** – Le Canada est le deuxième donateur bilatéral en importance dans ce pays. Haïti est le plus important bénéficiaire de l'aide canadienne au développement à long terme dans les Amériques et le second dans le monde. En 2005–2006, le Canada a versé 98 millions de dollars dans des programmes admissibles à l'APD. Par exemple



<sup>1</sup> En Europe de l'Est, le Bélarus, la Macédoine et l'Ukraine demeurent sur la liste des pays admissibles à l'APD puisqu'ils sont maintenant considérés comme des pays en développement.

L'ACDI a appuyé des programmes dont l'objectif est de renforcer la bonne gouvernance et de rétablir la primauté du droit. Entre autres, 12 millions de dollars ont été consacrés à l'appui du processus démocratique, ce qui a permis la tenue d'un premier tour de scrutin libre et juste en 2006, y compris la distribution de plus de 3,5 millions de cartes électorales. L'ACDI a également contribué à soutenir un réseau de 64 coopératives de crédit dont plus de 200 000 Haïtiens sont membres actifs. Le Canada a transféré 18 millions de dollars en Haïti afin d'aider le service de la dette publique multilatérale du gouvernement d'Haïti. Par ailleurs, l'ACDI a fourni 12 millions de dollars en aide alimentaire par l'entremise de l'intervention prolongée de secours et de redressement du Programme alimentaire mondial. L'ACDI appuie les programmes dont l'objectif est de renforcer la bonne gouvernance et de rétablir la primauté du droit.

- **Pakistan** – En 2005-2006, l'APD bilatérale totale du Canada au Pakistan a totalisé 88 millions de dollars. La majeure partie de cette aide a été accordée sous forme d'aide humanitaire (47 millions de dollars) à la suite du séisme de magnitude 7,6 qui a frappé le Pakistan le 8 octobre 2005. L'équipe d'intervention en cas de catastrophe (DART) des Forces canadiennes a été déployée, ce qui a représenté une aide de 10 millions de dollars. En février 2006, la Direction générale de l'Asie a versé 19 millions de dollars au Plan de relèvement hâtif des Nations Unies. Cette contribution a été répartie entre l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (semences pour la reprise de l'agriculture), l'UNICEF (écoles temporaires) et ONU-Habitat (assistance technique pour l'élaboration de nouvelles normes de construction relatives aux séismes).
- **Éthiopie** – En 2005-2006, l'APD bilatérale totale du Canada accordée à l'Éthiopie s'est élevée à 87 millions de dollars. Comme l'Éthiopie demeure l'un des pays les plus pauvres au monde, l'objectif constant était la réduction de la pauvreté, l'accent étant mis sur la sécurité alimentaire et la promotion de la gouvernance démocratique. En étroite collaboration avec d'autres donateurs, l'ACDI a réagi rapidement aux préoccupations soulevées en matière de gouvernance et de droits de la personne au lendemain des élections de mai 2005. Ils ont suspendu le soutien budgétaire général afin de transmettre un message clair au gouvernement de l'Éthiopie, réitérant l'importance de la bonne gouvernance et du respect des droits de la personne. L'ACDI a réaffecté certains fonds aux initiatives humanitaires et de sécurité alimentaire du Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF) et du Programme alimentaire mondial afin que cette décision n'ait pas de répercussions négatives sur la population pauvre de l'Éthiopie.
- **Soudan** – Le Canada reconnaît que le Soudan est un État fragile où une combinaison d'initiatives diplomatiques, d'aide humanitaire, de protection et de consolidation de la paix peut préparer le terrain pour un développement durable. En 2005-2006, l'APD bilatérale totale du Canada dans cette région a totalisé 72 millions de dollars, dont 40 millions de dollars accordés pour le soutien du Fonds d'affectation spéciale multidonateurs pour le Soudan dirigé par la Banque mondiale et 25 millions en aide humanitaire.

## Modifications apportées au rapport

D'importantes modifications ont été apportées cette année au rapport afin d'améliorer la présentation des statistiques financières et de le rendre conforme aux pratiques d'établissement de rapports généralement reconnues de l'OCDE. Voici un résumé de ces modifications :



- **Aide bilatérale et aide multilatérale** : Afin d'harmoniser la politique d'établissement de rapports du *Rapport statistique sur l'aide publique au développement* avec les directives du CAD de l'OCDE en matière de présentation de rapports sur l'APD, l'aide multilatérale se limite dorénavant au financement de base accordé aux organisations multilatérales, qui sont des institutions qui ont des membres à l'échelle gouvernementale, c.-à-d. les organisations de l'ONU, les banques régionales de développement et la Banque mondiale. Dans les rapports statistiques des années précédentes, tout financement de base accordé à une organisation internationale était considéré comme de l'aide multilatérale. Compte tenu de cette modification, les contributions de base versées à des organisations internationales comme la Croix-Rouge sont maintenant considérées comme de l'aide bilatérale. Veuillez vous reporter au glossaire du rapport pour obtenir les définitions officielles d'aide bilatérale et multilatérale.
- **Estimation de l'aide multilatérale par bénéficiaire** : Dans les rapports statistiques des années précédentes, le tableau M indiquait la distribution de l'APD par bénéficiaire, combinant l'aide bilatérale et l'aide multilatérale. Dans le rapport de cette année, l'information sur les bénéficiaires de l'APD du Canada est ventilée dans deux tableaux distincts : le tableau D-4 et le tableau D-5. Le tableau D-4 indique les décaissements par pays et par région pour l'aide bilatérale; le tableau D-5 présente les estimations statistiques pour l'aide multilatérale. L'aide multilatérale estimée destinée aux pays en développement au tableau D-5 est déterminée au moyen d'une série de coefficients mis au point par l'OCDE sur le flux des ressources décaissées par les organisations multilatérales. Si les coefficients de l'OCDE ne sont pas disponibles, l'ACDI les calcule à partir de conseils d'experts et de rapports financiers publiés par les organisations multilatérales.
- **Programmes régionaux et programmes-pays** : La présentation des programmes régionaux et des programmes-pays au tableau D-5 a été rajustée pour mieux s'harmoniser aux directives, à un cadre de résultats et aux décisions relatives à la concentration géographique. Au cours des années précédentes, l'aide aux programmes régionaux présentée au tableau M était allouée par pays (dans la colonne « allocations au prorata »), ce qui sous-estimait les montants réels présentés pour chaque programme régional. Compte tenu que les résultats des programmes régionaux sont différents de ceux des programmes-pays, ces deux catégories sont maintenant traitées comme des entités distinctes.
- **Nouveau tableau sur les paiements versés aux organisations multilatérales** : Le rapport 2005-2006 présente un nouveau tableau sur les paiements versés par le Canada aux organisations multilatérales, qui indique toutes les subventions, contributions et émissions de billets à l'intention des organisations multilatérales. Bien que par le passé, il ait été impossible de déterminer le montant total de l'aide acheminée par l'entremise des organisations multilatérales, il est maintenant possible de déterminer tous les apports bilatéraux et multilatéraux acheminés par l'entremise de ces organisations.
- **Présentation des frais d'administration** : En 1979, les membres du CAD ont convenu d'inclure dans les sommes de l'APD les frais d'administration du programme d'aide. Les frais d'administration sont présentés en détail au tableau B-4 et comprennent les frais courus par l'ACDI et d'autres ministères. Cette année, le Canada a modifié sa façon de faire état des frais d'administration au CAD de l'OCDE afin d'harmoniser son approche à celle d'autres pays donateurs. En ce qui a trait au CAD de l'OCDE, le Canada ne présente pas les frais d'exploitation courus à l'étranger comme des frais d'administration. L'approche du Canada est conforme aux directives du CAD.

## Résumé des autres modifications

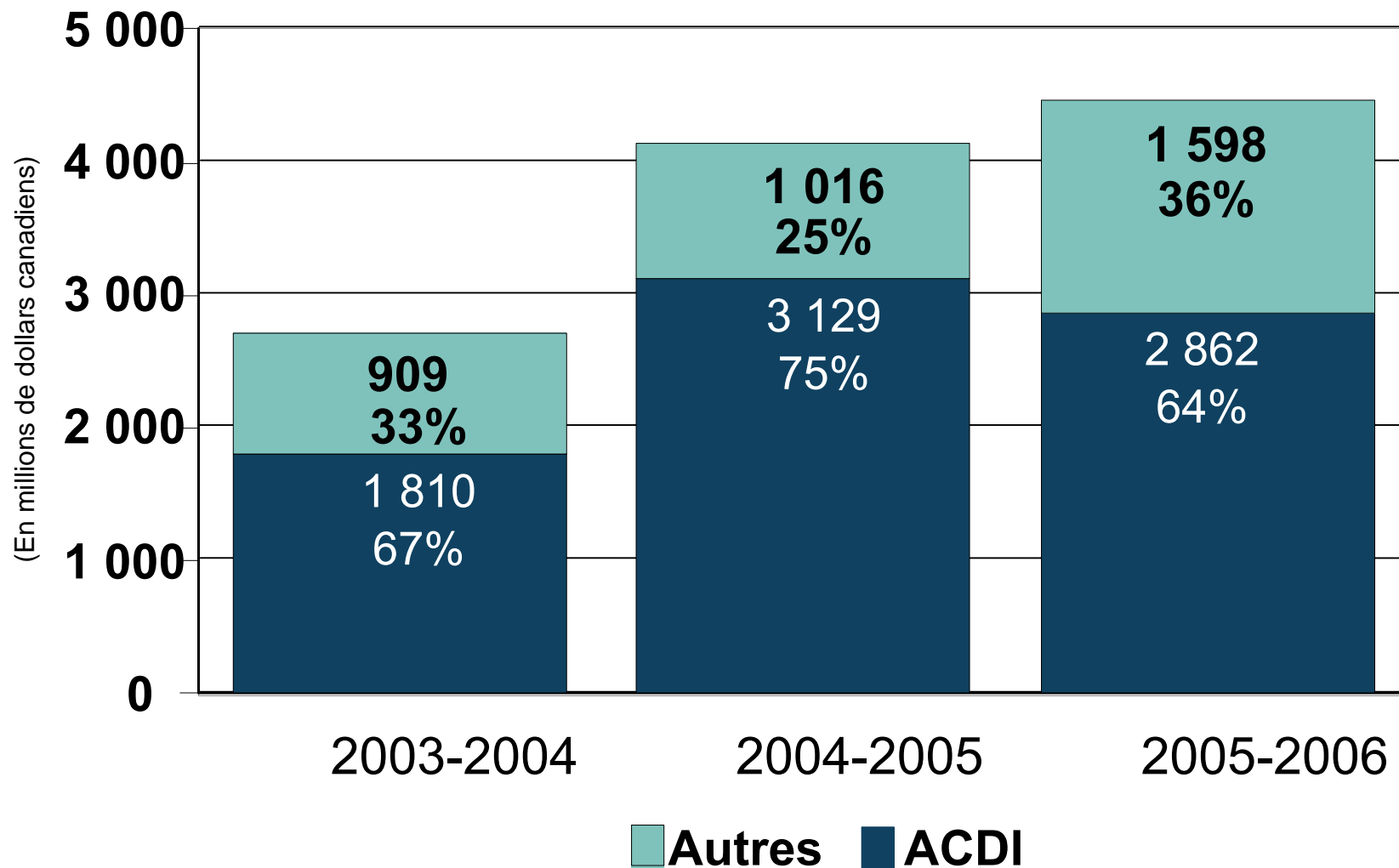
Information	Tableau 2004-2005	Nouveau en 2005-2006
APD par source de financement	B	L'information est maintenant présentée en deux tableaux distincts : <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>tableau A-2</b> : APD du Canada selon la source et le mécanisme</li> <li>• <b>tableau A-3</b> : Rapprochement entre l'APD du Canada et l'enveloppe de l'aide internationale</li> </ul>
Résumé du tableau B	C	Remplacé par un graphique situé au <b>tableau A-2</b> : APD du Canada selon la source et le mécanisme
PLCFMM	E	Le Programme de lutte contre la faim, la malnutrition et la maladie (PLCFMM) n'existe plus. Le tableau E est remplacé par le <b>tableau B-3</b> : Aide alimentaire bilatérale de l'ACDI selon le pays
Aide humanitaire internationale	F	Remplacé par le <b>tableau B-2</b> : Aide humanitaire canadienne selon le pays. Cela procure davantage d'information de qualité sur le type d'interventions humanitaires selon le pays.
APD selon la catégorie de bénéficiaire	I	Ce tableau n'est plus disponible en raison d'une baisse de la demande pour ce type de ventilation. Ce tableau présentait l'APD bilatérale par pays, catégorisée par niveau de revenu du pays (fondé sur le modèle de classification du RNB de l'OCDE).
APD bilatérale accordée aux 30 principaux bénéficiaires	J	Les principaux bénéficiaires de l'APD du Canada sont maintenant indiqués aux tableaux suivants : <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>tableau D-1</b> : 30 principaux bénéficiaires de l'APD bilatérale du Canada</li> <li>• <b>tableau D-2</b> : 20 principaux bénéficiaires des programmes-pays de l'ACDI</li> </ul>
APD bilatérale selon le secteur	L	Tandis que le rapport de l'an dernier fournissait de l'information selon le secteur au niveau agrégé, le tableau de cette année présente une ventilation plus détaillée de l'APD selon le secteur.
Données sélectionnées sur l'APD versée par les membres du CAD	R, S, T	Ces tableaux présentaient les données sur les membres du CAD de l'OCDE (fondée sur l'année civile) ainsi que le classement du Canada en regard d'autres donateurs du CAD. Puisque ces données sont disponibles sur le site Web du CAD, ces tableaux ont été supprimés du rapport 2005-2006.

L'ACDI aimerait recevoir vos commentaires. Veuillez les transmettre à l'adresse [info@acdi-cida.gc.ca](mailto:info@acdi-cida.gc.ca).

**TABLEAU A-1**  
**HISTORIQUE DE L'APD CANADIENNE**  
(En millions de dollars canadiens)

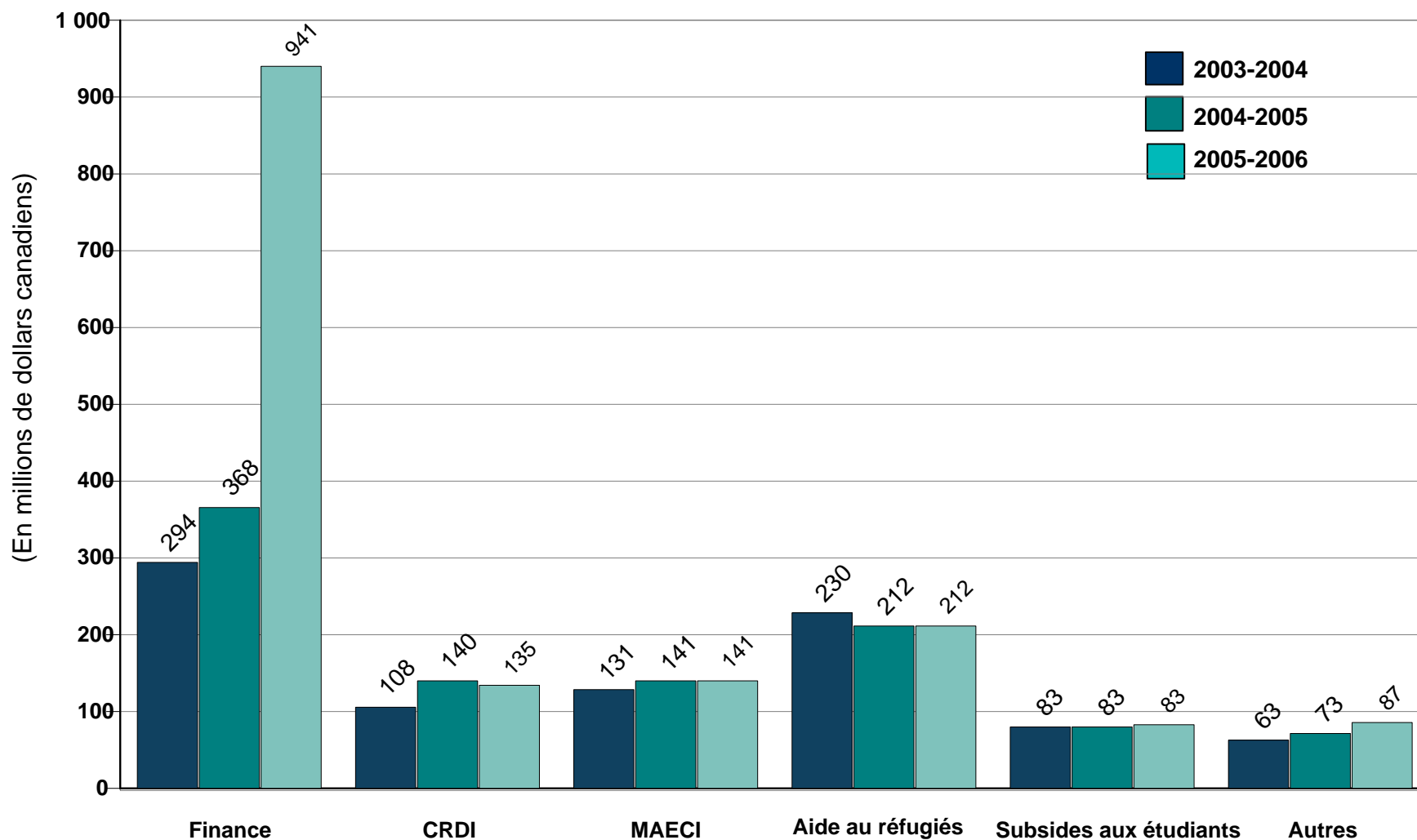
Exercice	Total - Aide bilatérale	Total - Aide multilatérale	Total - APD	APD/RNB (%)
1949-1950	0	12,99	12,99	0,08
1950-1951	0,01	12,49	12,49	0,07
1951-1952	26,16	0,97	27,12	0,12
1952-1953	5,58	2,26	7,83	0,03
1953-1954	12,34	2,11	14,44	0,05
1954-1955	13,11	3,34	16,45	0,06
1955-1956	26,93	2,44	29,37	0,10
1956-1957	22,46	7,27	29,73	0,09
1957-1958	58,15	3,94	62,08	0,18
1958-1959	66,94	5,23	72,17	0,20
1959-1960	62,35	7,34	69,69	0,19
1960-1961	53,11	22,86	75,98	0,20
1961-1962	37,86	22,74	60,6	0,15
1962-1963	29,57	28,59	58,15	0,13
1963-1964	42,74	21,79	64,53	0,14
1964-1965	66,52	34,38	100,89	0,20
1965-1966	88,31	34,74	123,05	0,22
1966-1967	165,56	48,03	213,59	0,34
1967-1968	142,2	50,4	192,6	0,29
1968-1969	154,6	57,48	212,08	0,28
1969-1970	207,38	71,02	278,41	0,34
1970-1971	277,95	68,17	346,12	0,40
1971-1972	296,77	99,89	396,66	0,41
1972-1973	356,34	157,85	514,19	0,47
1973-1974	405,11	190,95	596,06	0,46
1974-1975	543,86	205,24	749,1	0,49
1975-1976	571,89	337,78	909,67	0,53
1976-1977	544,38	427,31	971,69	0,49
1977-1978	624,99	424,35	1 049,35	0,49
1978-1979	650,93	489,03	1 139,95	0,49
1979-1980	789,14	496,63	1 285,76	0,47
1980-1981	795,14	516,44	1 311,57	0,43
1981-1982	947,47	543,69	1 491,16	0,43
1982-1983	1 084,03	592,52	1 676,55	0,46
1983-1984	1 124,85	672,24	1 797,08	0,45
1984-1985	1 420,46	684,1	2 104,56	0,49
1985-1986	1 382,99	864,62	2 247,61	0,47
1986-1987	1 598,65	953,11	2 551,77	0,50
1987-1988	1 785,70	838,36	2 624,06	0,48
1988-1989	2 017,82	928,78	2 946,60	0,49
1989-1990	1 937,41	912,47	2 849,88	0,45
1990-1991	2 063,13	972,22	3 035,36	0,45
1991-1992	2 118,23	1 064,23	3 182,46	0,49
1992-1993	1 949,55	1 023,15	2 972,70	0,44
1993-1994	2 028,92	1 046,35	3 075,27	0,44
1994-1995	2 116,33	976,13	3 092,46	0,42
1995-1996	1 779,39	904,16	2 683,55	0,36
1996-1997	1 813,67	862,78	2 676,44	0,34
1997-1998	1 618,68	905,88	2 524,56	0,30
1998-1999	1 758,15	832,99	2 591,14	0,30
1999-2000	1 832,39	916,87	2 749,26	0,29
2000-2001	1 821,41	765,57	2 586,98	0,25
2001-2002	2 024,97	875,74	2 900,71	0,27
2002-2003	2 428,32	874,48	3 302,80	0,29
2003-2004	1 969,86	749,91	2 719,77	0,23
2004-2005	2 595,55	1 549,14	4 144,68	0,32
<b>2005-2006</b>	<b>3 271,94</b>	<b>1 188,37</b>	<b>4 460,31</b>	<b>0,33</b>

**TABLEAU A-2:  
APD CANADIENNE SELON LA SOURCE**



Autres : Comprend les décaissements effectués par d'autres ministères ainsi que d'autres dépenses d'APD admissibles comme l'aide aux réfugiés et les subsides imputés aux étudiants. Voir la page suivante pour obtenir une ventilation de l'APD sous la catégorie « Autres ».

**TABLE A-2:  
APD CANADIENNE SELON LA SOURCE: AUTRES APPORTS D'APD**



- (1) Comprend les coûts pour les services courants à l'étranger fournis par le MAECI au nom de l'ACDI.
- (2) La catégorie « Autres » comprend l'aide fournie par d'autres ministères autorisés à fournir de l'APD. Elle comprend également les « services sans frais reçus d'autres ministères » ainsi que les « coûts d'intérêt imputés relativement à l'exemption de l'ACDI eu égard à la Politique du Conseil du Trésor sur les paiements anticipés ».

**TABLEAU A-2**
**APD CANADIENNE SELON LA SOURCE ET LE MÉCANISME**

(En millions de dollars canadiens)

APD selon la source	2003-2004	2004-2005	2005-2006		
			Total	Mécanisme	
				Bilatéral	Multilatéral
<b>Agence canadienne de développement international</b>					
<b>Directions générales de programmes géographiques :</b>	1 044,93	1 092,63	<b>1 210,98</b>		
Direction générale de l'Afrique - (1)				449,22	-
Direction générale de l'Asie				381,38	-
Direction générale des Amériques				214,83	-
Direction générale de l'Europe, du Moyen-Orient et du Maghreb				155,55	10,00
<b>Direction générale du partenariat canadien :</b>	280,75	261,51	<b>253,75</b>		
Secteur volontaire et projets spéciaux				214,74	-
Secteur privé				32,08	-
Bourses financées par l'ACDI				6,93	-
<b>Direction générale des programmes multilatéraux :</b>	701,58	1 566,98	<b>1 173,86</b>		
Direction de la santé et de la nutrition (DSN)				280,41	344,48
Direction de l'assist. human., de la paix et de la sécurité (DAHPS)				117,85	28,45
Direction des progr. des Nations Unies et du Commonwealth				17,83	143,11
Direction des institutions multilat. de développement (DIMD) :					
Émission de billets à ordre aux IFI - (2)				-	177,33
Perte sur investissements et avances aux IFI				-	30,21
Subventions et contributions				20,90	12,80
Opérations sur le terrain				0,50	
Bureau de la gouvernance démocratique	-	1,31	<b>6,10</b>	6,10	-
Direction générale des communications	3,87	4,32	<b>3,96</b>	3,96	-
Direction générale des politiques	10,22	10,56	<b>13,48</b>	13,48	-
Banque interaméricaine de développement, Fonds opérations spéciales	1,13	1,21	<b>0,95</b>	-	0,95
Frais d'administration	216,53	208,85	<b>215,39</b>	215,39	-
<b>Total partiel - Décaissements bruts d'APD de l'ACDI</b>	<b>2 259,00</b>	<b>3 147,37</b>	<b>2 878,47</b>		
<b>Moins : Remboursement des prêts - (3)</b>	<b>(448,08)</b>	<b>(18,74)</b>	<b>(16,10)</b>		
Banque interaméricaine de développement				(0,91)	-
Prêts bilatéraux				(14,88)	-
Prêts multilatéraux				-	(0,31)
<b>Total partiel - Décaissements nets d'APD de l'ACDI</b>	<b>1 810,93</b>	<b>3 128,64</b>	<b>2 862,37</b>	<b>2 115,36</b>	<b>747,01</b>
<b>Autres ministères et organismes</b>					
<b>Ministère des Finances</b>	294,47	368,16	<b>941,25</b>		
Allègement de la dette d'aide publique bilatérale				581,39	-
Association internationale de développement (IDA) - Base des émissions				-	318,27
Facilité pour la réduction de la pauvreté et la croissance – Facilité de protection contre les chocs exogènes (FRPC-PCE) (FMI)				-	25,00
Initiative d'allègement de la dette d'aide multilatérale (FMI)				-	16,59
<b>Ministère des Affaires étrangères et du Commerce int.</b>	130,55	140,75	<b>140,70</b>		
Services fournis sur le terrain				52,87	-
Quote-part				10,05	28,48
Contributions volontaires				-	29,35
Programme sur la paix et la sécurité				7,92	-
Environnement et Énergie				0,39	3,36
Bourses				3,61	-
Fonds canadien d'action contre les mines terrestres				2,85	-
Frais d'administration				1,72	-

**TABLEAU A-2**  
**APD CANADIENNE SELON LA SOURCE ET LE MÉCANISME**  
(En millions de dollars canadiens)

APD selon la source	2003-2004	2004-2005	2005-2006		
			Total	Mécanisme	
				Bilatéral	Multilatéral
<b>Centre de recherches pour le dév. international (CRDI)</b>	108,23	140,10	<b>134,70</b>		
Dépenses liées au programme d'aide				107,64	-
Frais d'administration				27,07	-
<b>Santé Canada</b>	13,93	13,93	<b>13,08</b>		
Contribution à l'Organisation panaméricaine de la santé (OPS)				-	13,08
<b>Ministère de la Défense nationale</b>	-	9,40	<b>10,33</b>		
Équipe d'intervention en cas de catastrophe au Pakistan				10,33	-
<b>Centre international des droits de la personne et du développement démocratique (CIDPDD)</b>	6,32	5,11	<b>8,75</b>		
Dépenses liées au programme d'aide				7,96	-
Frais d'administration				0,79	-
<b>Travaux publics et Services gouvernementaux Canada</b>	2,10	2,10	<b>8,40</b>		
Services fournis				8,40	-
<b>Exportation et développement Canada</b>	2,78	0,64	<b>0,19</b>		
Compte du Canada (article 23)				0,19	-
<b>Patrimoine canadien</b>	0,18	0,18	<b>0,18</b>		
				-	0,18
<b>Postes Canada</b>	0,28	0,27	<b>0,26</b>		
Contribution à l'Union postale universelle - 16% d'APD				-	0,26
<b>Industrie Canada</b>	0,20	0,21	<b>0,20</b>		
Contribution à l'Union internationale des télécommunications - 18% d'APD				-	0,20
<b>Provinces et municipalités</b>					
<u>Province de Québec</u> :	24,53	29,64	<b>30,94</b>	28,06	6,44
<u>Province de l'Alberta</u> - Fondation Wild Rose			<b>0,27</b>		
				0,27	-
<u>Fédération canadienne des municipalités</u>		2,38	<b>3,28</b>		
				3,28	-
<b>Total partiel - APD brute - Autres ministères</b>	<b>583,61</b>	<b>712,93</b>	<b>1 292,59</b>	<b>851,23</b>	<b>441,36</b>
<b>Coûts imputés d'APD admissibles</b>	332,95	316,64	<b>316,32</b>		
Coûts des réfugiés au Canada (première année)				211,65	-
Services obtenus sans frais d'autres ministères				17,25	-
Subsides imputés aux étudiants étrangers				82,92	-
Coûts d'intérêt imputés relatifs à l'exemption de l'ACDI à la Politique du Conseil du Trésor sur les paiements anticipés				4,50	-
<b>Remboursement de prêts - (3)</b>	(7,70)	(13,52)	<b>(10,96)</b>		
Remboursement de prêts EDC				(10,96)	-

**TABLEAU A-2**  
**APD CANADIENNE SELON LA SOURCE ET LE MÉCANISME**  
(En millions de dollars canadiens)

APD selon la source	2003-2004	2004-2005	2005-2006		
			Total	Mécanisme	
				Bilatéral	Multilatéral
<b>TOTAL - AIDE PUBLIQUE AU DÉVELOPPEMENT NETTE</b>	<b>2 719,77</b>	<b>4 144,68</b>	<b>4 460,31</b>	<b>3 271,94</b>	<b>1 188,37</b>
RNB du Canada (en milliards de dollars)	1 205 510,00	1 282 913,00	1 370 590,00		
APD/RNB	0,23%	0,32%	0,33%		

- (1) Le montant pour la Direction générale de l'Afrique de l'ACDI pour 2005-2006 exclut un montant de 45,1 millions de dollars canadiens pour des projets menés à l'appui de la Mission de l'Union africaine au Soudan. Ces fonds ont été décaissés au nom du MAECI au moyen du pouvoir de dépenser de l'ACDI et ne peuvent être considérés comme des dépenses d'APD conformément aux directives du CAD de l'OCDE.
- (2) Pour certaines émissions de billets à ordre, le CAD de l'OCDE permet qu'un certain pourcentage des émissions totales soit considéré comme de l'APD. Le montant total des émissions en 2005-2006 est de 193,5 millions de dollars canadiens.
- (3) Les montants négatifs renvoient aux remboursements de prêts, car ils ont été comptabilisés comme dépenses d'APD lorsqu'ils ont été consentis.



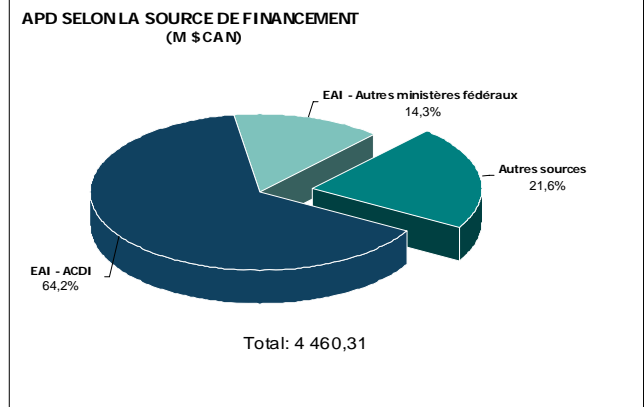
**TABLEAU A-3**

**RAPPROCHEMENT ENTRE L'APD CANADIENNE ET L'ENVELOPPE DE L'AIDE INTERNATIONALE, 2005-2006**

(En millions de dollars canadiens)

APD financée par l'enveloppe de l'aide internationale (EAI)	
<b>Agence canadienne de développement international</b>	
Directions générales géographiques	1 276,08
Moins : EAI, Projets non-APD de la MUAS au Soudan	(45,13)
Direction générale du partenariat canadien	254,66
Direction générale des programmes multilatéraux (base de décaissements)	1 269,09
Bureau de la gouvernance démocratique	6,10
Direction générale des communications	3,96
Direction générale des politiques	13,48
Banque interaméricaine de développement, Fonds d'opérations spéciales	0,95
Frais d'administration	215,39
Moins : Aide à des pays hors APD	(21,92)
<b>Total partiel - APD brute de l'ACDI (base de décaissements)</b>	<b>2 972,66</b>
Moins :	
Dir. gén. des progr. multil. (DGPM), encaissements billets à ordre émis aux IF	(271,52)
Remboursement des prêts de l'ACDI	(16,10)
Plus :	
Dir. gén. des progr. multil. (DGPM), émission de billets à ordre aux IFI	177,33
<b>Total partiel - APD nette de l'ACDI (base des émissions)</b>	<b>2 862,37</b>
<b>APD financée par d'autres ministères</b>	
Ministère des Finances - AID (base de décaissements)	239,74
Ministère des Finances - FRPC	25,00
Ministère des Finances - Initiative d'allègement de la dette multilatérale (IADI)	16,59
Centre de recherches pour le développement international (CRDI)	107,64
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international	
- Quote-part	38,53
- Bourses	3,61
- Contributions volontaires	33,10
- Programme de la paix et de la sécurité	8,02
- Centre international des droits de la personne et du développement démocratique	7,96
- Fonds canadien contre les mines terrestres	2,85
- MAECI (pour les services fournis sur le terrain)	52,87
Santé Canada	13,08
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	8,40
Patrimoine canadien	0,18
<b>Total partiel - APD brute, autres ministères (base de décaissements)</b>	<b>557,55</b>
Moins :	
Finances - Encaissement des billets à ordre à l'AID	(239,74)
Plus :	
Finances - Émission de billets à ordre à l'AID	318,27
<b>Total partiel - APD nette, autres ministères (base des émissions)</b>	<b>636,08</b>
<b>Total - APD financée à même l'EAI</b>	<b>3 498,45</b>

APD financée par d'autres sources	
Finances - Allègement de la dette bilatérale d'aide publique	581,39
Aide aux réfugiés (première année de résidence au Canada)	211,65
Subsides imputés aux étudiants	82,92
Gouvernements provinciaux et municipaux	34,49
Ministère de la Défense nationale	10,33
Coûts d'intérêt imputés	4,50
Société canadienne des postes	0,26
Industrie Canada	0,20
Prêts d'EDC, article 23	0,19
Coûts des services sans frais reçus d'autres ministères	17,25
Frais d'administration - Autres ministères	29,58
<b>Total partiel</b>	
<b>APD venant de sources autres que l'APD</b>	<b>972,83</b>
Moins :	
Remboursement des prêts d'EDC	(10,96)
<b>Total partiel - APD nette, sources autres que l'EAI</b>	<b>961,86</b>
<b>TOTAL - APD</b>	<b>4 460,31</b>



**TABLEAU B-1**

**APD BILATÉRALE CANADIENNE SELON LE SECTEUR, 2005-2006**

(En millions de dollars canadiens)

SECTEUR	Code de secteur	ACDI				Total partiel	Autres ministères et autres sources					Total partiel	TOTAL	
		Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Autres (1)		MAECI	CIDPDD	CRDI	Provinces	Autres (2)			
<b>INFRASTRUCTURE SOCIALE ET SERVICES</b>														
<b>Éducation</b>	11000	19,88	1,53	0,50	-	21,91	-	-	-	-	-	-	-	
Éducation (politique, formation et recherche)	11100	2,75	0,78	0,18	-	3,71	-	0,27	0,58	-	-	0,84	4,55	
Politique de l'éducation et gestion administrative	11110	17,55	13,58	1,48	-	32,61	-	-	-	-	-	-	32,61	
Équipements scolaires et formation	11120	15,44	1,97	1,32	0,01	18,74	-	-	-	-	-	-	18,74	
Formation des enseignants	11130	18,03	1,96	0,73	-	20,73	-	-	-	-	-	-	20,73	
Recherche en éducation	11182	0,87	0,22	0,68	-	1,77	-	-	-	-	-	-	1,77	
Éducation de base	11200	9,07	2,09	-	-	11,15	-	-	0,11	0,20	-	0,31	11,47	
Enseignement primaire	11220	61,50	2,65	5,58	0,02	69,75	-	-	-	-	-	-	69,75	
Éducation pour une meilleure qualité de vie pour les jeunes et les adultes	11230	11,14	5,63	0,06	0,06	16,88	-	-	-	-	-	-	16,88	
Éducation de la petite enfance	11240	1,51	0,99	-	-	2,50	-	-	-	-	-	-	2,50	
Enseignement secondaire	11300	3,40	0,88	-	-	4,28	-	-	-	-	-	-	4,28	
Formation professionnelle	11330	9,97	3,04	0,84	-	13,86	-	-	-	-	-	-	13,86	
Enseignement postsecondaire	11400	2,72	0,24	-	-	2,96	2,97	-	0,85	14,07	-	17,89	20,85	
Enseignement supérieur	11420	1,65	9,03	0,23	-	10,92	-	-	-	-	-	-	10,92	
Formation technique supérieure de gestion	11430	4,76	0,82	0,26	0,05	5,89	-	-	-	-	-	-	5,89	
<b>Total - Éducation</b>		<b>180,23</b>	<b>45,42</b>	<b>11,87</b>	<b>0,15</b>	<b>237,66</b>	<b>2,97</b>	<b>0,27</b>	<b>1,54</b>	<b>14,27</b>	-	<b>19,05</b>	<b>256,71</b>	
<b>Santé</b>	12000	12,31	1,01	-	-	13,32	-	-	-	-	-	-	13,32	
Santé, général	12100	2,15	1,20	-	-	3,35	-	-	-	-	-	-	3,35	
Politique de la santé et gestion administrative	12110	10,95	3,43	1,44	-	15,83	0,26	-	4,31	-	-	4,57	20,39	
Éducation et formation médicales	12181	1,75	0,37	-	-	2,12	-	-	0,06	-	-	0,06	2,18	
Recherche médicale	12182	0,67	0,18	9,63	-	10,48	-	-	2,23	-	-	2,23	12,70	
Services médicaux	12191	6,12	1,51	0,43	-	8,08	-	-	-	3,00	-	3,00	11,08	
Santé de base	12200	3,73	0,33	17,56	-	21,62	-	-	-	0,07	-	0,07	21,68	
Soins et services de santé de base	12220	23,75	1,99	1,95	-	27,69	-	-	0,37	-	-	0,37	28,06	
Infrastructure pour la santé de base	12230	2,51	1,16	0,21	-	3,88	-	-	0,01	-	-	0,01	3,90	
Nutrition de base	12240	1,16	3,14	60,05	-	64,35	-	-	0,40	-	-	0,40	64,76	
Lutte contre les maladies infectieuses	12250	24,98	2,54	25,07	0,05	52,64	-	-	2,18	-	-	2,18	54,82	
Éducation sanitaire	12261	2,99	4,31	0,49	-	7,79	0,10	-	0,04	-	-	0,14	7,94	
Formation de personnel de santé	12281	5,78	1,41	-	0,01	7,20	-	-	0,17	-	-	0,17	7,37	
<b>Total - Santé</b>		<b>98,86</b>	<b>22,55</b>	<b>116,84</b>	<b>0,09</b>	<b>238,34</b>	<b>0,36</b>	-	<b>9,77</b>	<b>3,07</b>	-	<b>13,20</b>	<b>251,54</b>	
<b>Politique en matière de population, santé et fertilité</b>	13000	0,74	-	0,15	-	0,89	-	-	-	0,22	-	0,22	1,11	
Politiques/programmes en matière de population et gestion administrative	13010	2,02	0,10	0,03	-	2,16	-	-	0,20	-	-	0,20	2,35	
Soins en matière de fertilité	13020	9,18	0,98	0,83	-	10,99	-	-	-	-	-	-	10,99	
Planification familiale	13030	9,20	0,62	0,03	-	9,86	-	-	-	-	-	-	9,86	
Lutte contre les MST et le VIH/sida	13040	48,50	7,97	11,84	0,08	68,39	-	-	1,13	-	-	1,13	69,52	
Formation de personnel en matière de politique, de santé et de fertilité	13081	0,78	0,25	0,03	-	1,05	-	-	-	-	-	-	1,05	
<b>Total - Politique en matière de population, santé et fertilité</b>		<b>70,42</b>	<b>9,92</b>	<b>12,91</b>	<b>0,08</b>	<b>93,34</b>	-	-	<b>1,33</b>	<b>0,22</b>	-	<b>1,55</b>	<b>94,88</b>	

**TABLEAU B-1**
**APD BILATÉRALE CANADIENNE SELON LE SECTEUR, 2005-2006**

(En millions de dollars canadiens)

SECTEUR	Code de secteur	ACDI					Autres ministères et autres sources						TOTAL
		Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Autres (1)	Total partiel	MAECI	CIDPDD	CRDI	Provinces	Autres (2)	Total partiel	
<b>Distribution d'eau et assainissement</b>	14000	0,92	0,30	-	-	1,22	-	-	-	-	-	-	1,22
Politique des ressources en eau et gestion administrative	14010	12,18	0,32	-	-	12,50	-	-	2,15	-	-	2,15	14,64
Protection des ressources en eau	14015	2,66	0,39	0,03	-	3,08	-	-	( 0,01)	-	-	( 0,01)	3,07
Distribution d'eau et assainissement - systèmes à grande échelle	14020	8,46	2,18	-	0,01	10,66	-	-	0,17	-	-	0,17	10,82
Distribution d'eau et assainissement - systèmes à petite échelle	14030	16,16	4,18	1,56	-	21,89	-	-	0,18	-	-	0,18	22,08
Aménagements de bassins fluviaux	14040	1,04	-	-	-	1,05	-	-	( 0,01)	-	-	( 0,01)	1,04
Traitement des déchets	14050	6,96	0,82	-	0,01	7,80	-	-	0,19	0,05	-	0,24	8,04
Education/formation dans la distribution d'eau et l'assainissement	14081	3,18	0,28	-	-	3,46	-	-	-	-	-	-	3,46
<b>Total - Distribution d'eau et assainissement</b>		<b>51,56</b>	<b>8,48</b>	<b>1,59</b>	<b>0,03</b>	<b>61,66</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2,67</b>	<b>0,05</b>	<b>-</b>	<b>2,72</b>	<b>64,37</b>
<b>Gouvernement et société civile</b>	15000	22,91	-	0,74	0,02	23,67	-	-	-	-	-	-	23,67
Gouvernement et société civile, général	15100	1,06	-	0,50	0,06	1,63	0,38	0,03	10,37	0,77	3,28	14,84	16,47
Politique/planification économique et du développement	15110	43,67	3,14	0,67	0,02	47,49	-	-	-	-	-	-	47,49
Gestion financière du secteur public	15120	26,99	0,94	1,80	-	29,73	0,07	-	-	-	-	0,07	29,80
Développement des services légaux et judiciaires	15130	27,13	1,39	1,61	0,23	30,36	0,15	0,06	-	-	-	0,21	30,58
Administration gouvernementale	15140	57,76	2,18	0,88	0,33	61,14	0,57	-	-	-	-	0,57	61,71
Renforcement de la société civile	15150	69,81	30,75	3,20	2,58	106,34	0,24	0,53	-	-	-	0,78	107,12
Élections	15161	43,37	0,62	-	2,24	46,23	0,08	0,02	-	-	-	0,10	46,33
Droits de la personne	15162	21,61	6,87	3,91	0,38	32,76	0,29	0,61	-	-	-	0,89	33,66
Liberté de l'information	15163	5,28	0,32	0,31	0,04	5,94	0,26	0,08	-	-	-	0,33	6,28
Prévention et règlement des conflits, paix et sécurité	15200	43,96	1,55	12,99	0,01	58,51	17,17	0,06	4,10	-	-	21,33	79,84
<b>Total - Gouvernement et société civile</b>		<b>363,54</b>	<b>47,76</b>	<b>26,60</b>	<b>5,92</b>	<b>443,83</b>	<b>19,22</b>	<b>1,39</b>	<b>14,47</b>	<b>0,77</b>	<b>3,28</b>	<b>39,13</b>	<b>482,95</b>
<b>Infrastructure sociale et services, divers</b>	16000	0,70	0,39	-	-	1,09	-	-	-	-	-	-	1,09
Services sociaux	16010	5,28	1,32	-	-	6,61	-	-	0,25	-	-	0,26	6,87
Politique de l'emploi et gestion administrative	16020	8,95	2,56	0,20	-	11,71	-	-	0,48	-	-	0,48	12,19
Politique du logement et gestion administrative	16030	1,45	2,14	-	-	3,59	-	-	0,08	-	-	0,08	3,67
Logement à coût réduit	16040	10,68	0,85	-	-	11,52	-	-	-	-	-	-	11,52
Aide plurisectorielle pour les services sociaux de base	16050	16,95	0,61	-	-	17,56	-	-	( 0,01)	0,11	-	0,10	17,66
Culture et loisirs	16061	0,03	0,04	2,60	-	2,68	-	-	-	0,05	-	0,05	2,72
Renforcement des capacités statistiques	16062	1,67	-	2,00	-	3,67	-	-	-	-	-	-	3,67
Lutte contre le trafic de drogues	16063	-	-	-	-	-	0,06	-	-	-	-	0,06	0,06
Atténuation de l'impact social du VIH/sida	16064	0,94	0,06	0,03	-	1,02	-	-	-	-	-	-	1,02
Peuplement	16330	0,01	-	-	-	0,01	-	-	-	-	-	-	0,01
<b>Total - Infrastructure sociale et services</b>		<b>46,66</b>	<b>7,97</b>	<b>4,83</b>	<b>0,01</b>	<b>59,47</b>	<b>0,06</b>	<b>-</b>	<b>0,80</b>	<b>0,17</b>	<b>-</b>	<b>1,03</b>	<b>60,50</b>
<b>TOTAL PARTIEL - INFRASTRUCTURE SOCIALE ET SERVICES</b>		<b>811,27</b>	<b>142,10</b>	<b>174,64</b>	<b>6,28</b>	<b>1 134,29</b>	<b>22,60</b>	<b>1,65</b>	<b>30,57</b>	<b>18,56</b>	<b>3,28</b>	<b>76,67</b>	<b>1 210,96</b>
<b>INFRASTRUCTURE ÉCONOMIQUE ET SERVICES</b>													
Transports et stockage	21000	0,31	0,05	-	-	0,36	-	-	-	-	-	-	0,36

**TABLEAU B-1**
**APD BILATÉRALE CANADIENNE SELON LE SECTEUR, 2005-2006**

(En millions de dollars canadiens)

SECTEUR	Code de secteur	ACDI				Total partiel	Autres ministères et autres sources					TOTAL	
		Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Autres (1)		MAECI	CIDPDD	CRDI	Provinces	Autres (2)		Total partiel
Politique des transports et gestion administrative	21010	0,03	0,23	0,08	-	0,35	-	-	-	-	-	-	0,35
Transport routier	21020	1,20	0,52	-	-	1,73	-	-	-	-	-	-	1,73
Transport ferroviaire	21030	-	0,49	-	-	0,49	-	-	-	-	-	-	0,49
Transport par voies d'eau	21050	-	0,41	-	-	0,41	-	-	-	-	-	-	0,41
<b>Total - Transports et stockage</b>		<b>1,54</b>	<b>1,70</b>	<b>0,08</b>	<b>-</b>	<b>3,32</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>3,32</b>
<b>Communications</b>	22000	0,18	0,14	-	-	0,32	-	-	-	-	-	-	0,32
Communications (général, politique et gestion administrative)	22010	3,21	1,05	-	0,01	4,28	-	0,13	3,69	-	-	3,83	8,10
Télécommunications	22020	1,38	0,78	-	-	2,16	-	-	0,27	-	-	0,27	2,43
Radio, télévision, presse écrite	22030	-	0,55	0,08	-	0,63	-	-	0,06	-	-	0,06	0,69
Technologie de l'information et de la communication (TIC)	22040	1,61	0,34	-	-	1,95	-	-	9,08	-	-	9,08	11,03
<b>Total - Communications</b>		<b>6,39</b>	<b>2,86</b>	<b>0,08</b>	<b>0,02</b>	<b>9,34</b>	<b>-</b>	<b>0,13</b>	<b>13,10</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>13,23</b>	<b>22,57</b>
<b>Énergie : production et approvisionnement</b>	23000	0,25	-	-	-	0,25	-	-	0,09	-	-	0,09	0,34
Énergie (général, politique et gestion administrative)	23010	3,75	1,24	0,08	-	5,07	-	-	-	-	-	-	5,07
Production d'énergie (sources non renouvelables)	23020	0,62	0,14	-	-	0,76	-	-	-	-	-	-	0,76
Production d'énergie (sources renouvelables)	23030	1,23	0,59	1,03	0,02	2,86	-	-	-	-	-	-	2,86
Transmission et distribution d'électricité	23040	0,75	0,66	-	-	1,41	-	-	-	-	-	-	1,41
Distribution de gaz	23050	0,35	0,03	-	-	0,39	-	-	-	-	-	-	0,39
Centrales alimentées au fuel	23061	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Centrales alimentées au gaz	23062	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Centrales alimentées au charbon	23063	0,23	-	-	-	0,23	-	-	-	-	-	-	0,23
Centrales nucléaires	23064	1,05	-	-	-	1,05	-	-	-	-	-	-	1,05
Centrales et barrages hydroélectriques	23065	0,31	0,93	-	-	1,24	-	-	-	-	-	-	1,24
Énergie géothermique	23066	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Énergie solaire	23067	0,03	0,14	-	-	0,17	-	-	-	-	-	-	0,17
Énergie éolienne	23068	0,03	0,24	-	-	0,27	-	-	-	-	-	-	0,27
Énergie marémotrice	23069	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Biomasse	23070	-	0,19	-	-	0,19	-	-	-	-	-	-	0,19
Éducation et formation dans le domaine de l'énergie	23081	1,54	0,29	-	-	1,83	-	-	-	0,10	-	0,10	1,93
Recherche dans le domaine de l'énergie	23082	-	0,12	-	-	0,12	-	-	-	0,03	-	0,03	0,15
<b>Total - Énergie : production et approvisionnement</b>		<b>10,14</b>	<b>4,59</b>	<b>1,11</b>	<b>0,02</b>	<b>15,85</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>0,09</b>	<b>0,13</b>	<b>-</b>	<b>0,22</b>	<b>16,07</b>
<b>Banques et services financiers</b>	24000	0,79	0,08	-	-	0,86	-	-	-	-	-	-	0,86
Politique des finances et gestion administrative	24010	2,63	1,18	0,16	-	3,97	-	-	0,33	-	-	0,33	4,30
Institutions monétaires	24020	0,35	0,19	1,00	-	1,54	-	-	-	-	-	-	1,54
Intermédiaires financiers officiels	24030	3,70	0,05	-	-	3,75	-	-	-	-	-	-	3,75
Intermédiaires financiers du secteur informel et semi-formel	24040	16,99	7,56	0,16	-	24,71	-	-	-	-	-	-	24,72
Éducation/formation dans les services bancaires et financiers	24081	2,16	0,04	2,50	-	4,70	-	-	0,13	-	-	0,13	4,83
<b>Total - Banques et services financiers</b>		<b>26,61</b>	<b>9,10</b>	<b>3,83</b>	<b>-</b>	<b>39,53</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>0,46</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>0,46</b>	<b>39,99</b>
<b>Entreprises et autres services</b>	25000	17,00	5,00	0,75	-	22,76	-	-	0,92	-	-	0,93	23,70
<b>TOTAL PARTIEL - INFRASTRUCTURE ÉCONOMIQUE</b>		<b>61,68</b>	<b>23,25</b>	<b>5,84</b>	<b>0,04</b>	<b>90,81</b>	<b>-</b>	<b>0,13</b>	<b>14,58</b>	<b>0,14</b>	<b>-</b>	<b>14,85</b>	<b>105,65</b>

**TABLEAU B-1**
**APD BILATÉRALE CANADIENNE SELON LE SECTEUR, 2005-2006**

(En millions de dollars canadiens)

SECTEUR	Code de secteur	ACDI				Total partiel	Autres ministères et autres sources					TOTAL
		Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Autres (1)		MAECI	CIDPDD	CRDI	Provinces	Autres (2)	
<b>SECTEURS DE LA PRODUCTION</b>												
<b>Agriculture</b>	31100	1,70	2,58	-	-	4,28	-	-	-	-	-	4,28
Agriculture (général, politique et gestion administrative)	31110	13,94	4,00	0,50	-	18,44	-	-	1,50	-	-	1,50
Développement agricole	31120	14,42	4,63	-	-	19,05	-	-	0,17	0,13	-	0,30
Ressources en terres cultivables	31130	2,64	0,98	0,04	-	3,66	-	-	0,71	-	-	0,71
Ressources en eau à usage agricole	31140	11,63	0,22	0,80	-	12,65	-	-	0,10	-	-	0,10
Produits à usage agricole	31150	3,52	0,35	-	-	3,87	-	-	0,54	-	-	0,54
Production agricole	31161	10,06	4,23	1,69	-	15,98	-	-	0,34	-	-	0,34
Récoltes destinées à l'exportation	31162	0,13	0,38	-	-	0,51	-	-	0,03	-	-	0,03
Bétail	31163	2,35	0,35	-	-	2,69	-	-	0,03	0,17	-	0,20
Réforme agraire	31164	0,52	0,25	-	-	0,76	-	-	0,04	-	-	0,04
Développement agricole alternatif	31165	3,59	0,02	-	-	3,60	-	-	0,13	-	-	0,13
Vulgarisation agricole	31166	9,22	0,87	-	-	10,09	-	-	0,39	-	-	0,39
Éducation et formation dans le domaine agricole	31181	2,45	2,07	-	-	4,52	-	-	0,29	-	-	0,29
Recherche agronomique	31182	11,08	0,11	1,00	-	12,19	-	-	0,47	-	-	0,47
Services agricoles	31191	2,20	0,36	-	-	2,56	-	-	0,07	-	-	0,07
Protection des plantes et des récoltes, lutte antiacridienne	31192	0,42	0,07	-	-	0,50	-	-	-	-	-	0,50
Services financiers agricoles	31193	2,21	0,17	-	-	2,38	-	-	0,09	-	-	0,09
Coopératives agricoles	31194	1,23	2,52	-	0,01	3,76	-	-	-	0,50	-	0,50
Services vétérinaires (bétail)	31195	0,35	0,06	0,06	-	0,47	-	-	-	-	-	0,47
<b>Total - Agriculture</b>		<b>93,65</b>	<b>24,23</b>	<b>4,09</b>	<b>0,02</b>	<b>121,98</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>4,90</b>	<b>0,81</b>	<b>-</b>	<b>5,70</b>
<b>Sylviculture</b>	31200	0,02	0,14	-	-	0,17	-	-	-	-	-	0,17
Sylviculture (général, politique et gestion administrative)	31210	2,75	1,25	-	-	3,99	0,15	-	0,75	-	-	0,90
Développement sylvicole	31220	1,14	0,99	-	0,01	2,14	-	-	0,06	-	-	0,06
Reboisement (bois et charbon de bois)	31261	-	0,03	-	-	0,03	-	-	-	-	-	0,03
Éducation et formation en sylviculture	31281	0,25	0,16	-	-	0,41	-	-	-	-	-	0,41
Recherche en sylviculture	31282	0,09	0,02	-	-	0,11	-	-	1,11	-	-	1,11
Services sylvicoles	31291	0,12	0,18	-	-	0,30	-	-	-	-	-	0,30
<b>Total - Sylviculture</b>		<b>4,36</b>	<b>2,77</b>	<b>-</b>	<b>0,01</b>	<b>7,15</b>	<b>0,15</b>	<b>-</b>	<b>1,93</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2,08</b>
<b>Pêche</b>	31300	<b>0,63</b>	<b>0,84</b>	<b>-</b>	<b>0,02</b>	<b>1,50</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>0,52</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>0,52</b>
<b>Industries manufacturières</b>	32100	-	0,63	-	-	0,63	-	-	0,80	-	-	0,80
Politique de l'industrie et gestion administrative	32110	1,96	1,39	-	-	3,35	-	-	-	-	-	3,35
Développement industriel	32120	1,51	3,78	-	-	5,29	-	-	-	-	-	5,29
Développement des PME	32130	17,50	2,69	-	0,01	20,20	-	-	0,16	-	-	0,16
Artisanat	32140	0,28	0,14	-	-	0,42	-	-	0,05	-	-	0,05
Agro-industries	32161	0,91	0,54	-	-	1,45	-	-	-	-	-	1,45
Industries forestières	32162	-	0,07	-	-	0,07	-	-	-	-	-	0,07
Industrie textile, cuirs et produits similaires	32163	-	0,17	-	-	0,17	-	-	0,09	-	-	0,09
Produits chimiques	32164	-	0,11	-	-	0,11	-	-	-	-	-	0,11
Ciment, chaux et plâtre	32166	0,18	-	-	-	0,18	-	-	-	-	-	0,18
Fabrication d'énergie	32167	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Produits pharmaceutiques	32168	-	0,04	-	-	0,04	-	-	-	-	-	0,04
Industrie métallurgique de base	32169	-	0,20	-	-	0,20	-	-	-	-	-	0,20
Construction mécanique et électrique	32171	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

**TABLEAU B-1**
**APD BILATÉRALE CANADIENNE SELON LE SECTEUR, 2005-2006**

(En millions de dollars canadiens)

SECTEUR	Code de secteur	ACDI				Total partiel	Autres ministères et autres sources					TOTAL	
		Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Autres (1)		MAECI	CIDPDD	CRDI	Provinces	Autres (2)		Total partiel
Matériel de transport	32172	-	0,13	-	-	0,13	-	-	-	-	-	-	0,13
Recherche et développement technologiques	32182	2,18	0,55	-	-	2,73	-	-	1,01	-	-	1,01	3,74
<b>Total - Industries manufacturières</b>		<b>24,52</b>	<b>10,45</b>	-	<b>0,01</b>	<b>34,97</b>	-	-	<b>2,11</b>	-	-	<b>2,11</b>	<b>37,08</b>
<b>Industries extractives</b>	32200	<b>3,10</b>	<b>1,09</b>	-	-	<b>4,19</b>	-	-	<b>0,96</b>	-	-	<b>0,96</b>	<b>5,15</b>
<b>Construction</b>	32300	<b>1,51</b>	<b>0,35</b>	-	-	<b>1,86</b>	-	-	-	-	-	-	<b>1,86</b>
<b>Politique commerciale et réglementation</b>	33100	<b>0,66</b>	<b>0,64</b>	-	-	<b>1,30</b>	-	-	-	-	-	-	<b>1,30</b>
Politique commerciale et gestion administrative	33110	5,69	0,15	-	-	5,84	-	-	1,65	-	-	1,65	7,48
Facilitation du commerce	33120	0,80	0,69	-	-	1,49	-	-	-	-	-	-	1,49
Accords commerciaux régionaux (ACR)	33130	0,75	0,18	-	-	0,93	-	-	0,69	-	-	0,69	1,63
Négociations commerciales multilatérales	33140	0,70	0,19	-	-	0,89	-	-	1,42	-	-	1,42	2,31
Commerce et concurrence	33152	0,10	-	-	-	0,10	-	-	-	-	-	-	0,10
Commerce et investissement	33153	-	0,04	-	-	0,04	-	-	-	-	-	-	0,04
Éducation/formation dans le domaine du commerce	33181	0,45	0,06	-	-	0,52	-	-	0,30	-	-	0,30	0,82
<b>Total - Politique commerciale et gestion administrative</b>		<b>9,15</b>	<b>1,96</b>	-	-	<b>11,12</b>	-	-	<b>4,06</b>	-	-	<b>4,06</b>	<b>15,18</b>
<b>Tourisme</b>	33200	<b>0,25</b>	<b>0,62</b>	-	-	<b>0,88</b>	-	-	<b>0,14</b>	-	-	<b>0,14</b>	<b>1,02</b>
<b>TOTAL PARTIEL - SECTEURS DE PRODUCTION</b>		<b>137,18</b>	<b>42,31</b>	<b>4,09</b>	<b>0,07</b>	<b>183,64</b>	<b>0,15</b>	-	<b>14,61</b>	<b>0,81</b>	-	<b>15,57</b>	<b>199,22</b>
<b>DESTINATION MULTISECTORIELLE OU TRANSVERSALE</b>	40000	<b>0,55</b>	-	-	-	<b>0,55</b>	-	-	-	-	-	-	<b>0,55</b>
Protection de l'environnement, général	41000	8,71	0,67	-	-	9,37	-	-	5,61	0,14	-	5,74	15,12
Politique de l'environnement et gestion administrative	41010	15,28	2,69	1,24	0,10	19,31	0,04	-	-	-	-	0,04	19,35
Protection de la biosphère	41020	1,50	0,02	0,12	-	1,63	-	-	-	-	-	-	1,63
Diversité biologique	41030	0,51	0,28	-	-	0,79	-	0,04	-	-	-	0,04	0,83
Protection des sites	41040	0,95	0,05	-	-	1,01	-	-	-	-	-	-	1,01
Prévention et lutte contre les inondations	41050	1,96	-	-	-	1,96	-	-	-	-	-	-	1,96
Éducation et formation environnementales	41081	7,36	2,29	-	-	9,66	0,20	-	-	-	-	0,20	9,86
Recherche environnementale	41082	1,51	0,22	-	-	1,72	-	-	-	-	-	-	1,72
<b>Intégration des femmes au développement - voir la note au bas de la page</b>	42000	-	-	-	-	-	-	0,58	-	0,15	0,15	0,88	<b>0,88</b>
Autres - Multisecteurs	43000	0,10	-	0,81	-	0,91	-	-	38,90	2,92	0,11	41,94	42,85
Aide plurisectorielle	43010	18,58	0,09	1,66	13,39	33,72	-	-	-	-	-	-	33,72
Développement et gestion urbaine	43030	2,85	0,54	0,33	-	3,71	-	-	-	-	-	-	3,71
Développement rural	43040	11,85	4,24	-	-	16,09	0,15	-	-	-	-	0,15	16,24
Développement alternatif non agricole	43050	1,58	-	-	-	1,58	-	-	-	-	-	-	1,58
Éducation et formation plurisectorielles	43081	2,19	0,25	0,64	-	3,08	0,64	-	-	-	-	0,64	3,72
Institutions scientifiques et de recherche	43082	0,94	-	0,03	-	0,97	0,25	-	-	-	-	0,25	1,22
<b>TOTAL PARTIEL - DESTINATION MULTISECTORIELLE OU TRANSVERSALE</b>		<b>76,42</b>	<b>11,33</b>	<b>4,82</b>	<b>13,50</b>	<b>106,06</b>	<b>1,28</b>	<b>0,62</b>	<b>44,51</b>	<b>3,21</b>	<b>0,26</b>	<b>49,88</b>	<b>155,94</b>

**TABLEAU B-1**

**APD BILATÉRALE CANADIENNE SELON LE SECTEUR, 2005-2006**

(En millions de dollars canadiens)

SECTEUR	Code de secteur	ACDI				Total partiel	Autres ministères et autres sources					Total partiel	TOTAL
		Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Autres (1)		MAECI	CIDPDD	CRDI	Provinces	Autres (2)		
<b>AIDE-PROGRAMME ET AIDE SOUS FORME DE PRODUITS</b>	50000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Soutien budgétaire général	51000	28,05	-	-	-	28,06	-	-	-	-	-	-	28,06
Aide alimentaire à des fins de développement/aide à la sécurité alimentaire	52000	1,73	0,09	1,74	0,01	3,57	-	-	-	-	-	-	3,57
Aide sous forme de produits : autres	53000	0,07	0,02	-	-	0,09	-	-	-	-	-	-	0,09
<b>TOTAL PARTIEL - AIDE-PROGRAMME ET AIDE SOUS FORME DE PRODUITS</b>		<b>29,85</b>	<b>0,11</b>	<b>1,74</b>	<b>0,02</b>	<b>31,71</b>	-	-	-	-	-	-	<b>31,71</b>
<b>ACTIONS SE RAPPORTANT À LA DETTE</b>	60000	<b>18,00</b>	<b>0,11</b>	-	-	<b>18,11</b>	-	-	-	-	<b>581,39</b>	<b>581,39</b>	<b>599,50</b>
<b>AIDE HUMANITAIRE</b>	70000	12,04	-	-	-	12,04	-	-	-	-	-	-	12,04
Intervention d'urgence	72000	0,47	-	-	-	0,47	-	-	0,96	0,10	10,33	11,39	11,87
Assistance matérielle et services d'urgence	72010	8,90	0,21	86,47	-	95,58	-	-	-	-	-	-	95,58
Aide alimentaire d'urgence	72040	0,17	-	154,81	-	154,99	-	-	-	-	-	-	154,99
Reconstruction et réhabilitation	73000	17,20	0,31	3,00	-	20,52	-	-	0,08	0,19	-	0,28	20,79
Prévention des catastrophes et préparation à leur survenue	74000	2,50	-	-	-	2,50	-	-	-	-	-	-	2,50
<b>TOTAL PARTIEL - AIDE HUMANITAIRE</b>		<b>41,29</b>	<b>0,53</b>	<b>244,28</b>	-	<b>286,10</b>	-	-	<b>1,05</b>	<b>0,29</b>	<b>10,33</b>	<b>11,67</b>	<b>297,76</b>
<b>FRAIS ADMINISTRATIFS DES DONATEURS</b>	91000	<b>70,35</b>	<b>16,48</b>	<b>10,49</b>	<b>118,07</b>	<b>215,39</b>	<b>1,72</b>	<b>0,79</b>	<b>27,07</b>	<b>0,48</b>	-	<b>30,06</b>	<b>245,45</b>
<b>CONCOURS FOURNI AUX ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES</b>	92000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
En faveur des ONG nationales	92010	0,87	7,04	-	-	7,92	-	0,01	1,50	0,51	-	2,02	9,93
En faveur des ONG internationales	92020	0,04	13,98	0,75	-	14,77	-	-	-	-	-	-	14,77
En faveur des ONG locales et régionales	92030	4,34	1,75	-	0,03	6,11	-	0,30	0,10	-	-	0,40	6,51
<b>TOTAL PARTIEL - CONCOURS FOURNI AUX ORGANISATIONS GOUVERNEMENTALES</b>		<b>5,25</b>	<b>22,77</b>	<b>0,75</b>	<b>0,03</b>	<b>28,80</b>	-	<b>0,31</b>	<b>1,60</b>	<b>0,51</b>	-	<b>2,42</b>	<b>31,21</b>
<b>RÉFUGIÉS DANS LE PAYS DONATEUR</b>	93010	-	-	-	-	-	-	-	-	-	<b>211,65</b>	<b>211,65</b>	<b>211,65</b>
<b>NON AFFECTÉ/NON SPÉCIFIÉ</b>	99800	<b>19,84</b>	<b>3,20</b>	<b>1,37</b>	<b>(15,77)</b>	<b>8,65</b>	<b>0,66</b>	<b>5,23</b>	<b>0,72</b>	<b>0,31</b>	<b>102,50</b>	<b>109,42</b>	<b>118,07</b>
<b>SENSIBILISATION AU DÉVELOPPEMENT</b>	99820	<b>0,21</b>	<b>8,04</b>	<b>0,04</b>	<b>3,50</b>	<b>11,80</b>	<b>53,01</b>	-	-	-	-	<b>53,01</b>	<b>64,81</b>
<b>TOTAL</b>		<b>1 271,33</b>	<b>270,23</b>	<b>448,05</b>	<b>125,74</b>	<b>2 115,36</b>	<b>79,41</b>	<b>8,75</b>	<b>134,70</b>	<b>24,30</b>	<b>909,41</b>	<b>1 156,58</b>	<b>3 271,94</b>

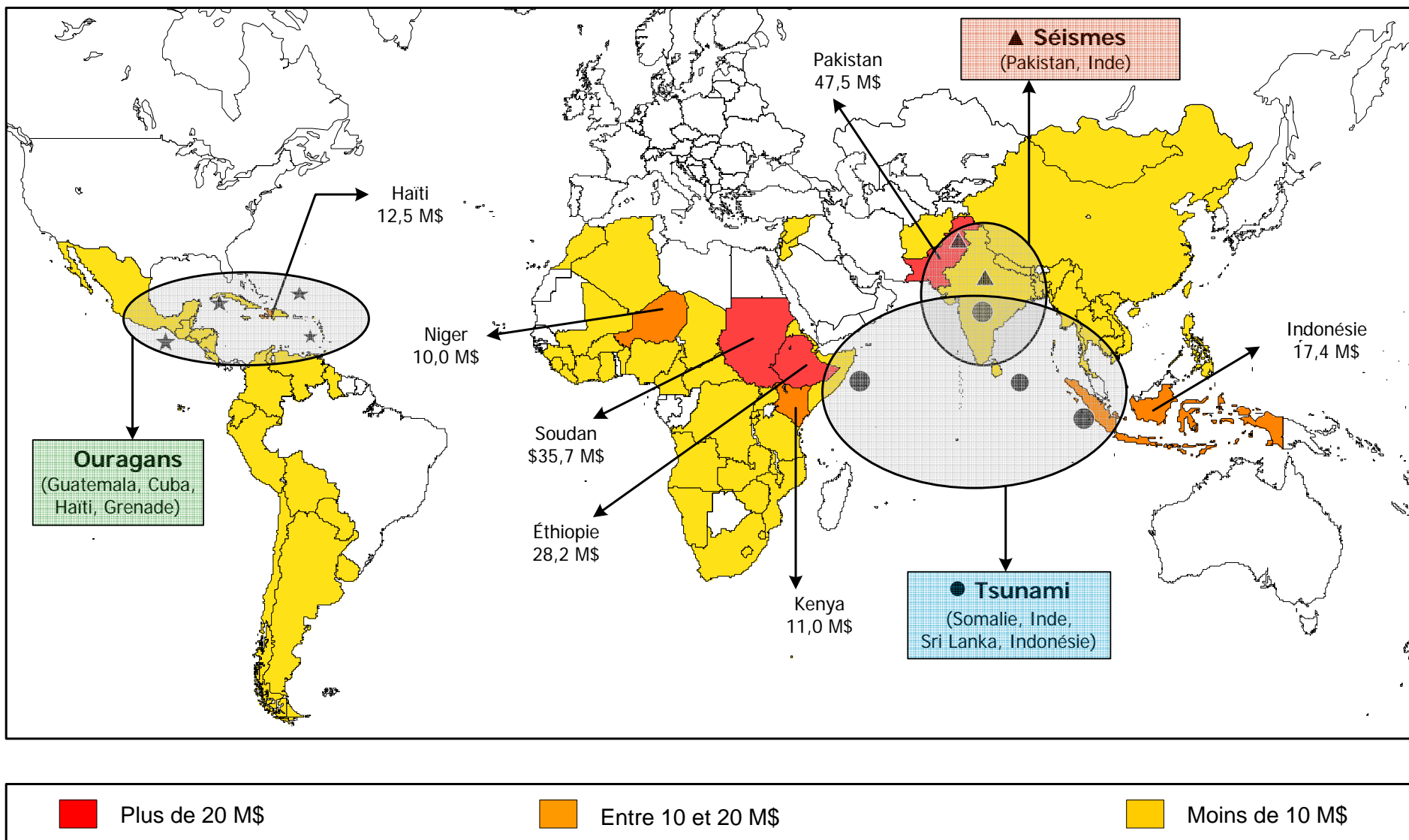
1) Cette colonne englobe les programmes d'aide de la Direction générale des communications, de la Direction générale des politiques et du Bureau de la gouvernance démocratique. Elle comprend également les remboursements des dettes bilatérales et les frais d'administration de l'Agence.

2) Cette colonne comprend les dépenses d'aide de la Fédération canadienne des municipalités; du ministère de la Défense nationale pour l'aide humanitaire de l'EICC au Pakistan (10,3 M\$); du ministère des Finances pour l'allègement de la dette bilatérale (581 M\$); et les coûts des réfugiés pour leur première année de résidence au Canada. Les dépenses sont non affectées/non spécifiées par secteur pour : Patrimoine canadien, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada; les subsides imputés aux étudiants à l'étranger, les intérêts afférents aux paiements anticipés; et les paiements EDC pour le Compte Canada (article 23).

3) Intégration des femmes au développement : Au CAD de l'OCDE, le code du secteur « Intégration des femmes au développement » sert à quantifier le soutien accordé aux institutions et organisations (gouvernementales et non gouvernementales) vouées à l'égalité entre les sexes et à l'autonomisation des femmes. Ce code n'est pas utilisé à l'ACDI. L'égalité entre les sexes ou l'égalité entre les hommes et les femmes est considérée comme un thème transversal. Ainsi, tous les projets et programmes sont soumis à des critères de résultats en matière d'ES et sont systématiquement et explicitement intégrés dans l'ensemble de la programmation de l'ACDI pour tous les secteurs.

**TABLE B-2:**

AIDE HUMANITAIRE INTERNATIONALE CANADIENNE SELON LE PAYS, 2005-2006

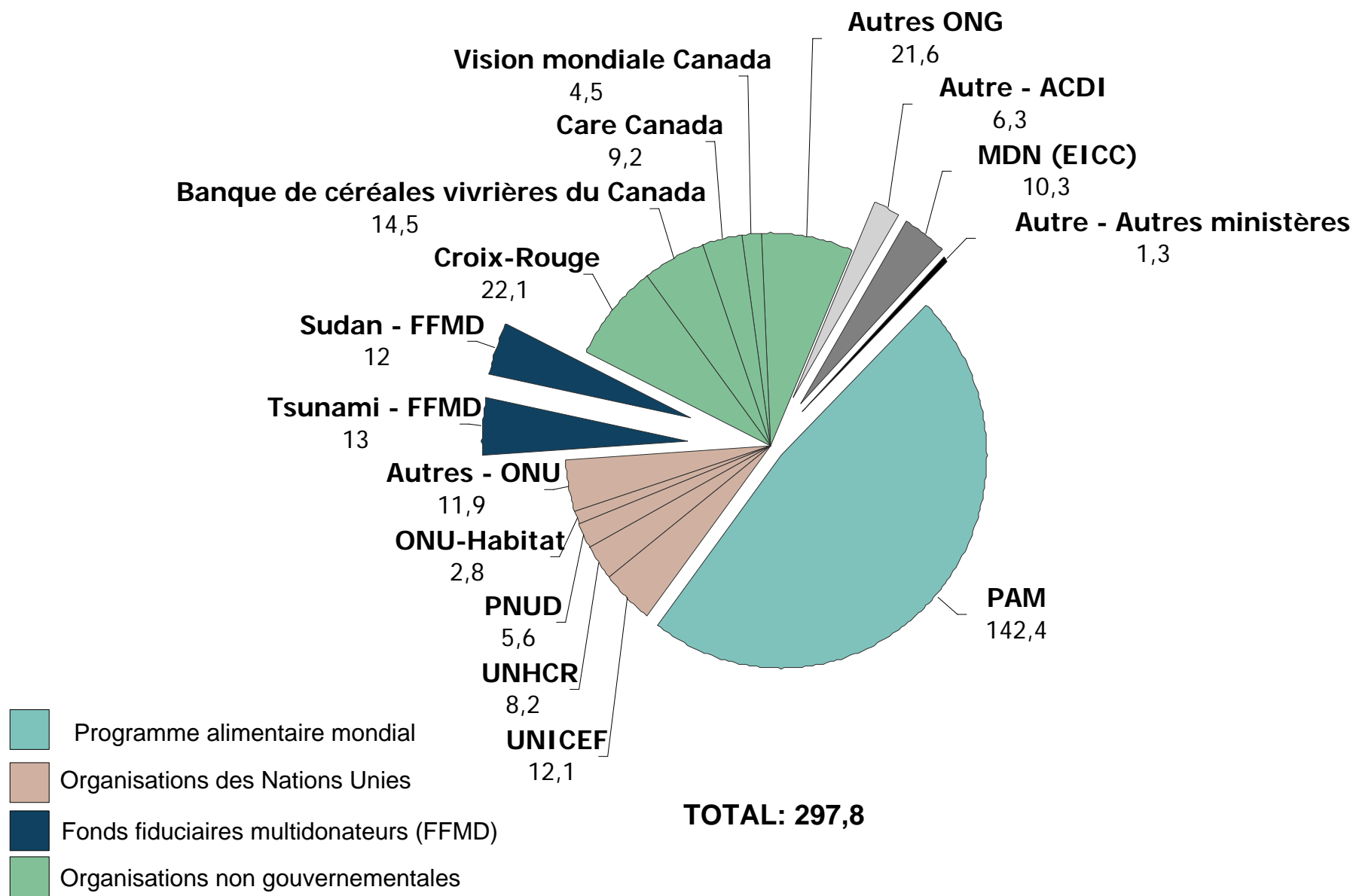




**TABLEAU B-2:**

**AIDE HUMANITAIRE INTERNATIONALE CANADIENNE SELON L'AGENT D'EXÉCUTION, 2005-2006**

(En millions de dollars canadiens)



**TABLEAU B-2**
**AIDE HUMANITAIRE CANADIENNE INTERNATIONALE SELON LE PAYS, 2005-2006**

(En milliers de dollars canadiens)

Pays	ACDI					Autres ministères et autres sources	TOTAL	Aide humanitaire fournie						
	Aide alimentaire d'urgence	Assistance matérielle et services d'urgence	Aide à la reconstruction et à la réhabilitation	Aide alimentaire non spécifiée	Total partiel			Total partiel	Tsunami	Séismes	Ouragans	Famine	Autres interventions en santé	Aide aux réfugiés
<b>Afrique</b>														
Algérie	1 500,00	-	-	-	1 500,00	-	1 500,00				X			
Angola	500,00	-	-	-	500,00	-	500,00				X			
Bénin	-	112,92	-	-	112,92	-	112,92					X		
Burkina Faso	750,00	16,77	0,49	-	767,25	-	767,25				X			X
Burundi	2 538,40	0,92	-	-	2 539,32	-	2 539,32				X			
Cameroun	-	-	3,88	-	3,88	-	3,88							X
Rép. centrafricaine	-	175,97	0,49	-	176,45	-	176,45							
Tchad	3 525,00	175,97	0,49	-	3 701,45	-	3 701,45				X		X	
Congo, RDC	5 772,26	4 106,46	-	-	9 878,72	-	9 878,72				X		X	
Côte d'Ivoire	750,00	875,97	-	-	1 625,97	-	1 625,97				X			
Djibouti	600,00	-	-	-	600,00	-	600,00				X			
Érythrée	2 500,00	351,94	0,49	-	2 852,42	-	2 852,42				X			
Éthiopie	27 100,00	1 127,91	5,82	-	28 233,73	-	28 233,73				X			
Ghana	750,00	106,29	3,74	-	860,03	-	860,03				X		X	
Guinée	1 332,00	-	-	-	1 332,00	-	1 332,00				X		X	
Kenya	9 900,00	1 103,48	2,00	-	11 005,48	-	11 005,48				X		X	
Lesotho	2 976,00	142,80	-	-	3 118,80	-	3 118,80				X			
Libéria	1 336,00	-	-	-	1 336,00	-	1 336,00				X			
Malawi	3 191,86	1 143,88	3,88	-	4 339,62	-	4 339,62				X			
Mali	750,00	0,92	3,88	-	754,81	-	754,81				X		X	
Maroc	-	11,07	-	-	11,07	-	11,07							X
Mozambique	3 162,00	149,04	1,48	-	3 312,52	-	3 312,52				X			
Namibie	-	142,80	-	-	142,80	-	142,80							
Niger	7 000,00	3 011,99	0,49	-	10 012,48	-	10 012,48				X			
Nigéria	-	2,65	-	-	2,65	-	2,65							X
Rwanda	2 530,80	-	0,49	-	2 531,29	-	2 531,29				X		X	
Sierra Leone	1 332,00	609,68	-	-	1 941,68	-	1 941,68				X			
Somalie	4 500,00	1 011,71	-	-	5 511,71	-	5 511,71	X			X			
Afrique du Sud	-	2,58	2,99	-	5,57	-	5,57							X
Soudan	13 700,00	10 000,00	0,49	12 000,00	35 700,49	-	35 700,49				X		X	
Swaziland	3 162,00	142,90	-	-	3 304,90	-	3 304,90				X			
Tanzanie	4 683,97	9,17	1,50	-	4 694,64	-	4 694,64				X			
Ouganda	7 100,00	1 028,49	3,99	-	8 132,49	-	8 132,49				X	X		
Zambie	4 212,00	142,90	-	-	4 354,90	-	4 354,90				X		X	
Zimbabwe	2 976,00	942,90	2,25	-	3 921,15	-	3 921,15				X		X	
Afrique, général	6 845,14	7 871,23	1 200,00	-	15 916,37	-	15 916,37							
<b>Total - Afrique</b>	<b>126 975,43</b>	<b>34 521,30</b>	<b>1 238,82</b>	<b>12 000,00</b>	<b>174 735,55</b>	<b>-</b>	<b>174 735,55</b>							

**TABLEAU B-2**

**AIDE HUMANITAIRE CANADIENNE INTERNATIONALE SELON LE PAYS, 2005-2006**

(En milliers de dollars canadiens)

Pays	ACDI					Autres ministères et autres sources	TOTAL	Aide humanitaire fournie							
	Aide alimentaire d'urgence	Assistance matérielle et services d'urgence	Aide à la reconstruction et à la réhabilitation	Aide alimentaire non spécifiée	Total partiel	Total partiel		Tsunami	Séismes	Ouragans	Famine	Autres interventions en santé	Aide aux réfugiés	Prévention des catastrophes	Autre (1)
<b>Amériques</b>															
Anguilla	-	-	-	16,43	16,43	-	16,43							X	
Antigua-et-Barbuda	-	-	-	16,43	16,43	-	16,43							X	
Argentine	-	-	344,44	-	344,44	-	344,44							X	
Barbade	-	-	-	16,43	16,43	-	16,43							X	
Belize	-	0,91	-	-	16,43	-	17,34							X	
Bolivie	-	17,36	374,52	-	-	-	391,88							X	
Chili	-	2,12	339,58	-	-	-	341,70							X	
Colombie	500,00	1 000,00	339,58	-	-	-	1 839,58							X	
Costa Rica	-	29,24	0,50	-	-	-	29,74			X	X			X	
Cuba	100,00	80,00	-	16,43	-	-	196,43			X	X			X	
Dominique	-	-	-	-	16,43	-	16,43							X	
République dominicaine	-	-	1,00	16,43	-	-	17,43							X	
Équateur	-	-	340,08	-	-	-	340,08							X	
Salvador	-	376,52	3,74	-	-	-	380,26			X				X	
Grenade	-	100,00	150,00	16,43	-	-	266,43			X				X	
Guatemala	500,00	942,56	1,00	-	-	-	1 443,56			X	X			X	
Guyana	-	-	-	16,43	-	-	16,43							X	
Haiti	12 000,00	28,42	429,05	16,43	-	-	12 473,91			X	X			X	
Honduras	-	36,16	4,92	-	-	-	41,08			X				X	
Jamaïque	-	1,97	-	16,43	-	-	18,40							X	
Mexique	-	27,50	-	-	-	-	27,50			X				X	
Monserrat	-	-	-	16,43	-	-	16,43							X	
Nicaragua	-	29,94	6,16	-	-	-	36,09			X				X	
Paraguay	-	-	2,91	-	-	-	2,91							X	
Pérou	-	4,24	370,63	-	-	-	374,88							X	
Sainte-Lucie	-	-	-	16,43	-	-	16,43							X	
Trinité-et-Tobago	-	-	-	16,43	-	-	16,43							X	
Uruguay	-	-	1,94	-	-	-	1,94							X	
Venezuela	-	133,60	339,58	-	-	-	473,18							X	
Amériques, général	2 053,54	3 421,87	600,00	-	-	-	6 075,41							X	
<b>Total - Amériques</b>	<b>15 153,54</b>	<b>6 232,42</b>	<b>3 649,63</b>	<b>230,05</b>	<b>25 265,64</b>	<b>-</b>	<b>25 265,64</b>								

**TABLEAU B-2****AIDE HUMANITAIRE CANADIENNE INTERNATIONALE SELON LE PAYS, 2005-2006**

(En milliers de dollars canadiens)

Pays	ACDI					Autres ministères et autres sources	TOTAL	Aide humanitaire fournie						
	Aide alimentaire d'urgence	Assistance matérielle et services d'urgence	Aide à la reconstruction et à la réhabilitation	Aide alimentaire non spécifiée	Total partiel	Total partiel		Tsunami	Séismes	Ouragans	Famine	Autres interventions en santé	Aide aux réfugiés	Prévention des catastrophes
<b>Asie</b>														
Afghanistan	4 681,48	-	-	-	4 681,48	-	4 681,48				X			
Bangladesh	525,00	32,22	0,49	-	557,71	-	557,71				X	X		
Cambodge	299,44	0,92	1,00	-	301,36	-	301,36				X			
Chine	-	12,89	3,74	-	16,63	-	16,63					X		X
Inde	-	4 543,50	189,22	-	4 732,72	-	4 732,72	X	X		X	X		
Indonésie	-	3 977,17	13 239,75	211,80	17 428,72	-	17 428,72	X				X		
Jordanie	-	85,43	-	14,65	100,08	-	100,08					X		
Corée, Rép. pop. démocr.	1 600,00	-	-	-	1 600,00	-	1 600,00				X			
Laos	-	3,56	-	-	3,56	-	3,56							X
Liban	-	415,54	-	7,33	422,87	-	422,87					X		
Mongolie	-	-	1,00	-	1,00	-	1,00							X
Myanmar	-	133,20	-	-	133,20	-	133,20					X		
Népal	-	-	4,44	-	4,44	-	4,44							X
Pakistan	930,00	33 002,37	3 220,00	-	37 152,37	10 328,00	47 480,37				X		X	
Cisjordanie et Gaza	-	6 258,32	243,34	14,65	6 516,31	-	6 516,31					X		
Philippines	-	-	4,88	-	4,88	-	4,88							X
Sri Lanka	-	991,00	5,85	-	996,85	-	996,85	X						
Syrie	-	11,61	-	-	11,61	-	11,61					X		
Thaïlande	30,00	551,52	1,25	-	582,77	-	582,77				X	X		
Vietnam	-	9,23	4,71	-	13,94	-	13,94							X
Asie, régional	4 107,08	4 109,24	1 200,00	-	9 416,32	-	9 416,32							
<b>Total - Asie</b>	<b>12 173,00</b>	<b>54 137,73</b>	<b>18 119,66</b>	<b>248,43</b>	<b>84 678,82</b>	<b>10 328,00</b>	<b>95 006,82</b>							
Europe, général	684,51	677,62	-	-	1 362,14	-	1 362,14							
Océanie, général	-	9,40	-	32,86	42,26	-	42,26							
Programmation générale	-	-	10,68	-	10,68	1 339,22	1 349,90							
<b>Total - Aide humanitaire bilatérale</b>	<b>154 986,48</b>	<b>95 578,47</b>	<b>23 018,79</b>	<b>12 511,34</b>	<b>286 095,09</b>	<b>11 667,22</b>	<b>297 762,32</b>							

**Note : Les montants comprennent la portion estimative pour les interventions régionales.**

(1) Autres : comprend des interventions comme la programmation réactive de la Direction générale du partenariat canadien de l'ACDI

**TABLEAU B-3****AIDE ALIMENTAIRE BILATÉRALE DE L'ACDI SELON LE PAYS, 2005-2006**

(En milliers de dollars canadiens)

Pays bénéficiaires	Aide alimentaire d'urgence	Programme d'alimentation scolaire du PAM/autres programmes de dév.	TOTAL
<b>AFRIQUE</b>			
Algérie	1 500,00	-	1 500,00
Angola	500,00	1 740,08	2 240,08
Bénin	-	6,46	6,46
Burkina Faso	750,00	6,19	756,19
Burundi	2 538,40	0,46	2 538,86
Tchad	3 525,00	-	3 525,00
Congo, RDC	5 772,26	175,49	5 947,75
Côte d'Ivoire	750,00	-	750,00
Djibouti	600,00	-	600,00
Erythrée	2 500,00	-	2 500,00
Ethiopie	27 100,00	10 470,90	37 570,90
Ghana	750,00	-	750,00
Guinée	1 332,00	-	1 332,00
Kenya	9 900,00	-	9 900,00
Lesotho	2 976,00	-	2 976,00
Libéria	1 336,00	-	1 336,00
Malawi	3 191,86	0,13	3 191,98
Mali	750,00	0,46	750,46
Maroc	-	5,54	5,54
Mozambique	3 162,00	13,85	3 175,85
Niger	7 000,00	6,00	7 006,00
Rwanda	2 530,80	-	2 530,80
Sénégal	1 332,00	900,23	2 232,23
Sierra Leone	4 500,00	-	4 500,00
Somalie	13 700,00	-	13 700,00
Soudan	3 162,00	-	3 162,00
Swaziland	4 683,97	5,76	4 689,74
Tanzanie	7 100,00	152,16	7 252,16
Ouganda	4 212,00	-	4 212,00
Zambie	2 976,00	-	2 976,00
Zimbabwe	20,14	-	20,14
Afrique, général	6 825,00	-	6 825,00
<b>TOTAL - AFRIQUE</b>	<b>126 975,43</b>	<b>13 483,69</b>	<b>140 459,12</b>
<b>AMÉRIQUES</b>			
Bolivie	-	8,97	8,97
Chili	-	1,13	1,13
Colombie	500,00	-	500,00
Costa Rica	-	1,69	1,69
Cuba	100,00	-	100,00
Équateur	-	1,69	1,69
Guatemala	500,00	-	500,00
Haiti	12 000,00	0,46	12 000,46
Honduras	-	1,69	1,69
Nicaragua	-	7,39	7,39
Pérou	-	5,92	5,92
Amériques, général	2 053,54	-	2 053,54
<b>TOTAL - AMÉRIQUES</b>	<b>15 153,54</b>	<b>28,93</b>	<b>15 182,47</b>
<b>ASIE</b>			
Afghanistan	4 681,48	2,31	4 683,79
Cambodge	525,00	-	525,00
Jordanie	299,44	0,46	299,90
Corée, Rép. populaire démocratique	-	15,11	15,11
Liban	1 600,00	-	1 600,00
Népal	-	7,79	7,79
Pakistan	-	500,00	500,00
Cisjordanie et Gaza	930,00	-	930,00
Thaïlande	-	20,19	20,19
Vietnam	30,00	-	30,00
Asie, général	4 107,08	-	4 107,08
<b>TOTAL - ASIE</b>	<b>12 173,00</b>	<b>550,47</b>	<b>12 723,47</b>
<b>EUROPE</b>			
Europe, général	684,51	-	684,51
<b>TOTAL - AIDE ALIMENTAIRE BILATÉRALE</b>	<b>154 986,48</b>	<b>14 063,09</b>	<b>169 049,57</b>

\* Outre l'aide alimentaire bilatérale, le programme d'aide alimentaire de l'ACDI comprend l'octroi d'un financement de base au Programme alimentaire mondial (PAM) et à la Banque de céréales vivrières du Canada. En 2005-2006, le financement de base au PAM et à la BCVC a atteint 31 millions de dollars et 16 millions de dollars respectivement.

**Tableau B-4****Frais d'administration**

(En millions de dollars canadiens)

	2003-2004	2004-2005	2005-2006
<b>Agence canadienne de développement international</b>			
Personnel	134,99	136,82	135,44 <sup>1</sup>
Transports et communications	14,00	15,38	18,02
Experts-conseils et services spéciaux	48,57	42,98	51,02
Locations	3,91	3,60	2,53
Information	0,60	0,42	0,47
Réparations et entretien	6,87	2,75	2,93
Services publics	1,17	1,26	1,32
Achat de matériel	3,57	5,28	3,10
Autres dépenses	2,86	0,36	0,56
<b>Total partiel - ACDI</b>	<b>216,54</b>	<b>208,85</b>	<b>215,39</b>
<b>Autres ministères</b>			
CRDI	24,47	24,87	27,06
MAECI			
Services fournis sur le terrain <sup>1</sup>	47,16	47,66	-
Frais d'administration liés aux programmes	-	1,09	1,72
Autres <sup>2</sup>	0,62	0,64	1,27
<b>Total partiel - Autres ministères</b>	<b>72,25</b>	<b>74,26</b>	<b>30,05</b>
<b>TOTAL - FRAIS D'ADMINISTRATION</b>	<b>288,79</b>	<b>283,11</b>	<b>245,44</b>

(1) En 2005-2006, le Canada a modifié sa façon de déclarer ses frais d'administration pour aligner sa méthode sur celle d'autres donateurs. Le Canada ne rapporte plus les frais courus sur le terrain comme frais d'administration. Ces frais sont désormais déclarés comme aide aux programmes car ils sont considérés comme faisant partie intégrante des coûts de prestation de l'aide.

(2) La catégorie « autres » comprend les frais d'administration du CIDPDD. En 2005-2006, cette catégorie englobe aussi les frais d'administration pour la province de Québec.

## TABLEAU C-1

### PAIEMENTS D'APD VERSÉS PAR L'ACDI À DES ORGANISATIONS DU SECTEUR VOLONTAIRE, 2005-2006

(En millions de dollars canadiens)

\* Seules les organisations qui reçoivent 10 000 \$ ou plus y figurent

	Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Bureau de la gouvernance démocratique	Direction générale des communications	Direction générale des politiques	TOTAL
<b>Total - Secteur volontaire</b>	<b>227,20</b>	<b>194,14</b>	<b>73,58</b>	<b>5,38</b>	<b>1,52</b>	<b>3,98</b>	<b>505,80</b>
(dont)							
Action Canada pour la population et le développement (ACPD)						0,05	0,05
Action Re-Buts		0,06					0,06
Advancing Canadian Entrepreneurship		0,25					0,25
Africa Community Technical Service (ACTS)		0,38					0,38
African Canadian Continuing Education Society (ACCES)		0,05					0,05
Agence allemande de coopération technique			0,10				0,10
Agence de développement et de secours adventiste Canada		1,45	0,30				1,75
Aide à l'enfance Canada	2,43	1,71	3,06				7,21
Aide aux aînés (Canada)		0,41					0,41
Aide médicale internationale à l'enfance (AMIE)		0,17					0,17
Alberta Council for Global Cooperation (ACGC)		0,20					0,20
Alberta Research Council Inc.	0,69						0,69
Algonquin College of Applied Arts and Technology		0,02					0,02
Alliance mondiale pour le savoir (GKP)						0,05	0,05
Allied Rainbow Communities International		0,04					0,04
Alternatives Inc.	0,79	0,74					1,53
Ars Architecture Ltée		0,07					0,07
Asia Pacific Research Network		0,02					0,02
Assemblée des Premières Nations/Fraternité nationale des Indiens	0,45						0,45
Association Afrique Future Canada		0,08					0,08
Association canadienne de l'Ordre de Malte		0,06					0,06
Association canadienne de santé publique (ACSP)	8,59	0,59					9,18
Association canadienne des doyens des études avancées	0,08						0,08
Association canadienne des journalistes (CAJ)					0,05		0,05
Association canadienne des parapégiques		0,04					0,04
Association canadienne du droit de l'environnement (ACDE)		0,01					0,01
Association canadienne pour la sécurité contre des mines de terre et des			0,58				0,58
Association canadienne pour les Nations Unies		0,45					0,45
Association de la banque canadienne de grains Inc.			16,93				16,93
Association des collèges communautaires du Canada (ACCC)	4,61	7,37					11,97
Association des économistes québécois		0,01					0,01
Association des infirmières et infirmiers du Canada	0,43	0,68					1,11
Association des universités et collèges du Canada (AUCC)		9,59	0,31	1,79			11,70
Association du Barreau canadien	1,14	0,58					1,72
Association for Women's Right in Development						0,04	0,04
Association internationale des avocats de la défense (AIAD)		0,02					0,02
Association internationale des étudiants en sciences économiques et		0,20					0,20
Association internationale des maires francophones (AIMF)			0,50				0,50
Association mondiale des radiodiffuseurs communautaires (AMARC)		0,04					0,04
Association of Christian Schools International		0,07					0,07
Association pour le développement participatif		0,28					0,28
Association pulmonaire du Canada	0,60						0,60
Association québécoise des organismes de coopération internationale		0,24					0,24
Association québécoise pour l'avancement des Nations Unies		0,18					0,18
B.C. Association of Aboriginal Friendship Centres	0,01						0,01
Barreau du Québec	0,20						0,20
BC Council for International Cooperation		0,20					0,20
Beef Improvement Ontario (BIO)	0,30						0,30
Bishop Budka Charitable Society		0,04					0,04
Black River First Nation	0,06						0,06
Brigades de paix internationales (PBI)			0,70				0,70
British Columbia Institute of Technology	1,30						1,30
Bureau canadien de l'éducation internationale (BCEI)	4,13	0,97					5,10
Bureau de promotion du commerce Canada (BPCC)		0,61					0,61
Bureau international des droits des enfants		0,05					0,05
Campagne du ruban blanc (La)	0,09						0,09
Canada International Scientific Exchange Program (The)	0,23						0,23
Canada-India Education Society		0,01					0,01

## TABLEAU C-1

### PAIEMENTS D'APD VERSÉS PAR L'ACDI À DES ORGANISATIONS DU SECTEUR VOLONTAIRE, 2005-2006

(En millions de dollars canadiens)

\* Seules les organisations qui reçoivent 10 000 \$ ou plus y figurent

	Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Bureau de la gouvernance démocratique	Direction générale des communications	Direction générale des politiques	TOTAL
CANADEM	2,25	0,25		2,02			4,51
Canadian Community-Newspapers Association					0,03		0,03
Canadian Co-operative Association (CCA)	0,61	5,13					5,74
Canadian Federation for the Americas	0,87						0,87
Canadian Food for the Hungry International		0,23					0,23
Canadian Harambee Education Society		0,14					0,14
Canadian international Demining Corps (CIDC)			0,34				0,34
Canadian Jesuits International		0,02					0,02
Canadian Lutheran World Relief		1,74	1,07				2,81
Canadian Network for International Security		0,35	0,13				0,48
Canadian Petroleum Institute	1,00						1,00
Canadian Physicians for Aid and Relief		0,84	0,97				1,82
Canadian Relief Foundation (CRF)			0,19				0,19
Canadian Rotary Committee for International Development (CRCID)		1,17					1,17
CAP Aids Network Inc.		0,03					0,03
CARE Canada	14,97	3,48	9,69		0,07		28,21
Carrefour Canadien International (CCI)		2,65					2,65
Carrefour de solidarité internationale		0,89		0,02	0,03		0,94
Carrefour international de la Presse universitaire francophone		0,08					0,08
Carrefour Tiers-Monde					0,02		0,02
CAUSE Canada (Christian Aid for Under-Assisted Societies Everywhere)		0,37					0,37
CDA Collaborative Learning Projects	5,06		0,05				5,11
Cégep de Rivière-du-Loup		0,39					0,39
Cégep de Saint-Hyacinthe		0,08					0,08
Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu		5,52					5,52
Centrale des syndicats du Québec (CSQ)		0,02			0,05		0,07
Centre Carter	1,00		0,24				1,24
Centre d'amitié et de solidarité internationale		0,04					0,04
Centre de coopération internationale en santé et développement inc.	7,26						7,26
Centre de droit international du développement durable (CDIDD)						0,05	0,05
Centre de leadership international pour la surveillance du secteur financier			1,20				1,20
Centre de solidarité internationale du Saguenay-Lac-Saint-Jean		0,09			0,01		0,10
Centre d'étude et de coopération internationale (CECI)	6,06	0,11	0,92				7,09
Centre d'études et de recherches internationales		0,01					0,01
Centre for Affordable Water and Sanitation Technology (CAWST)		0,05					0,05
Centre for Corporate Governance	0,40						0,40
Centre for Nursing Studies	1,07						1,07
Centre international de solidarité ouvrière (CISO)		0,12					0,12
Centre international d'étude de la trypanotolérance (ITC)						0,05	0,05
Centre international MATCH		0,37					0,37
Centre international pour la réforme du droit criminel et la politique en	0,54	0,66					1,20
Centre international pour le développement durable des villes (CIDDV)		0,15					0,15
Centre missionnaire Oblat		0,07					0,07
Centre Pearson pour le maintien de la paix	2,10		4,50				6,60
Centre régional AGRHYMET	0,38						0,38
Centre syndical et patronal du Canada (CSPC)	0,45						0,45
Centre Tatamagouche		0,14					0,14
Chambre des notaires du Québec	0,08						0,08
Change for Children Association		0,26					0,26
Chantiers Jeunesse							-
CHF Partners in Rural Development	4,06	2,88					6,94
Chinmaya Mission Halton		0,42					0,42
Christian Blind Mission International (CBM)		0,24					0,24
Christian Children's Fund of Canada (CCF)		0,07					0,07
Christian Reformed World Relief Committee (CRWRC)	0,50	1,14	1,09				2,73
CIET - Community Information and Epidemiological Technologies	0,22						0,22
CIMMYT	0,60						0,60
Civil Society Development Foundation	0,84						0,84
Club 2/3 Inc.		2,12					2,12
Coady International Institute - Université St. Francis Xavier		1,18					1,18
Coalition canadienne pour la recherche en santé mondiale						0,18	0,18
Coalition interagence sida et développement		0,09				0,11	0,20
CODE (Organisation canadienne pour l'éducation au service du	1,48	1,51			0,08		3,07
Co-Development Canada		0,57					0,57
Collaboration Santé Internationale		0,18					0,18
Collège Camosun		0,09					0,09



## TABLEAU C-1

### PAIEMENTS D'APD VERSÉS PAR L'ACDI À DES ORGANISATIONS DU SECTEUR VOLONTAIRE, 2005-2006

(En millions de dollars canadiens)

\* Seules les organisations qui reçoivent 10 000 \$ ou plus y figurent

	Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Bureau de la gouvernance démocratique	Direction générale des communications	Direction générale des politiques	TOTAL
Collège canadien des directeurs de services de santé		0,02					0,02
Collège Capilano		0,14					0,14
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB - Bathurst)	0,90						0,90
Collège d'agriculture de la Nouvelle-Écosse	0,40						0,40
Collège de Bow Valley		0,08					0,08
Collège de Maisonneuve				0,15			0,15
Collège François-Xavier Garneau			0,21				0,21
Collège Montmorency	0,28						0,28
College of the North Atlantic		0,03					0,03
College of the Rockies		0,07					0,07
Collège Saint-Paul					0,05		0,05
Comité de solidarité Trois-Rivières		0,37			0,05		0,42
Commonwealth Historic Resource Management		0,02					0,02
Commonwealth Judicial Education Institute	0,02					0,03	0,05
Community Outreach Group Inc. (COG)	0,11						0,11
Compassion Canada		0,09					0,09
Confederation College of Applied Arts and Technology	0,66						0,66
Confédération des syndicats nationaux (CSN)		0,04					0,04
Conférence des églises des Caraïbes	0,43						0,43
Congrès du travail du Canada	0,39	2,09					2,48
Conseil atlantique pour la coopération internationale (CACI)		0,31					0,31
Conseil canadien pour la coopération internationale (CCCI)		1,77					1,77
Conseil canadien pour l'Afrique		0,02					0,02
Conseil manitobain pour la coopération internationale (MCIC)		0,28					0,28
Conseil ontarien pour la coopération internationale (OCIC)		0,20					0,20
Consorcio de Investigacion Economica y Social	0,83						0,83
Consortium CCSID-CECI	2,79						2,79
Consortium CECI/EUMC/FPGL/SACO	1,45						1,45
Consortium EUMC-CECI		10,99					10,99
Consortium international de développement en éducation (CIDE)			3,35				3,35
Consortium Réseau Liberté et Alternatives	0,85						0,85
Coopération Canada-Mozambique (COCAMO)		0,35					0,35
Corporacion Participa	0,03						0,03
Couchiching Institute on Public Affairs						0,02	0,02
Cree Nation Tribal Health Centre Inc.	0,01						0,01
Critical Thinking Consortium (The)					0,02		0,02
Croix-Rouge canadienne		0,44	0,32				0,76
Crossroads Christian Communications Inc.		0,13					0,13
CUSO	0,04	9,56		0,11	0,01		9,72
Cyclo Nord-Sud		0,03					0,03
Défense des enfants-international (Canada)	1,48						1,48
Development Workshop				0,03			0,03
Développement et Paix	2,87	6,06	1,53				10,47
Développement international Desjardins (DID)	5,50	6,67					12,17
Droits et démocratie (Centre international des droits de la personne et du	0,76	2,95		0,05			3,76
Eastern Ontario Catholic Curriculum Cooperative					0,02		0,02
EauVive		0,36					0,36
ECOFONDO	0,97						0,97
École nationale d'administration publique (ENAP)	0,09	0,39					0,49
Emmanuel International (Canada)		0,13					0,13
ENDA - Environnement et développement du Tiers Monde		0,06					0,06
Enfants Entraide		0,02			0,02		0,04
Engenderhealth	0,35						0,35
Entraide missionnaire Inc.	0,06						0,06
Entraide universitaire mondiale du Canada	5,82						5,82
EQUITAS - Centre international d'éducation aux droits humains	0,19			0,03			0,22
Équiterre		0,10				0,22	0,33
Falls Brook Centre		0,32			0,05		0,37
Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants (FCE)		1,89					1,89
Fédération canadienne des municipalités (FCM)	5,81	3,00					8,81
Fédération canadienne des sciences humaines (FCSH)						0,12	0,12
Fédération canadienne pour la santé sexuelle	0,68	0,30					0,99
Fédération des enseignantes et des enseignants de la C.-B. (FECB)					0,06		0,06

## TABLEAU C-1

### PAIEMENTS D'APD VERSÉS PAR L'ACDI À DES ORGANISATIONS DU SECTEUR VOLONTAIRE, 2005-2006

(En millions de dollars canadiens)

\* Seules les organisations qui reçoivent 10 000 \$ ou plus y figurent

	Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Bureau de la gouvernance démocratique	Direction générale des communications	Direction générale des politiques	TOTAL
Fédération des enseignantes-enseignants des écoles secondaires de					0,02		0,02
Fédération professionnelle des journalistes du Québec					0,04		0,04
Femmes Autochtones du Québec Inc.	0,08						0,08
Femmes Canadiennes pour les femmes en Afghanistan					0,04		0,04
Festival de la télévision de Banff					0,03		0,03
First Nations Technical Institute	0,06						0,06
Focus Humanitarian Assistance Canada	0,30						0,30
Fondation Abri international	0,41	0,96					1,37
Fondation Aga Khan Canada (AKFC)	8,64	3,27	2,02				13,93
Fondation canadienne des droits de la personne (FCDP)				0,02			0,02
Fondation canadienne des jeunes entrepreneurs (FCJE)	0,04						0,04
Fondation canadienne pour la vérification intégrée (CCAF-FCVI Inc)		0,45					0,45
Fondation Crudem		0,37					0,37
Fondation Evergreen		0,09					0,09
Fondation Haiti Partage		0,04					0,04
Fondation Jules et Paul-Émile Léger		4,85					4,85
Fondation Paul Gérin-Lajoie	1,20	0,56					1,76
Fondation pour la formation internationale dans les pays du Tiers-Monde	3,84	-		0,10			3,94
Fondation pour la médecine et la recherche en Afrique (AMREF)	1,00	0,17					1,17
Fondation pour le soutien du développement international		0,28			0,03		0,31
Fondation pour les échanges éducatifs entre le Canada et les États-Unis						0,05	0,05
Forum des fédérations		0,04					0,04
Forum interparlementaire des Amériques (FIPA)	0,12						0,12
Foundation for Community Development (FCD)	0,25						0,25
Fraternité Vietnam Inc.		0,08					0,08
Frères de Saint-Gabriel du Canada		0,02					0,02
Futurewatch Environment and Development Education Partners		0,13					0,13
Garden Institute (The)		0,04					0,04
Gct #3 Representative Services	0,01						0,01
Gems of Hope		0,21					0,21
Ghana Rural Integrated Development		0,06					0,06
Ghost River Rediscovery Society		0,13					0,13
Global Development Group	1,85						1,85
Global Vision International					0,02		0,02
Groupe Collège Lasalle Inc.		0,10					0,10
Habitat faunique Canada	0,85						0,85
Health & Development International (HDI)		0,02					0,02
Health, Education and Livelihood Project Inc. (HELP)		0,11					0,11
Healthbridge Foundation of Canada	0,61	0,42					1,03
Hincks-Dellcrest Centre (The)		0,11					0,11
HOPE International Development Agency		0,34					0,34
Horizon Cosmopolite		0,13					0,13
Horizons d'amitié		0,94					0,94
Hospice and Palliative Care Association of South Africa (HPCA)	0,80						0,80
Human Serve International Society for Relief and Development		0,03					0,03
Humber College of Applied Arts and Technology		0,03					0,03
Ingénieurs Sans Frontières		0,32			0,01		0,33
Institut canadien des urbanistes (ICU)		0,22					0,22
Institut agricole du Canada		0,66					0,66
Institut canadien de la santé infantile (ICSI)	0,31						0,31
Institut d'administration publique du Canada (IAPC)	1,59	1,39					2,98
Institut des cadres supérieurs en gestion des télécommunications du Canada		0,50					0,50
Institut d'études pédagogiques de l'Ontario		0,01					0,01
Institut international d'études administratives de Montréal						0,10	0,10
Institut international du développement durable		1,74				0,10	1,83
Institut national canadien pour les aveugles		0,07					0,07
Institut national de la magistrature	1,82	0,03					1,85
Institut national de la recherche scientifique		0,14					0,14
Institut sur la gouvernance				0,11			0,11
Institute for Media Policy and Civil Society	0,88		0,13				1,02
Institute for Quality Universal Education - York Region Learning	0,17						0,17
Institute of Commonwealth Studies - School of Advanced Studies		0,03					0,03
Institute of Development Studies						0,02	0,02

## TABLEAU C-1

### PAIEMENTS D'APD VERSÉS PAR L'ACDI À DES ORGANISATIONS DU SECTEUR VOLONTAIRE, 2005-2006

(En millions de dollars canadiens)

\* Seules les organisations qui reçoivent 10 000 \$ ou plus y figurent

	Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Bureau de la gouvernance démocratique	Direction générale des communications	Direction générale des politiques	TOTAL
Institute of Strategic and International Studies	0,13						0,13
Inter Pares	2,82	1,61	0,63				5,05
INTERCECTO Management Inc. (CETAI-HEC)		0,17					0,17
International Child Care Canada (ICC)		0,24					0,24
International Crisis Group	0,18		0,40				0,58
International Development and Relief Foundation (IDRF)	0,11	0,06	1,04				1,20
International Development Enterprises Canada (IDE Canada)		0,06					0,06
International Family Farm Exchange Association / Farmers Helping Farmers		0,15			0,03		0,17
International Justice Mission Canada					0,02		0,02
International Needs Canada (IN)		0,05					0,05
International NGO Training and Research Centre (INTRAC)		0,01					0,01
International Society for Third-Sector Research (The John Hopkins)			0,07				0,07
Internet des droits humains		0,06	0,25				0,31
Jack Webster Foundation					0,03		0,03
Jamaican Self-Help Organization		0,18					0,18
Jeunesse Canada Monde	4,73			0,49			5,22
Jeunesse du Monde	0,02	0,12					0,14
Jeux du Commonwealth Canada		0,84					0,84
Journalistes pour les droits humains (JDH)				0,12			0,12
Juristes et économistes internationaux contre la pauvreté (JEICP)						0,15	0,15
Kamloops Indian Band	0,05						0,05
Kenya National Association of Social Workers		0,03					0,03
La Société des obstétriciens et gynécologues du Canada (SOGC)		0,30					0,30
La Société éducative de l'Alberta	0,22						0,22
Le Centre parlementaire	5,98						5,98
Le Conference Board du Canada	3,13						3,13
Le Fonds du Primat pour le secours et le développement mondial	0,10	1,24	0,75				2,09
Le Forum sur le développement participatif						0,02	0,02
L'Église presbytérienne au Canada		3,90					3,90
L'Église Unie du Canada		0,93					0,93
Les Partenaires de l'Association de Haute-Égypte pour l'éducation		0,10					0,10
Lester Pearson International - Université Dalhousie		1,04					1,04
Lifecycles Project Society		0,08					0,08
Light Up the World Foundation - Université de Calgary		0,04					0,04
L'Institut Cooper		0,03					0,03
L'Institut de recherche de l'Hôpital Général de Montréal			0,15				0,15
L'Institut indo-canadien Shastri (IICS)	0,97	0,09					1,05
L'Institut Nord-Sud	0,05	1,08				0,26	1,38
L'Institut urbain du Canada	0,96	0,88					1,84
M.S. Swaminathan Research Foundation		0,04					0,04
Maharashtra Seva Samiti Organization		0,21					0,21
Manitoba Teacher's Society (The)					0,03		0,03
Manjari Sankurathri Memorial Foundation		0,05					0,05
Manufacturiers et Exportateurs du Canada (MEC)	2,35	0,23					2,58
Marine Institute International (MII)		0,11					0,11
McGill University Office of International Research	2,57	1,25					3,83
Meadow Lake Tribal Council Program Services Inc.	0,40						0,40
Médecins du Monde Canada		0,20					0,20
Médecins Sans Frontières			3,10				3,10
Medical Aid for Palestine		0,08					0,08
Medical Women's International Association (MWIA)		0,02					0,02
Mennonite Brethren Missions Services International (MBMS)		0,11					0,11
Mennonite Central Committee Canada	0,40	2,48	1,04				3,92
Mennonite Economic Development Associates (MEDA)	3,07	0,87					3,95
Mines Action Canada			0,13				0,13
Ministères Baptistes Canadiens (CBM)		0,41	0,05				0,46
Mission à l'intérieur de l'Afrique		0,10					0,10
Mission O.F.S. (Cap) Québec Incorporée		0,02					0,02
Missions des sœurs missionnaires du Christ-Roi (Les)		0,06					0,06
Musqueam Indian Band	0,06						0,06

## TABLEAU C-1

### PAIEMENTS D'APD VERSÉS PAR L'ACDI À DES ORGANISATIONS DU SECTEUR VOLONTAIRE, 2005-2006

(En millions de dollars canadiens)

\* Seules les organisations qui reçoivent 10 000 \$ ou plus y figurent

	Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Bureau de la gouvernance démocratique	Direction générale des communications	Direction générale des politiques	TOTAL
Narrative 360 - Centre for Documentation Arts					0,02		0,02
Native Lands Ltd. Six Nations of the Grand River	0,01						0,01
Nature Canada		0,17					0,18
Nelson Mandela Children's Fund (Canada)	0,20	0,31				0,01	0,51
Nepal School Project		0,08					0,08
Niagara College of Applied Arts and Technology	0,11	0,08					0,18
Northern Alberta Institute of Technology	0,52						0,52
Northwood Neighbourhood Services		0,02					0,02
Nova Scotia - Gambia Association		0,18					0,18
Nova Scotia Community College		0,06					0,06
Okanagan University College - Department of International Education		0,12					0,12
One Sky - The Canadian Institute of Sustainable Living	0,54	0,07					0,61
One World Action		0,05					0,05
Ontario Centre for Environmental Technology Advancement	1,07						1,07
Open Society Institute - The Soros Foundation			0,07				0,07
Operation Eyesight Universal		1,30					1,30
Opportunity International Canada		0,13					0,13
Orbis Canada		0,19					0,19
Organisation nationale des femmes immigrantes et des femmes appartenant		0,26					0,26
Organisation universitaire interaméricaine (OUI)	0,31						0,31
Osoyoos Indian Band	0,01						0,01
Osu Children's Library Fund		0,03					0,03
Ottawa : L'amie de la jeunesse					0,01		0,01
Overseas Development Institute			0,36				0,36
Oxfam Canada	1,68	2,42	2,05				6,15
Oxfam Québec	3,88	4,62	0,63				9,13
Partenaires Canadiens pour la Santé Internationale	0,40		0,19				0,59
Partenariat Afrique Canada (PAC)		0,18					0,18
Partenariat pour le développement municipal	1,80						1,80
Peace Dividend Trust (PDT)	0,10						0,10
Pembina Institute for Appropriate Development						0,02	0,02
Pirurvik Centre	0,09						0,09
Plan International Canada Inc.	1,26	2,35	0,40				4,01
Plan Nagua		0,73			0,04		0,77
Project Ploughshares Institute of Peace and Conflict Studies	0,13						0,13
Pueblito Canada Inc.		0,19					0,19
Rayjon Share Care of Sarnia Inc.		0,26					0,26
Red de Justicia Comunitaria y Tratamiento de Conflicto	0,53						0,53
Regroupement des organismes canado-haïtiens pour le développement		0,20					0,20
Research Institute of the McGill University Health Centre (The) (RI MUHC)	1,65						1,65
Réseau canadien de l'environnement (RCE)		0,10					0,10
Réseau de radios rurales des pays en développement		0,24					0,24
Réseau juridique canadien VIH/sida		0,03					0,03
Resource Efficient Agriculture Production (REAP)		0,09					0,09
Right to Play International		1,00	0,43				1,43
Sahakarini Inter-World Education and Development Association		0,01					0,01
Salama Shield Foundation		0,05					0,05
SalvAid Ontario		0,15					0,15
Samaritan's Purse-Canada		0,44					0,44
Saskatchewan Council for International Cooperation		0,24			0,05		0,29
Saskatchewan Institute of Applied Science and Technology	0,33						0,33
Saskatchewan Trade & Export Partnership (STEP)	1,25						1,25
Saskatchewan Urban Native Teacher Education Program					0,02		0,02
Save a Family Plan		0,68					0,68
Scarboro Foreign Mission Society		0,02					0,02
Seameo Regional English Language Training	0,78						0,78
Secours Quaker Canadien		0,07					0,07
Secours Tiers-Monde Inc.		0,07					0,07
Service d'assistance canadienne aux organismes (SACO)	1,35	1,42					2,77
Services Bahá'ís canadiens de développement international		0,13					0,13
Services internationaux de Saco				0,08			0,08
Seva Service Society		0,20					0,20

## TABLEAU C-1

### PAIEMENTS D'APD VERSÉS PAR L'ACDI À DES ORGANISATIONS DU SECTEUR VOLONTAIRE, 2005-2006

(En millions de dollars canadiens)

\* Seules les organisations qui reçoivent 10 000 \$ ou plus y figurent

	Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Bureau de la gouvernance démocratique	Direction générale des communications	Direction générale des politiques	TOTAL
Share Agriculture Foundation		0,02					0,02
Shramabharati Khadigram		0,01					0,01
Sierra Club of British Columbia		0,09					0,09
SIM Canada		0,42					0,42
Société asiatique des partenaires Canada	0,02	0,03					0,05
Société canadienne de santé internationale (SCSI)	2,89	0,29				0,97	4,15
Société canadienne pour nourrir les enfants (CFTC)		0,05					0,05
Société de coopération pour le développement international (SOCODEVI)	3,06	3,14					6,20
Société de partage (SOPAR-LIMOUR)	0,50	0,62					1,12
Société de soutien à l'enfance et à la famille des Premières Nations du		0,02					0,02
Société francophone de communication de l'Alberta			0,02				0,02
Société Mer et Monde		0,09					0,09
Solidarité Union Coopération (SUCCO) Inc.	0,94	1,24			0,04		2,22
Somali Canadian Education & Rural Development Organization (SCERDO)		0,10					0,10
Sombriila Refugee Support Society		0,03					0,03
SOS Villages d'Enfants Canada		0,03					0,03
South Centre						0,07	0,07
St-Michael's Hospital Foundation - Centre for Global Health Research		0,05					0,05
Street Kids Survivors Inc.	0,02	0,07					0,09
Survey Action Center			0,55				0,55
Sustainable Development Research Institute		0,11					0,11
Syndicat de l'enseignement de Champlain					0,02		0,02
Teresa Group (The)						0,01	0,01
Terre Sans Frontières		2,01					2,01
The Leprosy Mission Canada		0,23					0,23
The Royal Netherlands Tuberculosis Association			3,00				3,00
The Society for Safe and Caring Schools and Communities					0,03		0,03
Transfair Canada		0,06					0,06
Trans-Himalayan Aid Society		0,06					0,06
Transparency International Canada	0,01	0,03					0,05
Travailleurs canadiens de l'automobile - Fonds de justice sociale			0,25				0,25
Treaty 8 Tribal Association	0,01						0,01
UNICEF - Fonds des Nations Unies pour l'enfance	0,88	0,48	0,31				1,67
Union des producteurs agricoles - Développement International (UPA-DI)	3,09	1,10					4,19
Union québécoise pour la conservation de la nature		0,07					0,07
Union Saint-Laurent Grands Lacs		0,10					0,10
Université Acadia		0,05					0,05
Université Carleton	0,82	0,02	0,16		0,04	0,13	1,17
Université Columbia						0,25	0,25
Université d'Afrique du Sud - Institute for Social and Health		0,08					0,08
Université de Windsor - Finance Department	0,27						0,27
Université de Calgary	1,07	0,07					1,14
Université de Guelph						0,23	0,23
Université de la Colombie-Britannique - Office of Financial Services	0,20	0,65	0,20				1,05
Université de la Colombie-Britannique - Go Global					0,02		0,02
Université de la Saskatchewan - Treasury Department	0,72	0,21		0,02		0,01	0,96
Université de l'Alberta - Department of Canadian Circumpolar Institute		0,03					0,03
Université de l'Alberta - International Programs	0,79						0,79
Université de Manchester		0,03					0,03
Université de Moncton		0,60			0,01		0,62
Université de Montréal	2,08						2,08
Université de Sherbrooke		0,31					0,31
Université de Stockholm - Initiative multilatérale sur le paludisme		0,18					0,18
Université de Toronto (le Conseil de l')	0,51	0,46			0,04	0,14	1,15
Université de Victoria - Accounting Services	0,05				0,03	0,41	0,50
Université de Waterloo	1,09	1,04					2,13
Université d'Essex						0,03	0,03
Université d'Ottawa	0,27	0,09			0,05	0,10	0,51
Université du Cap-Breton	0,01						0,01
Université du Manitoba - Department of Medical Microbiology and Infectious	5,84	0,34					6,19
Université du Nouveau-Brunswick	1,58						1,58
Université du Québec à Montréal (UQAM)		0,80		0,12	0,05		0,96
Université du Québec à Rimouski		0,16					0,16
Université Laval - Services des finances	0,04						0,04

**TABLEAU C-1**
**PAIEMENTS D'APD VERSÉS PAR L'ACDI À DES ORGANISATIONS DU SECTEUR VOLONTAIRE, 2005-2006**

(En millions de dollars canadiens)

\* Seules les organisations qui reçoivent 10 000 \$ ou plus y figurent

	Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Bureau de la gouvernance démocratique	Direction générale des communications	Direction générale des politiques	TOTAL
Université Queen's	1,35						1,35
Université Royal Roads	0,09						0,09
Université Ryerson - International Development Centre	0,31						0,31
Université Saint-Mary's		0,07					0,07
Université Simon Fraser - Financial Services	1,31	0,68			0,01		2,01
Université Tufts			0,37				0,37
Université virtuelle africaine	4,50						4,50
Université York		0,32				0,01	0,33
USC Canada	2,06	1,95					4,02
Ve'ahavta Canadian Jewish Humanitarian & Relief Committee (The)		0,06					0,06
Victoria International Development Education Association		0,07					0,07
Vision Mondiale Canada	2,03	1,82	8,64				12,48
Volontaires en service outre-mer Canada (VSO)		0,41		0,12			0,52
Vues d'Afrique					0,03		0,03
War Child Canada	1,44	0,16					1,60
World Accord		0,28					0,28
World Fisheries Trust	1,11						1,11
World Hope International Canada		0,06					0,06
World Literacy of Canada		0,19					0,19
World Neighbours Canada Society		0,05					0,05
World Relief Canada		0,42					0,42
WWF - Canada		0,19					0,19
Wycliffe Bible Translation Canadian Inc.		0,12					0,12
YMCA Canada		0,94					0,94
YMCA du Grand Toronto					0,03		0,03
York Centre for International and Security Studies	0,26						0,26
Youth Challenge International	0,15	0,38					0,53
<b>Total - Secteur volontaire international</b>	<b>15,93</b>	<b>14,05</b>	<b>88,46</b>		<b>0,03</b>	<b>1,69</b>	<b>120,16</b>
(dont)							
Africappractice						0,05	0,05
Armée du Salut	0,50						0,50
Campagne Internationale pour l'Interdiction des Mines Anti personnelles			0,15				0,15
Canadian international Demining Corps (CIDC)			0,34				0,34
Caribbean Family Planning Affiliation (CPFA)	0,45						0,45
Centre for Global Development (CGD)						0,03	0,03
Centre for Humanitarian Dialogue			0,25				0,25
Centre international de déminage humanitaire - Genève			0,01				0,01
Centre international pour la justice transitionnelle (ICTJ)			0,50				0,50
CIVICUS: World Alliance for Citizen Participation		0,10					0,10
Comité international de secours			0,65			0,10	0,75
Commission internationale de juristes			0,32				0,32
Conseil international des ONG de lutte contre le sida (ICASO)		0,60					0,60
Conseil international pour le contrôle des troubles dus à la déficience en		0,09					0,09
Debt Relief International Limited (DRI)						1,00	1,00
Dialogue interaméricain	0,19						0,19
Digital Opportunity Trust (DOT)		0,44					0,44
Emergency Nutrition Network			0,04				0,04
Environment and Development Ltd.			0,75				0,75
ETC Group (Action Group on Erosion, Technology and Concentration)		0,15					0,15
Fédération internationale des producteurs agricoles (FIPA)		0,14					0,14
Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-			0,48				0,48
Fédération internationale pour le planning familial (IPPF)		9,10					9,10
Fiducie d'aide internationale Croix-Rouge du Canada	1,23		22,03				23,26
Fondation pour l'Asie	1,90						1,90

## TABLEAU C-1

### PAIEMENTS D'APD VERSÉS PAR L'ACDI À DES ORGANISATIONS DU SECTEUR VOLONTAIRE, 2005-2006

(En millions de dollars canadiens)

\* Seules les organisations qui reçoivent 10 000 \$ ou plus y figurent

	Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Bureau de la gouvernance démocratique	Direction générale des communications	Direction générale des politiques	TOTAL
Forum for Agricultural Research in Africa (FARA)	1,08						1,08
Foundation Open Society Institute	0,03						0,03
Handicap International Canada			0,14				0,14
ICLEI - Local Governments for Sustainability (Management) Inc.	0,12	0,25					0,37
Initiative de Développement de l'INTOSAI		0,14					0,14
Initiative pour les micronutriments	0,10		34,17				34,27
Institut international de l'océan (IOI)		0,12					0,12
Institut international de recherche sur les politiques alimentaires	0,69	0,06					0,76
Institut international pour l'environnement et le développement			0,50				0,50
International AIDS Vaccine Initiative			12,00				12,00
International Institute for Environment & Development						0,20	0,20
International Trust Fund for Demining and Land Victims in Bosnia	0,90						0,90
International Wilderness Leadership Foundation (The)		0,11					0,11
Kidpower-Teenpower-Fullpower (KTF) International		0,04					0,04
Landmine Survivors Network			0,10				0,10
Le secrétariat international de l'eau (SIE)	0,05	0,03					0,08
Marie Stopes Tanzania	0,63						0,63
Medair			0,03				0,03
Minority Rights Group International		0,04					0,04
Netherlands Institute for Southern Africa (NiZA)		0,04					0,04
Organisation internationale de droit du développement	2,00		0,20				2,20
Organisation mondiale de parlementaires contre la corruption		0,15					0,15
Organisation mondiale des personnes handicapées	0,06	0,38					0,44
Parliamentarians for Global Action (PGA)	0,05						0,05
Population Council						0,03	0,03
Population Services International	0,60						0,60
Réseau international sur le bambou et le rotin			1,00				1,00
Results Educational Fund Inc.						0,02	0,02
Roma Education Fund	1,00						1,00
Secrétariat du Partenariat mondial de l'eau	2,80						2,80
Service social international		0,04					0,04
Société internationale pour le développement (SID)						0,04	0,04
Swiss Peace Foundation			0,30				0,30
TakingItGlobal		0,05			0,03		0,07
Transparency International (TI)		0,90	0,20				1,10
Union internationale contre la tuberculose et les maladies respiratoires			4,50				4,50
Union mondiale pour la nature (UICN)	0,68	1,00				0,04	1,72
Watchlist on Children and Armed Conflict			0,30				0,30
Women Organizing for Change in Agriculture and Natural Resources						0,08	0,08
Women's Environment and Development Organization						0,03	0,03
WSP International			0,25				0,25
							-
<b>Total - Secteur volontaire et secteur volontaire international</b>	<b>243,13</b>	<b>208,19</b>	<b>162,05</b>	<b>5,38</b>	<b>1,55</b>	<b>5,67</b>	<b>625,96</b>

**TABLEAU C-2**
**PAIEMENTS D'APD VERSÉS PAR LE CANADA À DES ORGANISATIONS MULTILATÉRALES, 2005-2006 <sup>(1)</sup>**

(En millions de dollars canadiens)

ORGANISATIONS MULTILATÉRALES	ACDI			Autres ministères et autres sources				TOTAL
	Multilatéral (2)	Bilatéral (2)	Total partiel	Finances Canada	MAECI	Autres (3)	Total partiel	
<b>I. NATIONS UNIES</b>								
Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA)	2,46	-	2,46	-	-	-	-	2,46
Autres organisations des Nations Unies	-	1,65	1,65	-	1,60	-	1,60	3,24
Bureau de la coordination des affaires humanitaires (BCAH)	4,10	3,05	7,15	-	0,10	-	0,10	7,25
Bureau du Secrétaire général des Nations Unies (OSG)	-	0,30	0,30	-	-	-	-	0,30
Commission économique pour l'Afrique (CEA)	-	0,88	0,88	-	-	-	-	0,88
Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC)	-	0,81	0,81	-	-	-	-	0,81
Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED)	-	0,05	0,05	-	0,04	-	0,04	0,09
Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification	-	0,40	0,40	-	-	-	-	0,40
Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC)	-	-	-	-	0,48	-	0,48	0,48
Emission de billets à ordre - (4)	54,15	-	54,15	-	-	-	-	54,15
Fondation des Nations Unies pour l'habitat et les établissements humains (UNHHSF)	-	10,05	10,05	-	-	-	-	10,05
Fonds d'affectation spéciale du FEM du PNUD	6,00	-	6,00	-	-	-	-	6,00
Fonds de développement des Nations Unies pour la femme (UNIFEM)	1,10	2,40	3,50	-	-	-	-	3,50
Fonds d'équipement des Nations Unies (FENU)	1,55	-	1,55	-	-	-	-	1,55
Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP) - (5)	-	11,57	11,57	-	-	-	-	11,57
Fonds international de développement agricole (FIDA)	14,53	0,13	14,66	-	-	-	-	14,66
Fonds pour l'environnement mondial (FEM)	-	-	-	-	-	-	-	-
Haut Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme (HCDH-ONU)	3,85	1,25	5,10	-	-	-	-	5,10
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (UNHCR) - (5)	17,00	7,79	24,79	-	-	-	-	24,79
Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche	-	-	-	-	0,03	-	0,03	0,03
L'Université de la paix	1,30	0,16	1,46	-	-	-	-	1,46
Office secours et de travaux pour les réfugiés de Palestine au P.-O. (UNRWA)	10,00	14,16	24,16	-	-	-	-	24,16
ONUSIDA	13,00	-	13,00	-	-	-	-	13,00
Opérations de maintien de la paix des Nations Unies	-	-	-	-	10,05	-	10,05	10,05
Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI)	-	-	-	-	0,01	-	0,01	0,01
Organisation des Nations Unies (ONU)	-	-	-	-	7,81	-	7,81	7,81
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO)	0,82	4,55	5,37	-	6,69	-	6,69	12,06
Organisation météorologique mondiale	-	-	-	-	0,07	0,07	0,13	0,13
Organisation mondiale de la Santé (OMS)	-	14,72	14,72	-	9,96	-	9,96	24,68
Organisation panaméricaine de la santé (OPS)	-	8,50	8,50	-	-	13,08	13,08	21,58
Programme alimentaire mondial (PAM) - (5)	31,00	156,09	187,09	-	-	-	-	187,09
Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUÉ)	1,60	-	1,60	-	2,78	-	2,78	4,38
Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) - (5)	58,70	86,87	145,57	-	1,49	-	1,49	147,05
Protocole de Montréal	6,22	-	6,22	-	0,12	-	0,12	6,34
Service d'action contre les mines des Nations Unies	0,50	6,78	7,28	-	-	-	-	7,28
Service de liaison non gouvernemental des Nations Unies (SLNG)	0,10	-	0,10	-	-	-	-	0,10
UNESCO - Institut international de planification de l'éducation (IIEP)	-	1,00	1,00	-	2,56	0,07	2,63	3,63
UNICEF New York (Fonds des Nations Unies pour l'enfance) - (5)	-	121,75	121,75	-	0,15	-	0,15	121,91
Union internationale des télécommunications (UIT)	-	-	-	-	-	0,20	0,20	0,20
Union postale universelle (UPU)	-	-	-	-	-	0,26	0,26	0,26
Université des Nations Unies - Université McMaster	1,00	1,00	2,00	-	-	-	-	2,00
Volontaires des Nations Unies (VNU)	0,10	-	0,10	-	-	-	-	0,10
<b>Total partiel - Nations Unies</b>	<b>229,08</b>	<b>455,90</b>	<b>684,98</b>	<b>-</b>	<b>43,93</b>	<b>13,67</b>	<b>57,60</b>	<b>742,58</b>
<b>II. INSTITUTIONS DE BRETTON WOODS</b>								
<b>II. 1. Fonds monétaire international (FMI)</b>								
Fond monétaire international (FMI)	-	1,20	1,20	-	-	-	-	1,20
Facilité pour la réduction de la pauvreté et la croissance (FRPC)	-	-	-	25,00	-	-	25,00	25,00
Initiative d'allègement de la dette multilatérale (IADM)	-	-	-	16,59	-	-	16,59	16,59
<b>Total - Fonds monétaire international</b>	<b>-</b>	<b>1,20</b>	<b>1,20</b>	<b>41,59</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>41,59</b>	<b>42,79</b>
<b>II. 2. Groupe de la Banque mondiale</b>								
<b>Fonds d'affectation spéciale et programmes de la Banque mondiale</b>								
British Society for Disability and Oral Health	-	4,38	4,38	-	-	-	-	4,38
Crédit de soutien à la réduction de la pauvreté	-	8,00	8,00	-	-	-	-	8,00
Effective and Accountable Governance Trust Fund	-	1,20	1,20	-	-	-	-	1,20
Fonds d'affectation spéciale multidonateurs pour le Soudan	-	40,00	40,00	-	-	-	-	40,00
Fonds d'affectation spéciale multidonateurs pour les victimes du tsunami	-	13,00	13,00	-	-	-	-	13,00
Fonds d'affectation spéciale pour la reconstruction de l'Afghanistan (FASRA)	-	22,00	22,00	-	-	-	-	22,00
Kecamatan Development Project re. Tsunami	-	2,00	2,00	-	-	-	-	2,00
Mécanisme de microfinancement et de soutien en Afghanistan (MISFA)	-	10,00	10,00	-	-	-	-	10,00
Primary Education for Disadvantaged Children (PEDC)	-	1,50	1,50	-	-	-	-	1,50
Programme africain relatif aux stocks de pesticides	-	1,00	1,00	-	-	-	-	1,00
Programme de renforcement des capacités du secteur public africain	-	7,50	7,50	-	-	-	-	7,50
Programme de solidarité nationale du gouvernement de l'Afghanistan	-	10,00	10,00	-	-	-	-	10,00
Service de conseil en investissements étrangers	1,00	0,30	1,30	-	-	-	-	1,30
Autres fonds d'affectation spéciale et programmes	-	4,35	4,35	-	-	-	-	4,35



**TABLEAU C-2**
**PAIEMENTS D'APD VERSÉS PAR LE CANADA À DES ORGANISATIONS MULTILATÉRALES, 2005-2006 <sup>(1)</sup>**

(En millions de dollars canadiens)

ORGANISATIONS MULTILATÉRALES	ACDI			Autres ministères et autres sources				TOTAL
	Multilatéral (2)	Bilatéral (2)	Total partiel	Finances Canada	MAECI	Autres (3)	Total partiel	
Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD)	-	19,07	19,07	-	-	-	-	19,07
Association internationale de développement	-	-	-	318,27	-	-	318,27	318,27
<b>Total - Groupe de la Banque mondiale</b>	<b>1,00</b>	<b>144,30</b>	<b>145,30</b>	<b>318,27</b>	-	-	<b>318,27</b>	<b>463,57</b>
<b>II. 3. Organisation mondiale du commerce (OMC)</b>								
Organisation mondiale du commerce (OMC)	-	1,06	1,06	-	-	-	-	1,06
Centre du commerce international (CCI)	1,90	3,27	5,17	-	-	-	-	5,17
<b>Total - Organisation mondiale du commerce (OMC)</b>	<b>1,90</b>	<b>4,33</b>	<b>6,23</b>	-	-	-	-	<b>6,23</b>
<b>Total partiel - Institutions de Bretton Woods</b>	<b>2,90</b>	<b>149,83</b>	<b>152,73</b>	<b>359,86</b>	-	-	<b>359,86</b>	<b>512,59</b>
<b>III. BANQUES RÉGIONALES DE DÉVELOPPEMENT</b>								
Banque africaine de développement (BAfD)	-	-	-	-	-	-	-	-
Subventions	-	4,00	4,00	-	-	-	-	4,00
Emission de billets à ordre	88,85	-	88,85	-	-	-	-	88,85
Banque asiatique de développement (BAfD)	-	-	-	-	-	-	-	-
Subventions	-	20,13	20,13	-	-	-	-	20,13
Banque de développement des Caraïbes (BDC)	-	-	-	-	-	-	-	-
Subventions	-	9,52	9,52	-	-	-	-	9,52
Emission de billets à ordre	13,59	-	13,59	-	-	-	-	13,59
Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD)	-	3,04	3,04	-	-	-	-	3,04
Banque interaméricaine de développement (BID)	-	-	-	-	-	-	-	-
Subventions	-	3,12	3,12	-	-	-	-	3,12
Perte sur les investissements et avances aux IFI	30,21	-	30,21	-	-	-	-	30,21
<b>Total partiel - Banques régionales de développement</b>	<b>132,64</b>	<b>39,81</b>	<b>172,45</b>	-	-	-	-	<b>172,45</b>
<b>IV. ORGANISATIONS RÉGIONALES</b>								
Communauté économique des États de l'Afrique de l'Ouest (CEDEAO)	-	2,19	2,19	-	0,03	-	0,03	2,22
Conseil de l'Europe	-	2,22	2,22	-	-	-	-	2,22
Organisation des États américains (OEA)	-	5,82	5,82	-	11,85	-	11,85	17,67
Organisation des États des Caraïbes orientales (OECS)	-	1,02	1,02	-	-	-	-	1,02
Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE)	-	7,43	7,43	-	-	-	-	7,43
Secrétariat de la Communauté des Caraïbes (CARICOM)	-	0,85	0,85	-	-	-	-	0,85
Union africaine (UA)	-	4,85	4,85	-	-	-	-	4,85
<b>Total partiel - Organisations régionales</b>	-	<b>24,38</b>	<b>24,38</b>	-	<b>11,88</b>	-	<b>11,88</b>	<b>36,26</b>
<b>V. AUTRES ORGANISATIONS MULTILATÉRALES</b>								
Centre d'études de la justice dans les Amériques (JSCA)	-	0,48	0,48	-	-	-	-	0,48
Comité permanent Inter-États de lutte contre la sécheresse - Sahel (CILSS)	-	0,20	0,20	-	-	-	-	0,20
Commonwealth Fund for Technical Cooperation (CFTC)	13,00	0,16	13,16	-	-	-	-	13,16
Conférence des ministres de la Jeunesse et des Sports des États et Gouvernements ayant le français en partage	-	0,62	0,62	-	-	-	-	0,62
Fondation du Commonwealth	-	-	-	-	1,38	-	1,38	1,38
Fonds mondial de lutte contre le SIDA, la tuberculose et le paludisme (FMLSTP)	250,00	0,13	250,13	-	-	-	-	250,13
Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat	-	-	-	-	0,15	-	-	0,15
Institut interaméricain de coopération pour l'agriculture	-	-	-	-	3,95	-	3,95	3,95
Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale (IDEA)	0,50	0,05	0,55	-	-	-	-	0,55
Joint Office for Commonwealth Permanent Missions to New York	-	0,17	0,17	-	-	-	-	0,17
L'Observatoire Sahara	-	0,30	0,30	-	-	-	-	0,30
Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)	-	2,22	2,22	-	-	-	-	2,22
Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN)	-	0,50	0,50	-	-	-	-	0,50
Organisation internationale de la Francophonie (OIF)	6,10	0,84	6,94	-	11,47	6,37	17,83	24,77
Organisation internationale du Travail (OIT)	-	1,60	1,60	-	1,39	-	1,39	2,99
Organisation internationale pour les migrations (OIM)	-	1,88	1,88	-	0,41	-	0,41	2,30
Organisation maritime internationale (OMI)	-	-	-	-	-	-	-	-
Programme régional océanien de l'environnement	-	0,02	0,02	-	-	-	-	0,02
Secrétariat pour les pays du Commonwealth	-	0,20	0,20	-	-	-	-	0,20
Autres organisations multilatérales	-	-	-	-	0,34	-	0,34	0,34
<b>Total partiel - Autres organisations multilatérales</b>	<b>269,60</b>	<b>9,35</b>	<b>278,95</b>	-	<b>19,08</b>	<b>6,37</b>	<b>25,45</b>	<b>304,41</b>

**TABLEAU C-2****PAIEMENTS D'APD VERSÉS PAR LE CANADA À DES ORGANISATIONS MULTILATÉRALES, 2005-2006** <sup>(1)</sup>

(En millions de dollars canadiens)

ORGANISATIONS MULTILATÉRALES	ACDI			Autres ministères et autres sources				TOTAL
	Multilatéral (2)	Bilatéral (2)	Total partiel	Finances Canada	MAECI	Autres (3)	Total partiel	
<b>VI. PARTENARIATS PUBLIC-PRIVÉ</b>								
Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale (GCRAI)	6,55	8,96	15,51	-	-	-	-	15,51
<b>VII. CONTRIBUTIONS À DES INITIATIVES PRÉCISES</b>								
Initiative canadienne d'immunisation internationale								
dont l'UNICEF	-	2,25	2,25	-	-	-	-	2,25
dont l'Organisation mondiale de la santé (OMS)	-	2,25	2,25	-	-	-	-	2,25
dont l'Organisation panaméricaine de la santé	-	1,70	1,70	-	-	-	-	1,70
Initiative mondiale pour l'éradication de la poliomyélite de l'OMS	45,00	-	45,00	-	-	-	-	45,00
OMS - Fonds d'affectation spéciale Halte à la tuberculose	10,88	-	10,88	-	-	-	-	10,88
OMS - Initiative « 3 millions d'ici 2005 »	50,00	-	50,00	-	-	-	-	50,00
<b>Administrateurs stagiaires</b>								
dont le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD)	-	0,73	0,73	-	-	-	-	0,73
dont le Programme des Nations Unies pour la population (FNUAP)	-	0,30	0,30	-	-	-	-	0,30
dont le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (UNHCR)	-	0,40	0,40	-	-	-	-	0,40
dont l'UNICEF New York (Fonds des Nations Unies pour l'enfance)	-	0,55	0,55	-	-	-	-	0,55
dont le Programme alimentaire mondial (PAM)	-	0,81	0,81	-	-	-	-	0,81
<b>Total partiel - Contributions à des initiatives précises</b>	<b>105,88</b>	<b>8,99</b>	<b>114,87</b>	-	-	-	-	<b>114,87</b>
Ajustement pour recouvrements	0,36							
<b>TOTAL - ORGANISATIONS MULTILATÉRALES</b>	<b>747,01</b>	<b>697,24</b>	<b>1 444,25</b>	<b>359,86</b>	<b>74,89</b>	<b>20,04</b>	<b>454,79</b>	<b>1 898,68</b>

(1) Les décaissements englobent les programmes bilatéraux et multilatéraux mis en œuvre par le biais d'une institution multilatérale. La Direction générale des programmes multilatéraux de l'ACDI met également en œuvre des programmes avec des organisations du secteur volontaire, comme la Fédération internationale de la Croix-Rouge. Les décaissements pour ces organisations se trouvent au **tableau C-1**.

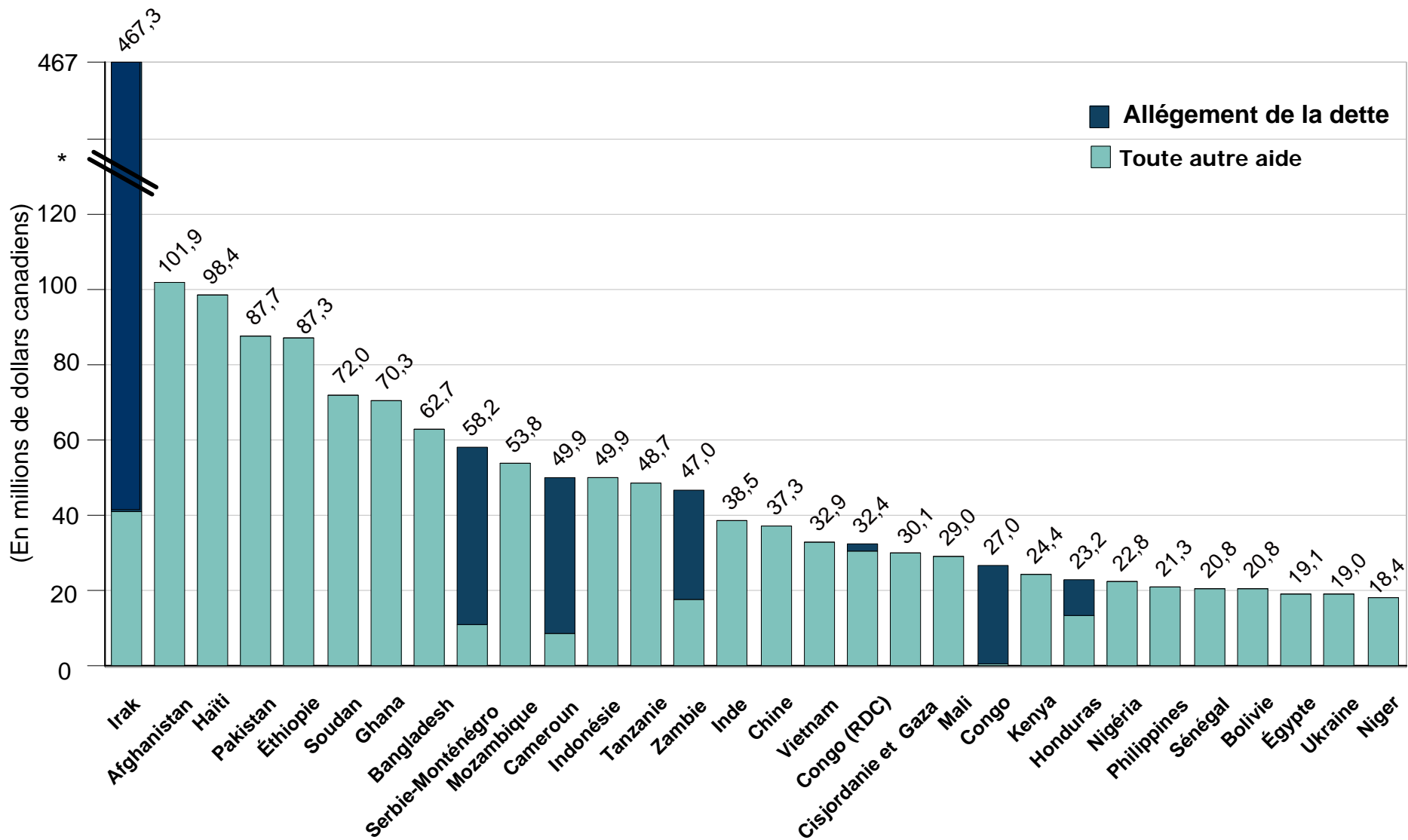
(2) **Multilatéral** : Renvoie au soutien de longue date de l'ACDI à des entités multilatérales par le biais d'un financement de base et d'une participation de haut niveau au sein d'institutions multilatérales de développement. Par contre, la programmation bilatérale renvoie au soutien financier fourni pour des initiatives de développement précises qui sont entreprises par une entité multilatérale.

(3) La catégorie « Autres » englobe la province de Québec, Environnement Canada, Industrie Canada et Postes Canada.

(4) 77 p. 100 du financement de base au FEM est considéré comme de l'APD.

(5) Ne comprend pas les décaissements pour les administrateurs stagiaires que l'on trouve à la partie VII.

**TABLEAU D-1:  
30 PRINCIPAUX PAYS BÉNÉFICIAIRES DE L'APD BILATÉRALE DU CANADA**



\* Dû au montant élevé de l'allégement de la dette pour l'Irak, l'axe vertical de ce graphique a été sectionné en deux parties.

**TABLEAU D-1****30 PRINCIPAUX PAYS BÉNÉFICIAIRES DE L'APD BILATÉRALE DU CANADA**

(En millions de dollars canadiens)

Rang	Pays	Dépenses d'APD	(dont)		
			ACDI	Autres ministères	Allègement de la dette
1.	Irak	467,26	41,06	-	426,19
2.	Afghanistan	101,86	101,11	0,75	-
3.	Haiti	98,42	96,13	2,29	-
4.	Pakistan	87,67	76,82	10,85	-
5.	Éthiopie	87,29	86,37	0,92	-
6.	Soudan	72,01	68,58	3,43	-
7.	Ghana	70,34	69,41	0,93	-
8.	Bangladesh	62,68	62,02	0,67	-
9.	Serbie-Monténégro	58,19	10,81	0,12	47,27
10.	Mozambique	53,82	53,56	0,26	-
11.	Cameroun	49,93	8,21	0,78	40,94
12.	Indonésie	49,91	49,07	0,84	-
13.	Tanzanie	48,74	47,87	0,87	-
14.	Zambie	46,99	17,68	0,16	29,15
15.	Inde	38,46	35,61	2,85	-
16.	Chine	37,30	39,06	( 1,75) *	-
17.	Vietnam	32,87	32,04	0,84	-
18.	Congo, République démocratique	32,38	27,04	3,52	1,82
19.	Cisjordanie et Gaza	30,07	28,47	1,60	-
20.	Mali	29,02	28,19	0,83	-
21.	Congo	26,97	0,67	0,14	26,16
22.	Kenya	24,40	23,15	1,26	-
23.	Honduras	23,25	12,85	0,53	9,86
24.	Nigéria	22,78	22,03	0,75	-
25.	Philippines	21,28	20,59	0,69	-
26.	Sénégal	20,82	18,64	2,18	-
27.	Bolivie	20,81	19,97	0,83	-
28.	Égypte	19,05	18,79	0,25	-
29.	Ukraine	19,03	18,63	0,40	-
30.	Niger	18,41	18,01	0,40	-
<b>Total - 30 principaux pays</b>		<b>1 772,02</b>	<b>1 152,42</b>	<b>38,20</b>	<b>581,39</b>
<b>Total - APD bilatérale</b>		<b>3 271,94</b>	<b>2 115,36</b>	<b>575,19</b>	<b>581,39</b>

\*Les montants négatifs renvoient aux remboursements de prêts, car ils ont été comptabilisés comme dépenses d'APD lorsqu'ils ont été consentis.

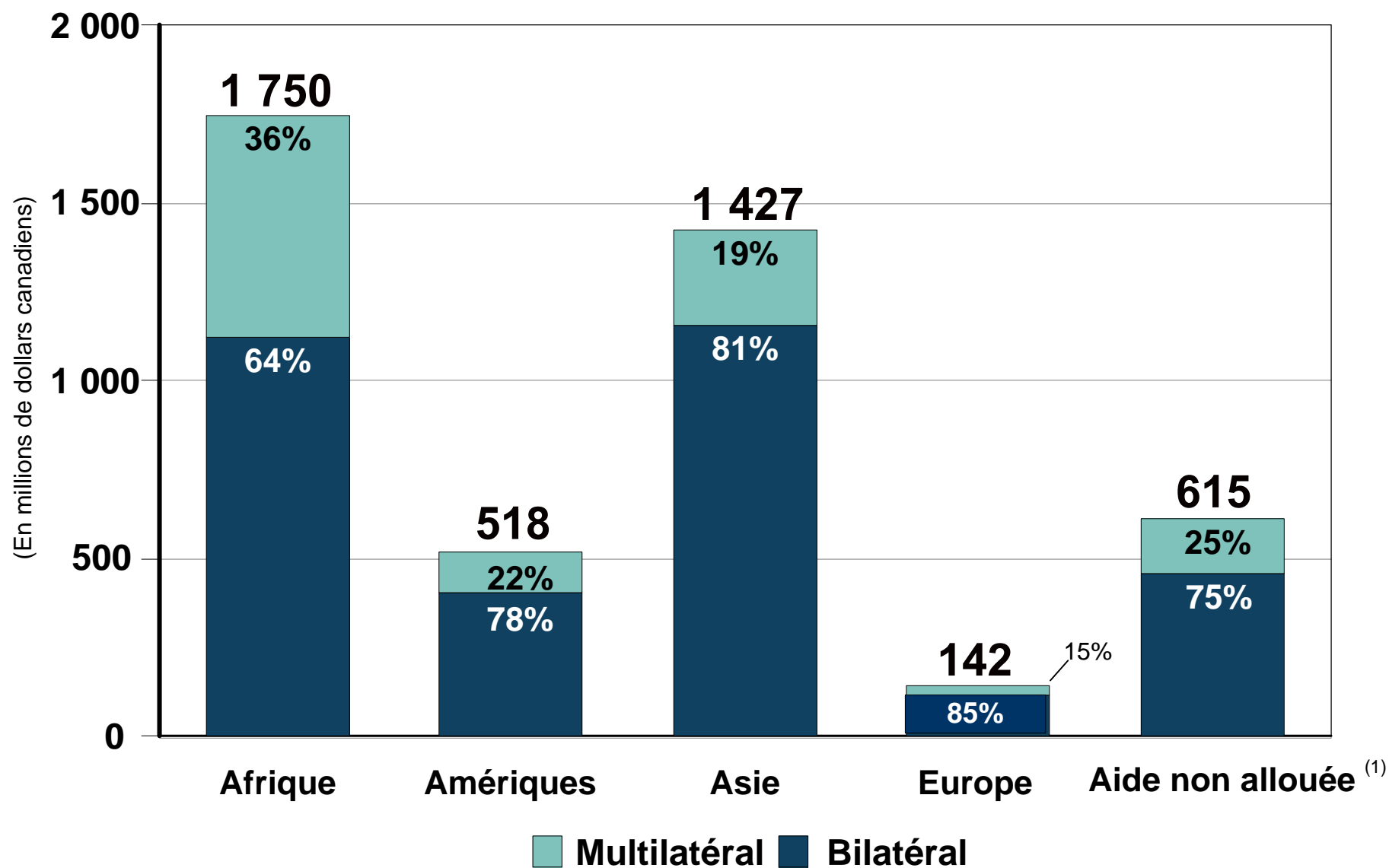
**TABLEAU D-2**  
**20 PRINCIPAUX PAYS BÉNÉFICIAIRES DES PROGRAMMES**  
**BILATÉRAUX DE L'ACDI <sup>(1)</sup>**  
(En millions de dollars canadiens)

Rang	Pays	Dépenses liées aux programmes-pays	Pourcentage des dépenses totales
1.	Afghanistan	94,98	9,8%
2.	Haïti	77,26	8,0%
3.	Ghana	62,45	6,4%
4.	Bangladesh	57,72	5,9%
5.	Mozambique	46,07	4,7%
6.	Indonésie	43,90	4,5%
7.	Soudan	42,48	4,4%
8.	Irak	40,94	4,2%
9.	Pakistan	39,66	4,1%
10.	Tanzanie	36,55	3,8%
11.	Chine	29,84	3,1%
12.	Cisjordanie et Gaza	25,27	2,6%
13.	Vietnam	23,50	2,4%
14.	Mali	20,44	2,1%
15.	Ukraine	17,50	1,8%
16.	Égypte	17,12	1,8%
17.	Nigéria	16,37	1,7%
18.	Philippines	15,58	1,6%
19.	Bolivie	14,29	1,5%
20.	Inde	13,83	1,4%
<b>20 principaux pays</b>		<b>735,74</b>	<b>75,7%</b>
<b>80 pays restants</b>		<b>235,87</b>	<b>24,3%</b>
<b>Total - Programmes-pays de l'ACDI</b>		<b>971,62</b>	<b>100,0%</b>

(1) Les programmes-pays excluent les programmes régionaux et le Fonds canadien d'initiatives locales (FCIL).

**TABLEAU D-3:**

**APD CANADIENNE SELON LA SOURCE ET LE CONTINENT, 2005-2006**



(1) L'aide non allouée inclut 212 millions de dollars en coûts d'aide aux réfugiés au Canada, 83 millions de dollars en subsides imputés aux étudiants et autres coûts lesquels ne peuvent être alloués à un bénéficiaire / région.

(2) Océanie (8,6 millions de dollars en 2005-2006) est exclue de ce graphique.

**TABLEAU D-3**
**APD CANADIENNE SELON LA SOURCE ET LE CONTINENT, 2005-2006**

(En millions de dollars canadiens)

BÉNÉFICIAIRES	ACDI						Autres ministères et autres sources								Total partiel	TOTAL
	Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Autres directions générales <sup>(1)</sup>	Remboursement des prêts de l'ACDI <sup>(2)</sup>	Total partiel	EDC <sup>(3)</sup>	Finances		CRDI	MDN	MAECI	CIDPDD	Autres		
								Allègement de la dette d'aide publique bilatérale	Multilatéral (Bretton Woods)							
<b>AFRIQUE</b>																
<b>APD BILATÉRALE (TABLEAU D-4)</b>	<b>505,63</b>	<b>104,83</b>	<b>295,15</b>	<b>55,75</b>	<b>( 6,13)</b>	<b>955,23</b>	<b>( 2,45)</b>	<b>98,07</b>	<b>-</b>	<b>21,35</b>	<b>-</b>	<b>40,26</b>	<b>0,85</b>	<b>11,61</b>	<b>169,70</b>	<b>1 124,93</b>
(dont)																
Aide allouée par pays	363,54	89,96	222,57	1,75	( 6,13)	671,70	( 2,45)	98,07	-	10,20	-	12,45	0,58	11,54	130,38	802,08
<b>APD MULTILATÉRALE (TABLEAU D-5)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>419,65</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>419,65</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>204,99</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>204,99</b>	<b>624,64</b>
(dont)																
FMLSTP	-	-	169,64	-	-	169,64	-	-	-	-	-	-	-	-	-	169,64
Organisations des Nations Unies	-	-	88,76	-	-	88,76	-	-	-	-	-	-	-	-	-	88,76
Banques régionales de développement	-	-	88,85	-	-	88,85	-	-	-	-	-	-	-	-	-	88,85
<b>TOTAL - AFRIQUE</b>	<b>505,63</b>	<b>104,83</b>	<b>714,80</b>	<b>55,75</b>	<b>( 6,13)</b>	<b>1 374,88</b>	<b>( 2,45)</b>	<b>98,07</b>	<b>204,99</b>	<b>21,35</b>	<b>-</b>	<b>40,26</b>	<b>0,85</b>	<b>11,61</b>	<b>374,68</b>	<b>1 749,57</b>
<b>AMÉRIQUES</b>																
<b>APD BILATÉRALE</b>	<b>227,42</b>	<b>70,01</b>	<b>42,66</b>	<b>21,97</b>	<b>( 1,39)</b>	<b>360,67</b>	<b>( 0,18)</b>	<b>9,86</b>	<b>-</b>	<b>17,36</b>	<b>-</b>	<b>11,09</b>	<b>0,54</b>	<b>5,52</b>	<b>44,19</b>	<b>404,85</b>
(dont)																
Aide allouée par pays	150,40	58,05	17,84	1,25	( 1,39)	226,15	( 0,18)	9,86	-	6,19	-	2,67	0,14	5,45	24,13	250,28
<b>APD MULTILATÉRALE</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>80,77</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>80,77</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>19,17</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>13,08</b>	<b>32,25</b>	<b>113,02</b>
(dont)																
FMLSTP	-	-	28,64	-	-	28,64	-	-	-	-	-	-	-	-	-	28,64
Organisations des Nations Unies	-	-	31,34	-	-	31,34	-	-	-	-	-	-	-	-	-	31,34
Banques régionales de développement	-	-	14,53	-	-	14,53	-	-	-	-	-	-	-	-	-	14,53
<b>TOTAL - AMÉRIQUES</b>	<b>227,42</b>	<b>70,01</b>	<b>123,43</b>	<b>21,97</b>	<b>( 1,39)</b>	<b>441,44</b>	<b>( 0,18)</b>	<b>9,86</b>	<b>19,17</b>	<b>17,36</b>	<b>-</b>	<b>11,09</b>	<b>0,54</b>	<b>18,60</b>	<b>76,44</b>	<b>517,88</b>
<b>ASIE</b>																
<b>APD BILATÉRALE</b>	<b>484,33</b>	<b>77,44</b>	<b>100,06</b>	<b>41,54</b>	<b>( 7,36)</b>	<b>696,01</b>	<b>( 8,14)</b>	<b>426,19</b>	<b>-</b>	<b>15,06</b>	<b>10,33</b>	<b>13,00</b>	<b>0,63</b>	<b>3,49</b>	<b>460,56</b>	<b>1 156,57</b>
(dont)																
Aide allouée par pays	436,72	63,69	57,84	2,06	( 7,36)	552,95	( 8,14)	426,19	-	9,99	10,33	3,82	0,52	3,49	446,19	999,14
<b>APD MULTILATÉRALE</b>	<b>10,00</b>	<b>-</b>	<b>135,35</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>145,35</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>125,08</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>125,08</b>	<b>270,43</b>
(dont)																
FMLSTP	-	-	47,45	-	-	47,45	-	-	-	-	-	-	-	-	-	47,45
Organisations des Nations Unies	10,00	-	61,65	-	-	71,65	-	-	-	-	-	-	-	-	-	71,65
Banques régionales de développement	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>TOTAL - ASIE</b>	<b>494,33</b>	<b>77,44</b>	<b>235,41</b>	<b>41,54</b>	<b>( 7,36)</b>	<b>841,36</b>	<b>( 8,14)</b>	<b>426,19</b>	<b>125,08</b>	<b>15,06</b>	<b>10,33</b>	<b>13,00</b>	<b>0,63</b>	<b>3,49</b>	<b>585,64</b>	<b>1 427,00</b>
<b>EUROPE</b>																
<b>APD BILATÉRALE</b>	<b>52,41</b>	<b>1,89</b>	<b>8,66</b>	<b>4,81</b>	<b>-</b>	<b>67,76</b>	<b>-</b>	<b>47,27</b>	<b>-</b>	<b>0,04</b>	<b>-</b>	<b>5,35</b>	<b>-</b>	<b>0,14</b>	<b>52,80</b>	<b>120,56</b>
(dont)																
Aide allouée par pays	35,86	1,72	1,77	0,31	-	39,67	-	47,27	-	-	-	1,32	-	0,14	48,73	88,40
<b>APD MULTILATÉRALE</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>11,08</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>11,08</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>10,22</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>10,22</b>	<b>21,30</b>
(dont)																
FMLSTP	-	-	2,11	-	-	2,11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,11
Organisations des Nations Unies	-	-	6,89	-	-	6,89	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6,89
Banques régionales de développement	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>TOTAL - EUROPE</b>	<b>52,41</b>	<b>1,89</b>	<b>19,73</b>	<b>4,81</b>	<b>-</b>	<b>78,84</b>	<b>-</b>	<b>47,27</b>	<b>10,22</b>	<b>0,04</b>	<b>-</b>	<b>5,35</b>	<b>-</b>	<b>0,14</b>	<b>63,03</b>	<b>141,86</b>

**TABLEAU D-3**
**APD CANADIENNE SELON LA SOURCE ET LE CONTINENT, 2005-2006**

(En millions de dollars canadiens)

BÉNÉFICIAIRES	ACDI						Autres ministères et autres sources							Total partiel	TOTAL		
	Directions générales de programmes géographiques	Direction générale du partenariat canadien	Direction générale des programmes multilatéraux	Autres directions générales <sup>(1)</sup>	Remboursement des prêts de l'ACDI <sup>(2)</sup>	Total partiel	EDC <sup>(2)</sup>	Finances		CRDI	MDN	MAECI	CIDPDD			Autres	Total partiel
								Allègement de la dette d'aide publique bilatérale	Multilatéral (Bretton Woods)								
<b>OCÉANIE</b>																	
<b>APD BILATÉRALE</b>	1,54	1,51	0,04	0,20	-	3,29	-	-	-	0,01	-	0,36	-	-	0,37	3,66	
(dont)																	
Aide allouée par pays	-	1,43	0,04	0,02	-	1,48	-	-	-	0,01	-	0,36	-	-	0,37	1,85	
<b>APD MULTILATÉRALE</b>	-	-	4,53	-	-	4,53	-	-	0,40	-	-	-	-	-	0,40	4,92	
(dont)																	
FMLSTP	-	-	2,14	-	-	2,14	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,14	
Organisations des Nations Unies	-	-	0,75	-	-	0,75	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,75	
Banques régionales de développement	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
<b>TOTAL - OCÉANIE</b>	<b>1,54</b>	<b>1,51</b>	<b>4,57</b>	<b>0,20</b>	<b>-</b>	<b>7,82</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>0,40</b>	<b>0,01</b>	<b>-</b>	<b>0,36</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>0,77</b>	<b>8,58</b>	
<b>AIDE NON ALLOUÉE PAR PAYS</b>																	
APD BILATÉRALE	-	14,55	1,49	16,36	-	32,41	-	-	-	80,88	-	9,34	6,73	332,02	428,97	461,37	
APD MULTILATÉRALE	-	-	58,23	27,71	( 0,31)	85,63	-	-	-	-	-	-	-	68,42	68,42	154,05	
<b>TOTAL - AIDE NON ALLOUÉE PAR PAYS</b>	<b>-</b>	<b>14,55</b>	<b>59,72</b>	<b>44,07</b>	<b>( 0,31)</b>	<b>118,03</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>80,88</b>	<b>-</b>	<b>9,34</b>	<b>6,73</b>	<b>400,44</b>	<b>497,39</b>	<b>615,42</b>	
<b>SOMMAIRE - APD TOTALE NETTE</b>																	
TOTAL - APD BILATÉRALE	1 271,33	270,23	448,05	140,62	(14,88)	2 115,36	(10,77)	581,39	-	134,70	10,33	79,41	8,75	352,77	1 156,58	3 271,94	
TOTAL - APD MULTILATÉRALE	10,00	-	709,61	27,71	( 0,31)	747,01	-	-	359,86	-	-	-	-	81,51	441,36	1 188,37	
<b>TOTAL - AIDE PUBLIQUE AU DÉVELOPPEMENT</b>	<b>1 281,33</b>	<b>270,23</b>	<b>1 157,66</b>	<b>168,33</b>	<b>(15,19)</b>	<b>2 862,37</b>	<b>(10,77)</b>	<b>581,39</b>	<b>359,86</b>	<b>134,70</b>	<b>10,33</b>	<b>79,41</b>	<b>8,75</b>	<b>434,28</b>	<b>1 597,94</b>	<b>4 460,31</b>	

(1) Autres directions générales : Bureau de la gouvernance démocratique, Programme d'information sur le développement de la Direction générale des communications, Direction générale des politiques.

(2) Les montants négatifs renvoient aux remboursements de prêts, car ils ont été comptabilisés comme dépenses d'APD lorsqu'ils ont été consentis.



**TABLEAU D-4**
**AIDE BILATÉRALE CANADIENNE SELON LE PAYS BÉNÉFICIAIRE, 2005-2006**

(En millions de dollars canadiens)

PAYS BÉNÉFICIAIRES	DÉPENSES D'AIDE BILATÉRALE																			TOTAL					
	ACDI										Autres ministères et autres sources														
	Directions générales des programmes géographiques		Direction générale du partenariat canadien			Direction générale des programmes multilatéraux					Autres directions générales <sup>(6)</sup>	Remboursement des prêts de l'ACDI <sup>(6)</sup>	Total partiel	Exportation et développement Canada (EDC)		Autres ministères et autres sources			Autres <sup>(9)</sup>		Total partiel				
	Programmes géographiques <sup>(1)</sup>	Fonds canadiens d'initiatives locales <sup>(2)</sup>	Secteur volontaire et projets spéciaux	Secteur privé	Bourses financées par l'ACDI	Direction de l'assist. human. de la paix et de la sécurité <sup>(3)</sup>	Direction de la santé et de la nutrition <sup>(4)</sup>	Direction des IFI	Direction des progr. des Nations Unies et du Commonwealth	EDC - Article 23				Remboursement de prêts d'EDC <sup>(8)</sup>	Allègement de la dette d'aide publique bilatérale	CRDI	MDN <sup>(7)</sup>	MAECI <sup>(8)</sup>				CIDPDD			
											(-)														
<b>AFRIQUE</b>																									
Algérie	1,32	0,11	0,04	0,41	-	0,03	1,50	0,06	-	-	( 2,24)	1,22	-	( 0,11)	-	0,27	-	0,13	0,02	0,58	-	0,87	2,10		
Angola	-	0,19	0,34	-	-	0,44	3,16	-	-	0,03	-	4,17	-	-	-	0,09	-	-	-	-	-	0,10	4,26		
Bénin	4,19	0,11	1,99	0,08	0,16	0,10	-	0,11	-	0,02	-	6,77	-	-	0,33	-	-	-	-	0,51	0,84	7,61			
Botswana	-	0,08	1,31	-	-	-	-	-	-	-	-	1,41	-	-	-	0,17	-	0,08	-	0,12	0,37	1,78			
Burkina Faso	8,55	0,15	6,69	0,07	0,15	-	0,75	0,11	-	0,31	-	16,78	-	-	0,41	-	-	-	-	0,75	1,16	17,94			
Burundi	0,06	0,08	0,68	-	0,15	0,14	3,06	0,11	-	-	-	4,28	-	-	-	-	0,64	-	-	0,11	0,75	5,03			
Cameroun	6,21	0,15	1,28	0,13	0,16	-	-	-	-	0,16	-	8,21	-	-	40,94	0,13	-	0,14	-	0,51	41,72	49,93			
Cap-Vert	-	0,14	-	-	-	0,15	-	-	-	-	-	0,45	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,45			
République centrafricaine	-	0,13	0,05	-	-	0,15	0,18	-	-	-	-	0,72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,72			
Tchad	-	0,13	0,24	-	-	0,15	0,18	3,53	-	-	-	4,50	-	-	-	-	-	-	-	0,04	0,04	4,54			
Comores	-	-	-	-	-	0,15	-	-	-	-	-	0,31	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,31			
Congo	-	0,07	0,14	-	-	0,15	0,10	-	-	-	-	0,67	-	-	26,16	-	-	-	-	0,14	26,30	26,97			
Congo, République démocratique	12,83	0,17	2,11	0,49	0,15	3,82	7,25	0,21	-	-	-	27,04	-	-	1,82	0,04	-	3,05	0,16	0,28	5,35	32,38			
Côte d'Ivoire	0,26	0,19	0,17	-	0,16	1,59	0,75	0,11	-	-	-	3,24	-	-	0,02	-	1,02	0,11	-	0,61	1,76	4,99			
Djibouti	-	0,10	-	-	-	0,15	0,60	0,21	-	-	-	1,07	-	-	-	-	-	-	-	0,05	0,05	1,11			
Égypte	17,12	0,18	0,67	0,63	0,15	-	-	-	-	0,05	-	18,79	-	( 0,29)	0,31	-	0,05	-	-	0,18	0,25	19,05			
Guinée équatoriale	-	0,06	-	0,03	-	-	-	0,14	-	-	-	0,37	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,37			
Erythrée	-	-	0,07	-	-	0,35	2,80	-	-	-	-	3,23	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,23			
Éthiopie	12,29	0,10	4,79	0,35	0,02	1,85	66,85	-	-	0,11	-	86,37	-	-	0,56	-	0,34	-	-	0,02	0,92	87,29			
Gabon	0,91	0,14	0,06	0,40	0,15	-	0,44	0,11	-	-	-	2,21	-	-	-	-	-	-	-	0,36	0,36	2,57			
Gambie	-	0,10	0,74	-	-	-	0,18	-	-	-	-	1,02	-	-	0,05	-	0,02	-	-	-	0,06	1,09			
Ghana	62,45	0,11	4,88	0,48	0,07	0,10	1,06	-	-	0,26	-	69,41	-	-	0,54	-	0,08	-	-	0,31	0,93	70,34			
Guinée	5,92	0,44	0,88	0,11	0,16	0,20	1,33	0,11	-	-	-	9,14	-	-	-	-	-	-	-	0,28	0,28	9,42			
Guinée-Bissau	-	0,13	0,27	-	0,15	0,13	-	0,15	-	-	-	0,83	-	-	-	-	0,16	-	-	-	0,16	0,99			
Kenya	4,81	0,17	4,67	0,14	0,09	1,10	12,09	-	-	0,06	-	23,15	-	-	1,14	-	0,08	-	0,04	1,26	24,40				
Lesotho	-	0,10	0,56	-	-	0,14	2,98	-	-	0,18	-	3,97	-	-	0,01	-	0,01	-	-	-	0,02	3,99			
Libéria	-	0,08	0,09	-	-	-	1,34	-	-	-	-	1,51	-	-	1,09	-	-	-	-	-	1,09	2,60			
Libye	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,63	0,63	0,63			
Madagascar	-	0,23	1,32	-	0,15	-	0,96	0,21	-	-	-	2,88	-	-	-	-	-	-	-	0,25	0,25	3,14			
Malawi	7,82	0,15	3,22	-	-	1,14	4,37	-	-	-	-	16,71	-	-	0,20	-	0,07	0,08	-	0,34	17,05				
Mali	20,44	-	6,26	0,05	0,15	-	1,08	0,11	-	0,10	-	28,19	-	-	0,13	-	-	-	-	0,70	0,83	29,02			
Mauritanie	-	0,11	0,99	0,53	0,16	0,14	-	0,28	-	-	-	2,21	-	-	0,02	-	-	-	-	0,16	0,18	2,39			
Maurice	-	-	0,03	0,01	0,15	-	-	0,15	-	-	-	0,34	-	-	-	-	0,06	-	-	0,11	0,16	0,50			
Maroc	5,56	0,15	0,92	0,47	0,15	-	-	0,11	-	0,02	( 0,59)	6,78	-	( 2,05)	0,21	-	-	-	0,04	1,44	( 0,35)	6,44			
Mozambique	46,07	0,11	3,02	0,20	-	0,41	3,70	-	-	0,05	-	53,56	-	-	0,25	-	-	-	-	0,01	0,26	53,82			
Namibie	-	0,08	0,92	-	-	0,14	-	-	-	-	-	1,14	-	-	0,11	-	( 0,00)	-	-	0,20	0,31	1,45			
Niger	2,67	0,13	2,38	0,01	0,15	6,00	4,00	2,66	-	0,01	-	18,01	-	-	-	-	-	-	-	0,40	0,40	18,41			
Nigéria	16,37	0,11	1,19	0,47	0,02	-	3,86	-	-	-	-	22,03	-	-	0,43	-	0,28	0,03	0,02	0,75	22,78				
Rwanda	3,55	0,16	1,07	0,12	0,16	-	3,01	0,11	-	0,03	-	8,21	-	-	0,08	-	0,05	-	-	0,13	0,27	8,48			
Sao Tomé-et-Principe	-	0,06	0,03	-	0,15	-	-	0,14	-	-	-	0,38	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,38			
Sénégal	11,87	0,12	4,25	0,42	0,16	0,09	1,56	0,12	-	0,06	-	18,64	-	-	1,30	-	-	-	-	0,89	2,18	20,82			
Seychelles	-	-	0,04	-	0,15	-	-	0,19	-	-	-	0,38	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,38			
Sierra Leone	-	-	1,36	-	-	2,48	1,46	-	-	0,06	-	5,37	-	-	0,08	-	1,18	0,02	-	-	1,28	6,65			
Somalie	-	0,22	0,37	-	-	1,12	4,50	-	-	-	-	6,23	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6,24			
Afrique du Sud	8,20	0,10	3,09	0,03	-	-	-	-	-	0,02	-	11,45	-	-	1,58	-	0,15	-	0,06	1,79	13,24				
Soudan	42,48	0,21	0,41	-	-	11,73	13,75	-	-	-	-	68,58	-	-	0,07	-	3,36	-	-	3,43	72,01				
Swaziland	-	0,10	0,53	-	-	0,14	3,16	-	-	-	-	3,93	-	-	0,01	-	-	-	-	0,03	3,96				
Tanzanie	36,55	0,11	4,31	-	0,04	-	6,73	-	-	0,12	-	47,87	-	-	0,53	-	0,11	-	-	0,23	0,87	48,74			
Togo	-	0,07	1,51	0,24	0,15	-	-	0,21	-	-	-	2,19	-	-	0,04	-	-	0,05	-	0,20	2,47				
Tunisie	2,35	0,11	0,27	0,50	0,15	-	-	0,11	-	-	( 3,30)	0,19	-	-	-	-	-	-	1,06	1,06	1,25				
Ouganda	1,43	0,17	4,06	0,22	-	2,37	7,65	-	-	0,06	-	15,96	-	-	0,95	-	0,13	-	0,08	1,15	17,12				
Sahara-Occidental	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,08	-	-	-	0,08	0,08			
Zambie	9,69	0,15	2,12	0,22	0,02	0,14	5,30	-	-	0,04	-	17,68	-	29,15	0,11	-	0,05	-	-	29,31	46,99				
Zimbabwe	5,36	0,15	2,03	-	-	0,94	3,48	-	-	-	-	11,96	-	-	0,04	-	0,04	0,06	0,07	0,21	12,17				
<b>Total partiel, aide allouée par pays</b>	<b>357,36</b>	<b>6,18</b>	<b>78,42</b>	<b>6,84</b>	<b>4,70</b>	<b>37,30</b>	<b>178,24</b>	<b>7,02</b>	<b>-</b>	<b>1,75</b>	<b>( 6,13)</b>	<b>671,70</b>	<b>-</b>	<b>( 2</b>											



**TABLEAU D-4**
**AIDE BILATÉRALE CANADIENNE SELON LE PAYS BÉNÉFICIAIRE, 2005-2006**

(En millions de dollars canadiens)

PAYS BÉNÉFICIAIRES	DÉPENSES D'AIDE BILATÉRALE																						
	ACDI										Autres ministères et autres sources												
	Directions générales des programmes géographiques		Direction générale du partenariat canadien			Direction générale des programmes multilatéraux					Autres directions générales <sup>(6)</sup>	Remboursement des prêts de l'ACDI <sup>(6)</sup>	Total partiel	Exportation et développement Canada (EDC)		Allègement de la dette d'aide publique bilatérale	CRDI	MDN <sup>(7)</sup>	MAECI <sup>(8)</sup>	CIDPOD	Autres <sup>(9)</sup>	Total partiel	TOTAL
	Programmes géographiques <sup>(1)</sup>	Fonds canadien d'initiatives locales <sup>(2)</sup>	Secteur volontaire et projets spéciaux	Secteur privé	Bourses financées par l'ACDI	Direction de l'assist. human. de la paix et de la sécurité <sup>(3)</sup>	Direction de la santé et de la nutrition <sup>(4)</sup>	Direction des IFI	Direction des progr. des Nations Unies et du Commonwealth	EDC - Article 23				Remboursement de prêts d'EDC <sup>(6)</sup>									
											(-)												
<b>Programmes régionaux</b>																							
Communauté des Caraïbes (CARICOM)	24,85	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	24,85	-	-	-	-	-	-	-	-	-	24,85	
Programme interaméricain Planif. et renforcement des capacités régionales (Amériques)	22,62	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	22,62	-	-	-	-	-	-	-	-	-	22,62	
Cône Sud	4,74	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4,74	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4,74	
Amérique du Sud	3,97	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,97	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,97	
Amérique du Sud	3,79	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,79	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,79	
Amérique centrale, Régional	1,73	-	-	-	-	0,25	-	-	-	-	-	1,98	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,98	
Amériques, général	15,32	-	10,55	1,40	0,02	5,32	11,70	4,54	3,01	20,71	-	72,56	-	-	-	11,16	-	8,42	0,40	0,07	20,06	92,62	
<b>TOTAL - AMÉRIQUES</b>	<b>227,42</b>	<b>-</b>	<b>59,82</b>	<b>9,46</b>	<b>0,73</b>	<b>10,18</b>	<b>24,81</b>	<b>4,66</b>	<b>3,01</b>	<b>21,97</b>	<b>(1,39)</b>	<b>360,67</b>	<b>-</b>	<b>(0,18)</b>	<b>9,86</b>	<b>17,36</b>	<b>-</b>	<b>11,09</b>	<b>0,54</b>	<b>5,52</b>	<b>44,19</b>	<b>404,85</b>	
<b>ASIE</b>																							
Afghanistan	94,98	0,68	0,47	0,05	-	0,15	4,71	-	-	0,07	-	101,11	-	-	-	0,13	-	0,60	0,02	-	0,75	101,86	
Arménie	-	0,04	0,08	-	-	-	-	0,03	-	-	-	0,16	-	-	-	-	-	-	-	-	0,16	0,16	
Azerbaïdjan	-	0,04	0,02	-	-	-	-	-	-	-	-	0,06	-	-	-	0,02	-	-	-	-	0,02	0,08	
Banladesh	57,72	0,51	2,37	0,61	0,04	-	0,61	-	-	0,17	-	62,02	-	-	0,36	0,21	-	-	0,10	-	0,67	62,68	
Bhoutan	1,22	0,11	0,20	-	-	-	-	-	-	-	-	1,54	-	-	0,26	-	-	-	-	-	0,26	1,80	
Cambodge	4,29	0,26	1,94	0,09	0,15	0,96	0,30	0,04	-	0,13	-	8,15	-	-	1,13	-	0,17	-	0,02	-	1,31	9,46	
Chine	29,84	0,48	4,49	4,07	0,06	-	0,11	-	-	0,02	-	39,06	0,19	(4,61)	1,08	-	0,16	0,14	1,29	(1,75)	37,30		
Géorgie	-	0,05	0,03	-	-	-	-	0,03	-	-	-	0,12	-	-	-	-	-	-	-	-	0,13	0,13	
Inde	13,83	0,50	13,58	2,75	0,05	4,21	0,59	-	-	0,10	-	35,61	-	(0,18)	2,19	-	0,50	-	0,35	-	2,85	38,46	
Indonésie	43,90	0,41	2,62	1,07	-	3,99	0,15	-	-	0,30	(3,37)	49,07	-	-	0,28	-	0,34	0,19	0,03	-	0,84	49,91	
Iran	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Iraq	40,94	-	0,10	-	-	-	-	-	-	0,02	-	41,06	-	-	426,19	-	-	-	-	-	426,19	467,26	
Jordanie	5,12	0,18	0,34	0,53	-	0,02	-	-	-	-	-	6,19	-	-	-	0,21	-	0,17	0,03	0,09	0,50	6,69	
Kazakhstan	-	0,04	0,11	0,03	-	-	-	-	-	0,04	-	0,21	-	-	-	-	-	-	-	-	0,21	0,21	
Corée, République populaire démocratique	0,16	-	-	-	-	-	1,60	-	-	-	-	1,76	-	-	0,04	-	-	-	-	-	0,04	1,80	
Kirghizistan	-	0,04	0,09	-	-	-	-	-	-	-	-	0,13	-	-	-	0,12	-	-	-	-	0,13	0,26	
Laos	1,07	0,26	1,26	0,39	0,15	0,41	-	0,04	-	-	-	3,57	-	-	0,11	-	-	-	-	-	0,11	3,68	
Liban	1,83	0,20	0,65	0,24	0,15	-	-	0,05	-	-	-	3,13	-	-	0,50	-	0,17	-	-	-	0,67	3,80	
Malaisie	-	-	0,08	0,45	-	-	-	-	-	-	(0,55)	(0,02)	-	-	0,06	-	0,08	-	0,04	-	0,18	0,15	
Maldives	0,53	0,08	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,60	-	-	-	0,11	-	-	0,04	-	0,15	0,75	
Monolie	-	0,42	0,45	0,11	-	-	-	-	-	-	-	0,99	-	-	0,23	-	-	-	-	-	0,23	1,21	
Myanmar	-	-	-	-	-	0,45	-	-	-	-	-	0,45	-	-	-	-	-	0,11	-	-	0,11	0,57	
Népal	7,84	0,28	2,50	0,11	0,01	1,01	0,92	-	-	-	-	12,68	-	-	0,57	-	0,08	-	-	-	0,65	13,32	
Pakistan	39,66	0,92	0,57	0,04	-	34,70	0,93	-	-	-	-	76,82	-	-	0,36	10,33	0,11	-	0,05	-	10,85	87,67	
Philippines	15,58	0,57	3,18	1,21	0,11	-	0,03	-	-	-	(0,10)	20,59	-	-	0,36	-	0,03	0,03	0,27	-	0,69	21,28	
Sri Lanka	11,27	0,37	2,39	0,21	0,11	0,73	-	-	-	0,13	(2,16)	12,94	-	-	0,66	-	0,11	-	-	-	0,12	0,88	
Syrie	0,02	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,02	-	-	-	-	-	-	-	0,03	0,04	0,06	
Tadjikistan	6,87	0,04	0,17	-	-	0,12	-	-	-	-	-	7,20	-	-	-	-	-	-	-	-	7,20	7,20	
Thaïlande	2,49	0,24	1,69	1,11	-	-	0,04	-	-	0,03	(0,97)	4,64	-	(0,81)	0,08	-	-	-	0,35	(0,39)	4,25		
Timor-Leste	0,04	0,36	0,47	-	-	0,56	-	-	-	-	-	1,42	-	-	-	-	-	-	-	-	1,42	1,42	
Turquie	0,02	0,04	-	0,33	-	-	-	-	-	0,02	(0,21)	0,20	-	(2,73)	-	-	-	-	-	0,17	(2,56)	(2,36)	
Turkménistan	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Ouzbékistan	-	0,04	0,02	-	-	-	-	-	-	-	-	0,06	-	-	-	-	-	-	-	-	0,06	0,06	
Vietnam	23,50	0,39	7,05	0,71	0,17	0,16	-	0,05	-	-	-	32,04	-	-	0,35	-	-	-	0,49	-	0,84	32,87	
Cisjordanie et Gaza	25,27	0,55	1,25	0,39	-	-	-	-	-	1,02	-	28,47	-	-	1,01	-	0,55	-	0,04	-	1,60	30,07	
Yémen	0,43	0,23	0,10	-	-	0,14	-	-	-	-	-	0,90	-	-	0,04	-	0,31	-	-	-	0,35	1,25	
<b>Total partiel - Aide allouée par pays</b>	<b>428,41</b>	<b>8,32</b>	<b>48,30</b>	<b>14,48</b>	<b>0,91</b>	<b>47,61</b>	<b>9,99</b>	<b>0,24</b>	<b>-</b>	<b>2,06</b>	<b>(7,36)</b>	<b>552,95</b>	<b>0,19</b>	<b>(8,33)</b>	<b>426,19</b>	<b>9,99</b>	<b>10,33</b>	<b>3,82</b>	<b>0,52</b>	<b>3,49</b>	<b>446,19</b>	<b>999,14</b>	

**TABLEAU D-4**
**AIDE BILATÉRALE CANADIENNE SELON LE PAYS BÉNÉFICIAIRE, 2005-2006**

(En millions de dollars canadiens)

PAYS BÉNÉFICIAIRES	DÉPENSES D'AIDE BILATÉRALE																				TOTAL	
	ACDI											Autres ministères et autres sources								Total partiel		
	Directions générales des programmes géographiques		Direction générale du partenariat canadien			Direction générale des programmes multilatéraux						Exportation et développement Canada (EDC)						Total partiel				
	Programmes géographiques <sup>(1)</sup>	Fonds canadiens d'initiatives locales <sup>(2)</sup>	Secteur volontaire et projets spéciaux	Secteur privé	Bourses financées par l'ACDI	Direction de l'assist. human., de la paix et de la sécurité <sup>(3)</sup>	Direction de la santé et de la nutrition <sup>(4)</sup>	Direction des IFI	Direction des progr. des Nations Unies et du Commonwealth	Autres directions générales <sup>(5)</sup>	Remboursement des prêts de l'ACDI <sup>(6)</sup>	Total partiel	EDC - Article 23	Remboursement de prêts d'EDC <sup>(8)</sup>	Allègement de la dette d'aide publique bilatérale	CRDI	MDN <sup>(7)</sup>		MAECI <sup>(8)</sup>			CIDPDD
											(-)											
<b>Programmes régionaux</b>																						
Moyen-Orient et Maghreb	2,44	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,44	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Aïse du Sud-Est	9,98	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9,98	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Asie centrale	2,19	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,19	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Régions frontières de la Birmanie	1,84	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,84	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Îles du Pacifique Sud	0,04	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,04	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Asie centrale du Sud	0,11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Asie, général	30,99	-	11,52	2,21	0,02	9,08	25,29	1,85	6,00	39,48	126,45	-	-	-	5,07	-	9,19	0,11	-	-	14,37	
<b>TOTAL - ASIE</b>	<b>476,01</b>	<b>8,32</b>	<b>59,82</b>	<b>16,69</b>	<b>0,93</b>	<b>56,69</b>	<b>35,28</b>	<b>2,09</b>	<b>6,00</b>	<b>41,54</b>	<b>(7,36)</b>	<b>696,01</b>	<b>0,19</b>	<b>(8,33)</b>	<b>426,19</b>	<b>15,06</b>	<b>10,33</b>	<b>13,00</b>	<b>0,63</b>	<b>3,49</b>	<b>460,56</b>	
<b>EUROPE</b>																						
Albanie	0,28	0,05	0,01	-	-	-	-	0,03	-	-	-	0,37	-	-	-	-	0,36	-	0,03	-	0,39	
Bélarus	-	-	0,03	-	-	-	-	-	-	-	-	0,03	-	-	-	-	0,04	-	-	-	0,04	
Bosnie-Herzégovine	6,92	0,07	0,04	0,13	-	1,63	-	-	-	-	-	8,81	-	-	-	0,51	-	-	-	-	0,51	
Croatie	-	-	0,03	0,54	-	-	-	0,03	-	-	-	0,61	-	-	-	-	-	-	-	-	0,62	
Macédoine	0,07	-	-	-	-	-	-	0,04	-	-	-	0,11	-	-	-	-	-	-	-	-	0,11	
Moldova	0,24	-	0,02	-	-	-	-	0,03	-	-	-	0,30	-	-	-	-	-	-	-	-	0,30	
Serbie-Monténégro	10,43	0,07	0,15	0,15	-	-	-	-	-	-	-	10,81	-	-	47,27	-	0,07	-	0,05	-	47,39	
Ukraine	17,50	0,23	0,41	0,20	-	-	-	-	-	0,29	-	18,63	-	-	-	-	0,35	-	0,05	-	0,40	
<b>Total partiel - Aide allouée par pays</b>	<b>35,45</b>	<b>0,41</b>	<b>0,70</b>	<b>1,03</b>	-	<b>1,64</b>	-	<b>0,13</b>	-	<b>0,31</b>	-	<b>39,67</b>	-	-	<b>47,27</b>	-	<b>1,32</b>	-	<b>0,14</b>	-	<b>48,73</b>	
<b>Programmes régionaux</b>																						
Caucase du Sud	5,78	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5,78	-	-	-	-	-	-	-	-	5,78	
Partenariat institutionnel	3,91	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,91	-	-	-	-	-	-	-	-	3,91	
Renforcement des programmes d'aide en Europe centrale	2,27	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2,27	-	-	-	-	-	-	-	-	2,27	
Europe, général	4,58	-	0,04	0,13	-	1,12	4,11	0,64	1,02	4,49	16,13	-	-	-	0,04	-	4,03	-	-	-	4,07	
<b>TOTAL - EUROPE</b>	<b>51,99</b>	<b>0,41</b>	<b>0,74</b>	<b>1,16</b>	-	<b>2,76</b>	<b>4,11</b>	<b>0,77</b>	<b>1,02</b>	<b>4,81</b>	-	<b>67,76</b>	-	-	<b>47,27</b>	<b>0,04</b>	-	<b>5,35</b>	-	<b>0,14</b>	<b>52,80</b>	
<b>Océanie</b>																						
Îles Cook	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Fidji	-	-	0,08	-	-	-	-	-	-	-	-	0,10	-	-	-	-	0,05	-	-	-	0,05	
Kiribati	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Papouasie-Nouvelle-Guinée	-	-	0,48	-	-	-	-	-	-	-	-	0,48	-	-	-	0,03	-	-	-	-	0,03	
Samoa	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,02	-	-	-	-	-	0,02	
Îles Salomon	-	-	0,25	-	-	-	-	-	-	-	-	0,25	-	-	-	-	-	-	-	-	0,25	
Tonga	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,01	-	-	-	0,01	
Vanuatu	-	-	0,46	-	0,15	-	-	0,04	-	0,02	0,66	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,66	
Océanie, général	0,09	1,45	0,07	-	-	-	-	-	-	0,18	1,80	-	-	-	-	0,25	-	-	-	-	0,25	
<b>TOTAL - Océanie</b>	<b>0,09</b>	<b>1,45</b>	<b>1,33</b>	-	<b>0,17</b>	-	-	<b>0,04</b>	-	<b>0,20</b>	-	<b>3,29</b>	-	-	-	<b>0,01</b>	-	<b>0,36</b>	-	-	<b>0,37</b>	
<b>TOTAL PARTIEL (AIDE ALLOUÉE PAR PAYS OU RÉGION)</b>	<b>1 254,97</b>	<b>16,36</b>	<b>213,64</b>	<b>35,39</b>	<b>6,65</b>	<b>121,50</b>	<b>282,39</b>	<b>22,69</b>	<b>19,99</b>	<b>124,26</b>	<b>(14,88)</b>	<b>2 082,95</b>	<b>0,19</b>	<b>(10,96)</b>	<b>581,39</b>	<b>53,82</b>	<b>10,33</b>	<b>70,07</b>	<b>2,02</b>	<b>20,76</b>	<b>727,62</b>	

**TABLEAU D-4**
**AIDE BILATÉRALE CANADIENNE SELON LE PAYS BÉNÉFICIAIRE, 2005-2006**

(En millions de dollars canadiens)

PAYS BÉNÉFICIAIRES	DÉPENSES D'AIDE BILATÉRALE																				TOTAL	
	ACDI										Autres ministères et autres sources									Total partiel		TOTAL
	Directions générales des programmes géographiques		Direction générale du partenariat canadien			Direction générale des programmes multilatéraux					Exportation et développement Canada (EDC)		Autres ministères et autres sources									
	Programmes géographiques <sup>(1)</sup>	Fonds canadien d'initiatives locales <sup>(2)</sup>	Secteur volontaire et projets spéciaux	Secteur privé	Bourses financées par l'ACDI	Direction de l'assist. human. de la paix et de la sécurité <sup>(3)</sup>	Direction de la santé et de la nutrition <sup>(4)</sup>	Direction des IFI	Direction des progr. des Nations Unies et du Commonwealth	Autres directions générales <sup>(5)</sup>	Remboursement des prêts de l'ACDI <sup>(6)</sup>	Total partiel	EDC - Article 23	Remboursement de prêts d'EDC <sup>(6)</sup>	Allègement de la dette d'aide publique bilatérale	CRDI	MDN <sup>(7)</sup>	MAECI <sup>(8)</sup>	CIDPDD			
											(-)			(-)								
<b>AIDE NON ALLOUÉE PAR PAYS</b>																						
Non spécifiée par pays	-	-	12,68	0,62	0,44	0,25	0,25	0,87	-	1,98	17,09	-	-	-	27,12	-	9,34	0,43	6,83	43,71		
Programme d'élaboration de politiques	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13,48	13,48	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Banque interaméricaine de développement	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(0,91)	(0,91)	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Coûts des réfugiés au Canada (première année)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	211,65	211,65		
Intérêts imputés sur les avances	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4,50	4,50		
Subsides imputés aux étudiants étrangers	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	82,92	82,92		
CIDPDD	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5,51	-	5,51		
Soutien à la recherche sur le développement du CRDI	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	26,69	-	-	-	-	26,69		
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8,40	8,40		
Services obtenus sans frais d'autres ministères	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17,25	17,25		
Frais d'administration non alloués	-	-	0,73	0,08	0,01	-	-	0,11	-	1,81	2,74	-	-	-	27,07	-	-	0,79	0,47	28,34		
<b>TOTAL PARTIEL (AIDE NON ALLOUÉE PAR PAYS OU RÉGION)</b>	-	-	<b>13,41</b>	<b>0,69</b>	<b>0,45</b>	<b>0,26</b>	<b>0,25</b>	<b>0,98</b>	-	<b>16,36</b>	<b>32,41</b>	-	-	-	<b>80,88</b>	-	<b>9,34</b>	<b>6,73</b>	<b>332,02</b>	<b>428,97</b>		
<b>TOTAL - APD BILATÉRALE</b>	<b>1 254,97</b>	<b>16,36</b>	<b>227,05</b>	<b>36,09</b>	<b>7,10</b>	<b>121,76</b>	<b>282,64</b>	<b>23,67</b>	<b>19,99</b>	<b>140,62</b>	<b>(14,88)</b>	<b>2 115,36</b>	<b>0,19</b>	<b>(10,96)</b>	<b>581,39</b>	<b>134,70</b>	<b>10,33</b>	<b>79,41</b>	<b>8,75</b>	<b>352,77</b>	<b>1 156,58</b>	<b>3 271,94</b>

(1) Les directions générales de programmes géographiques renvoient à quatre entités au sein de la structure organisationnelle de l'ACDI en 2005-2006 : la Direction générale de l'Afrique; la Direction générale des Amériques; la Direction générale de l'Asie; et la Direction générale de l'Europe, du Moyen-Orient et du Maghreb. Ces directions générales acheminent la plus grande part de l'APD bilatérale de l'ACDI par le biais de programmes pour un pays donné ou de programmes régionaux.

(2) Le Fonds canadien d'initiatives locales (FCIL) complète le programme bilatéral de l'ACDI en appuyant des petits projets (entre 150 \$ et 50 000 \$, pour une moyenne de 15 000 \$) aux fins du développement technique, économique, éducationnel, culturel ou social des collectivités locales. Le Fonds est administré par les missions canadiennes conformément aux directives émises par l'ACDI.

(3) La Direction de l'assistance humanitaire, de la paix et de la sécurité (DAHPS) définit des interventions appropriées, rapides et efficaces en réponse à des conflits et à des catastrophes naturelles. Elle est également chargée des aspects développement de la prévention des conflits et de la réaction aux conflits. Les montants fournis dans ce tableau sont liés aux initiatives de développement bilatéral de la DAHPS. Les décaissements multilatéraux estimatifs de la DAHPS par pays sont présentés au tableau D-5. Voir le tableau B-2 pour obtenir un aperçu de l'aide humanitaire internationale du Canada pour l'exercice 2005-2006.

(4) La Direction de la santé et de la nutrition (DSN) gère le financement d'initiatives sur la santé qui sont menées en collaboration avec des institutions multilatérales, des partenariats et des organisations non gouvernementales. Les montants fournis dans le tableau sont liés aux initiatives de développement bilatéral de la DSN. Les décaissements multilatéraux estimatifs de la DSN par pays sont présentés au tableau D-5.

(5) Entre autres directions générales, mentionnons le Bureau de la gouvernance démocratique, le Programme d'information sur le développement de la Direction générale des communications, et la Direction générale des politiques.

(6) Les montants négatifs renvoient au remboursement de prêts, car ils ont été comptabilisés comme dépenses d'APD lorsqu'ils ont été consentis.

(7) Le ministère de la Défense nationale (MDN) comprend un montant de 10,3 millions de dollars pour l'assistance humanitaire fournie par l'Équipe d'intervention en cas de catastrophe (DART) lors du séisme au Pakistan.

(8) Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce International (MAECI) comprend un montant de 54,6 millions de dollars de frais d'administration pour des services fournis à l'étranger au nom de l'ACDI. Comprend également les décaissements de l'APD pour le Fonds pour la paix et la sécurité mondiale, le Fonds canadien contre les mines terrestres et les programmes de bourses.

(9) Les provinces, les municipalités et les autres dépenses comprennent les décaissements des provinces du Québec (24,7 millions de dollars) et de l'Alberta (272 000 \$) et de la Fédération canadienne des municipalités (3,3 millions de dollars). Les autres dépenses renvoient aux coûts non alloués qui ne peuvent être imputés directement ou indirectement à un pays bénéficiaire donné. Ils comprennent les coûts des réfugiés au Canada, les subsides imputés aux étudiants étrangers et les différents frais d'administration.

**TABLEAU D-5**
**APD MULTILATÉRALE CANADIENNE SELON LE PAYS BÉNÉFICIAIRE, 2005-2006**

(En millions de dollars canadiens)

PAYS BÉNÉFICIAIRES	DÉPENSES D'AIDE MULTILATÉRALE															
	ACDI										Autres ministères et autres sources		TOTAL			
	Direction générale des programmes multilatéraux									Direction générale de l'Europe, du Moyen-Orient et du Nord	Autres	Total partiel		Aide allouée	Aide non allouée	Total partiel
	Organisations des Nations Unies	Banques régionales de développement	Autres organisations multilatérales		Partenariats public-privé	Initiatives précises	Organisation mondiale de la santé		Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés	Aide non allouée						
		FMLSTP (1)	CFTC (2)	GCRAI (3)	Init. mond. pour l'éradication de la polio	Fonds fid. Partenariat Halte à la tuberculose	Initiative 3 millions d'ici 2005									
<b>AFRIQUE</b>																
Algérie	0,71	-	0,25	-	-	0,02	-	-	-	-	0,98	-	-	0,98		
Angola	2,27	0,05	7,72	-	-	1,03	0,33	1,26	-	-	12,66	1,49	-	14,15		
Bénin	1,25	3,13	2,62	-	-	0,13	-	-	-	-	7,12	2,79	-	9,92		
Botswana	0,19	(0,14)	-	0,08	-	0,07	-	1,26	-	-	1,45	(0,02)	(0,02)	1,43		
Burkina Faso	2,13	5,41	1,86	-	-	0,22	0,06	1,26	-	-	10,95	6,61	-	17,56		
Burundi	1,44	0,37	3,06	-	-	0,12	0,10	1,26	-	-	6,34	1,34	-	7,68		
Cameroun	1,04	2,08	2,59	0,41	-	0,22	-	1,26	-	-	7,59	3,05	-	10,65		
Cap-Vert	0,12	0,64	-	-	-	0,03	-	-	-	-	0,79	1,11	-	1,90		
République centrafricaine	0,66	0,18	2,33	-	-	0,38	0,03	1,26	-	-	4,83	0,17	-	5,01		
Tchad	1,62	1,64	0,82	-	-	0,20	-	-	-	-	4,27	3,54	-	7,81		
Comores	0,14	(0,02)	0,12	-	-	0,03	-	-	-	-	0,26	0,03	-	0,29		
Congo	0,56	1,00	-	-	-	0,10	0,21	-	-	-	1,87	1,70	-	3,57		
Congo, République démocratique	2,83	2,03	9,51	-	-	1,50	1,28	1,26	-	-	18,41	19,09	-	37,50		
Côte d'Ivoire	1,19	0,08	3,18	-	-	0,21	-	1,26	-	-	5,91	3,19	-	9,10		
Djibouti	0,37	0,04	0,79	-	-	0,07	-	1,14	-	-	2,42	0,41	-	2,83		
Égypte	1,15	(0,00)	0,23	-	-	0,24	-	-	-	-	1,62	1,34	-	2,96		
Guinée équatoriale	0,11	0,09	0,54	-	-	0,03	-	-	-	-	0,77	(0,05)	(0,05)	0,72		
Érythrée	1,16	1,32	1,20	-	-	0,14	0,05	-	-	-	3,87	3,13	-	7,00		
Éthiopie	3,96	12,35	19,58	-	-	2,43	-	1,26	-	-	39,59	12,62	-	52,20		
Gabon	0,26	(0,02)	0,82	-	-	0,10	-	-	-	-	1,16	-	-	1,16		
Gambie	0,57	0,84	1,92	0,24	-	0,07	0,03	-	-	-	3,67	0,82	-	4,49		
Ghana	3,31	5,56	5,79	0,08	-	0,32	-	1,26	-	-	16,31	17,54	-	33,85		
Guinée	1,25	0,39	0,86	-	-	0,10	0,02	1,26	-	-	3,88	2,27	-	6,15		
Guinée-Bissau	0,66	0,21	0,39	-	-	0,05	-	-	-	-	1,30	0,72	-	2,02		
Kenya	4,45	1,92	-	0,14	-	0,32	1,93	1,26	-	-	10,01	(3,18)	(3,18)	6,83		
Lesotho	1,03	(0,14)	1,07	0,02	-	0,04	-	1,26	-	-	3,28	0,40	-	3,68		
Libéria	1,36	-	2,30	-	-	0,20	-	-	-	-	3,86	-	-	3,86		
Libye	0,10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,10	-	-	0,10		
Madagascar	1,74	1,33	5,77	-	-	0,36	-	-	-	-	9,20	11,18	-	20,37		
Malawi	3,52	2,69	3,82	0,08	-	0,15	-	1,26	-	-	11,51	5,29	-	16,80		
Mali	1,59	4,77	1,54	-	-	0,16	0,12	-	-	-	8,19	6,97	-	15,16		
Mauritanie	0,89	0,38	0,15	-	-	0,10	0,09	-	-	-	1,61	2,91	-	4,53		
Maurice	0,32	(0,01)	-	0,08	-	0,01	-	-	-	-	0,40	(0,03)	(0,03)	0,37		
Maroc	0,95	0,09	0,73	-	-	-	-	-	-	-	1,77	(0,06)	(0,06)	1,71		
Mozambique	2,56	7,66	-	0,17	-	0,14	0,56	1,26	-	-	12,34	13,43	-	25,77		
Namibie	0,53	(0,02)	2,44	0,14	-	0,10	-	1,26	-	-	4,44	-	-	4,44		
Niger	1,99	1,39	3,20	-	-	0,43	-	-	-	-	7,01	4,85	-	11,86		
Nigéria	2,19	1,28	5,29	0,08	-	6,29	1,37	1,26	-	-	17,76	11,84	-	29,60		
Rwanda	1,44	3,53	7,53	-	-	0,18	0,16	1,26	-	-	14,10	6,11	-	20,21		

**TABLEAU D-5**
**APD MULTILATÉRALE CANADIENNE SELON LE PAYS BÉNÉFICIAIRE, 2005-2006**

(En millions de dollars canadiens)

PAYS BÉNÉFICIAIRES	DÉPENSES D'AIDE MULTILATÉRALE															
	ACDI									Autres ministères et autres sources			TOTAL			
	Direction générale des programmes multilatéraux								Direction générale de l'Europe, du Moyen-Orient et du	Autres	Total partiel	Aide allouée		Aide non allouée	Total partiel	
	Organisations des Nations Unies	Banques régionales de développement	Autres organisations multilatérales		Partenariats public-privé	Initiatives précises	Organisation mondiale de la santé		Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés							Aide non allouée
		FMLSTP (1)	CFTC (2)	GCRAI (3)	Init. mond. pour l'éradication de la polio	Fonds fid. Partenariat Halte à la tuberculose	Initiative 3 millions d'ici 2005									
Sao Tome-et-Principe	0,17	0,10	0,26	-	-	-	-	-	-	-	-	0,54	0,14	-	0,14	0,68
Sénégal	2,18	1,80	2,99	-	-	0,18	-	-	-	-	-	7,17	11,10	-	11,10	18,26
Seychelles	0,09	-	-	0,02	-	-	-	-	-	-	-	0,11	-	-	-	0,11
Sierra Leone	1,68	1,96	1,60	0,40	-	0,20	0,16	-	-	-	-	5,99	2,05	-	2,05	8,04
Somalie	1,29	-	2,01	-	-	0,62	0,30	1,14	-	-	-	5,36	-	-	-	5,36
Afrique du Sud	1,64	-	6,65	0,03	-	0,07	-	1,26	-	-	-	9,65	-	-	-	9,65
Soudan	4,55	-	5,10	-	-	1,57	0,18	1,63	-	-	-	13,02	(0,06)	-	(0,06)	12,96
Swaziland	0,18	(0,09)	5,05	0,06	-	0,07	-	1,26	-	-	-	6,54	(0,01)	-	(0,01)	6,53
Tanzanie	2,30	11,96	17,23	0,12	-	0,20	0,92	1,26	-	-	-	33,99	17,38	-	17,38	51,37
Togo	0,26	-	2,73	-	-	0,13	0,03	-	-	-	-	3,15	0,39	-	0,39	3,55
Tunisie	0,94	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,94	(0,10)	-	(0,10)	0,83
Ouganda	2,85	6,17	10,35	0,15	-	0,29	0,07	1,26	-	-	-	21,14	17,67	-	17,67	38,81
Sahara-Occidental	6,56	3,23	-	-	3,01	-	-	-	-	-	-	12,80	-	-	-	12,80
Zambie	1,87	1,67	13,09	0,05	-	0,29	0,39	1,26	-	-	-	18,61	13,86	-	13,86	32,47
Zimbabwe	7,54	-	2,06	-	-	0,13	-	1,26	-	-	-	10,99	-	-	-	10,99
Afrique, général	1,05	(0,06)	0,53	0,76	0,33	3,40	-	-	-	-	-	6,00	-	-	-	6,00
<b>TOTAL - AFRIQUE</b>	<b>88,76</b>	<b>88,85</b>	<b>169,64</b>	<b>3,08</b>	<b>3,34</b>	<b>23,44</b>	<b>8,40</b>	<b>34,15</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>419,65</b>	<b>204,99</b>	<b>-</b>	<b>204,99</b>	<b>624,64</b>
<b>AMÉRIQUES</b>																
Anguilla	-	(0,14)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(0,14)	-	-	-	(0,14)
Antigua-et-Barbuda	-	(0,06)	-	0,02	-	-	-	-	-	-	-	(0,05)	-	-	-	(0,05)
Argentine	1,86	-	0,80	-	-	-	-	-	-	-	-	2,66	-	-	-	2,66
Barbade	0,04	(0,09)	-	0,09	-	-	-	-	-	-	-	0,04	-	-	-	0,04
Belize	0,05	1,39	0,06	0,11	-	-	-	0,10	-	-	-	1,71	-	-	-	1,71
Bolivie	1,26	-	0,59	-	-	-	-	-	-	-	-	1,86	5,52	-	5,52	7,38
Brésil	6,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6,00	-	-	-	6,00
Chili	3,37	-	2,31	-	-	-	-	-	-	-	-	5,69	(0,03)	-	(0,03)	5,65
Colombie	1,73	-	0,48	-	-	-	-	-	-	-	-	2,21	(0,03)	-	(0,03)	2,17
Costa Rica	1,31	-	0,12	-	-	-	-	-	0,10	-	-	1,52	(0,01)	-	(0,01)	1,51
Cuba	0,38	-	1,01	-	-	-	-	-	-	-	-	1,39	-	-	-	1,39
Dominique	0,01	1,71	-	0,03	-	-	-	-	-	-	-	1,75	(0,11)	-	(0,11)	1,64
République dominicaine	0,06	-	2,29	-	-	-	-	-	-	-	-	2,36	(0,03)	-	(0,03)	2,32
Equateur	1,88	-	0,86	-	-	-	-	-	-	-	-	2,74	(0,05)	-	(0,05)	2,69
Salvador	0,45	-	2,53	-	-	-	-	-	0,10	-	-	3,08	(0,04)	-	(0,04)	3,04
Grenade	0,09	3,51	-	0,03	-	-	-	-	-	-	-	3,64	0,16	-	0,16	3,80
Guatemala	0,45	-	1,74	-	-	-	-	-	1,63	-	-	3,82	-	-	-	3,82
Guyana	0,25	4,19	0,82	0,23	-	-	-	-	0,10	-	-	5,59	(0,11)	-	(0,11)	5,48
Haiti	0,99	-	3,86	-	-	-	0,24	1,63	-	-	-	6,72	0,99	-	0,99	7,71
Honduras	0,79	-	2,71	-	-	-	-	0,10	-	-	-	3,60	8,16	-	8,16	11,75

**TABLEAU D-5**
**APD MULTILATÉRALE CANADIENNE SELON LE PAYS BÉNÉFICIAIRE, 2005-2006**

(En millions de dollars canadiens)

PAYS BÉNÉFICIAIRES	DÉPENSES D'AIDE MULTILATÉRALE															
	ACDI									Autres ministères et autres sources			TOTAL			
	Direction générale des programmes multilatéraux								Direction générale de l'Europe, du Moyen-Orient et du	Autres	Total partiel	Aide allouée		Aide non allouée	Total partiel	
	Organisations des Nations Unies	Banques régionales de développement	Autres organisations multilatérales		Partenariats public-privé	Initiatives précises	Organisation mondiale de la santé		Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés							Aide non allouée
		FMLSTP (1)	CFTC (2)	GCRAI (3)	Init. mond. pour l'éradication de la polio	Fonds fid. Partenariat Halte à la tuberculose	Initiative 3 millions d'ici 2005									
Jamaïque	0,09	1,02	0,87	0,09	-	-	-	-	-	-	-	2,07	-	-	-	2,07
Mexique	3,21	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,21	-	-	-	3,21
Montserrat	-	(0,06)	-	0,02	-	-	-	-	-	-	-	(0,04)	-	-	-	(0,04)
Nicaragua	0,83	-	0,77	-	-	-	0,10	-	-	-	-	1,70	4,67	-	4,67	6,37
Panama	0,04	-	0,03	-	-	-	0,10	-	-	-	-	0,17	-	-	-	0,17
Paraguay	0,13	-	0,12	-	-	-	-	-	-	-	-	0,25	(0,07)	-	(0,07)	0,18
Pérou	2,18	-	4,46	-	-	-	-	-	-	-	-	6,64	-	-	-	6,64
Saint-Kitts-et-Nevis	-	0,72	-	0,05	-	-	-	-	-	-	-	0,77	(0,00)	-	(0,00)	0,77
Sainte-Lucie	-	0,60	-	0,05	-	-	-	-	-	-	-	0,65	0,17	-	0,17	0,82
Saint-Vincent-et-les-Grenadines	0,02	(0,59)	-	0,03	-	-	-	-	-	-	-	(0,53)	-	-	-	(0,53)
Suriname	-	-	0,66	-	-	-	-	-	-	-	-	0,66	-	-	-	0,66
Trinité-et-Tobago	0,11	(0,18)	-	0,11	-	-	-	-	-	-	-	0,04	-	-	-	0,04
Îles Turcs et Caïcos	-	0,31	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,31	-	-	-	0,31
Uruguay	0,17	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,17	-	-	-	0,17
Venezuela	0,15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,15	-	-	-	0,15
Amériques, général	3,40	2,19	1,54	0,35	0,92	-	-	-	-	-	-	8,39	13,08	-	13,08	21,47
<b>TOTAL - AMÉRIQUES</b>	<b>31,34</b>	<b>14,53</b>	<b>28,64</b>	<b>1,19</b>	<b>0,92</b>	<b>-</b>	<b>0,24</b>	<b>3,93</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>80,77</b>	<b>32,25</b>	<b>-</b>	<b>32,25</b>	<b>113,02</b>
<b>ASIE</b>																
Afghanistan	2,18	-	0,27	-	-	1,11	0,25	-	-	-	-	3,81	9,65	-	9,65	13,46
Arménie	0,74	-	0,65	-	-	-	-	-	-	-	-	1,39	2,30	-	2,30	3,69
Azerbaïdjan	0,91	-	0,24	-	-	-	-	-	-	-	-	1,16	2,38	-	2,38	3,54
Bangladesh	4,78	-	2,37	0,03	-	0,49	0,29	-	-	-	-	7,95	15,78	-	15,78	23,73
Bhoutan	0,46	-	0,18	-	-	-	-	-	-	-	-	0,64	0,42	-	0,42	1,06
Cambodge	1,47	-	4,74	-	-	-	-	1,63	-	-	-	7,84	2,01	-	2,01	9,85
Chine	9,45	-	9,46	-	-	-	-	1,63	-	-	-	20,54	(7,06)	-	(7,06)	13,48
Georgie	1,22	-	1,05	-	-	-	-	-	-	-	-	2,28	3,18	-	3,18	5,46
Inde	3,99	-	3,32	0,02	-	3,35	-	1,63	-	-	-	12,30	27,77	-	27,77	40,07
Indonésie	2,19	-	5,74	-	-	0,85	-	0,10	-	-	-	8,88	1,93	-	1,93	10,81
Iran	0,46	-	0,37	-	-	-	-	-	-	-	-	0,83	-	-	-	0,83
Iraq	-	-	-	-	-	0,07	0,19	-	-	-	-	0,26	-	-	-	0,26
Jordanie	0,65	-	0,20	-	-	-	-	-	-	2,00	-	2,86	(0,12)	-	(0,12)	2,73
Kazakhstan	0,53	-	1,43	-	-	-	-	0,10	-	-	-	2,06	-	-	-	2,06
Corée, République populaire démocratique	1,21	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,21	-	-	-	1,21
Kirghizstan	0,49	-	1,00	-	-	-	-	0,10	-	-	-	1,59	2,16	-	2,16	3,75
Laos	1,15	-	2,35	-	-	-	-	-	-	-	-	3,50	2,01	-	2,01	5,52
Liban	0,18	-	-	-	-	-	-	-	-	1,28	-	1,46	-	-	-	1,46
Malaisie	0,24	-	-	0,05	-	-	-	-	-	-	-	0,29	-	-	-	0,29



**TABLEAU D-5**
**APD MULTILATÉRALE CANADIENNE SELON LE PAYS BÉNÉFICIAIRE, 2005-2006**

(En millions de dollars canadiens)

PAYS BÉNÉFICIAIRES	DÉPENSES D'AIDE MULTILATÉRALE															
	ACDI										Autres ministères et autres sources			TOTAL		
	Direction générale des programmes multilatéraux								Direction générale de l'Europe, du Moyen-Orient et du	Autres	Total partiel	Aide allouée	Aide non allouée		Total partiel	
	Organisations des Nations Unies	Banques régionales de développement	Autres organisations multilatérales		Partenariats public-privé	Initiatives précises	Organisation mondiale de la santé		Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés	Aide non allouée						
		FMLSTP (1)	CFTC (2)	GCGRAI (3)	Init. mond. pour l'éradication de la polio	Fonds fid. Partenariat Halte à la tuberculose	Initiative 3 millions d'ici 2005									
Maldives	0,33	-	-	0,15	-	-	-	-	-	-	-	0,49	0,44	-	0,44	0,93
Mongolie	0,57	-	0,61	-	-	-	-	-	-	-	-	1,18	0,79	-	0,79	1,97
Myanmar	1,78	-	2,39	-	-	-	0,18	1,63	-	-	-	5,98	-	-	-	5,98
Népal	1,36	-	0,15	-	-	-	0,33	-	-	-	-	1,84	0,76	-	0,76	2,60
Pakistan	3,79	-	0,80	-	-	-	1,10	0,50	-	-	-	6,18	27,58	-	27,58	33,77
Philippines	2,83	-	1,61	-	-	-	-	-	-	-	-	4,44	(0,33)	-	(0,33)	4,11
Sri Lanka	1,28	-	0,45	0,09	-	-	0,30	-	-	-	-	2,13	5,50	-	5,50	7,63
Syrie	0,34	-	-	-	-	-	-	-	-	0,68	-	1,03	(0,07)	-	(0,07)	0,96
Tadjikistan	0,76	-	0,34	-	-	-	0,04	0,09	0,10	-	-	1,32	1,24	-	1,24	2,56
Thaïlande	0,67	-	2,24	-	-	-	-	-	-	-	-	2,91	(0,16)	-	(0,16)	2,74
Timor-Leste	0,44	-	0,17	-	-	-	-	0,07	-	-	-	0,68	0,25	-	0,25	0,93
Turquie	1,82	-	0,04	-	-	-	0,02	-	-	-	-	1,88	(0,28)	-	(0,28)	1,59
Turkménistan	0,20	-	-	-	-	-	0,03	0,08	-	-	-	0,31	-	-	-	0,31
Ouzbékistan	0,51	-	0,98	-	-	-	0,02	0,34	0,10	-	-	1,95	0,34	-	0,34	2,30
Vietnam	2,28	-	2,99	-	-	-	-	-	1,63	-	-	6,90	20,13	-	20,13	27,03
Cisjordanie et Gaza	0,11	-	-	-	-	-	-	-	-	6,03	-	6,14	-	-	-	6,14
Yémen	1,71	-	1,30	-	-	-	0,12	0,12	0,10	-	-	3,34	4,92	-	4,92	8,26
Asie, général	8,56	-	-	0,20	2,29	3,19	-	1,57	-	-	-	15,81	1,55	-	1,55	17,36
<b>TOTAL - ASIE</b>	<b>61,65</b>	<b>-</b>	<b>47,45</b>	<b>0,53</b>	<b>2,29</b>	<b>10,91</b>	<b>2,22</b>	<b>10,29</b>	<b>10,00</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>145,35</b>	<b>125,08</b>	<b>-</b>	<b>125,08</b>	<b>270,43</b>
<b>EUROPE</b>																
Albanie	0,57	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,58	1,33	-	1,33	1,91
Bélarus	0,17	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,18	-	-	-	0,18
Bosnie-Herzégovine	0,71	-	-	-	-	-	0,01	-	-	-	-	0,73	2,68	-	2,68	3,40
Croatie	0,78	-	0,48	-	-	-	-	-	-	-	-	1,26	-	-	-	1,26
Macédoine	0,65	-	0,16	-	-	-	-	-	-	-	-	0,81	0,55	-	0,55	1,36
Moldova	0,97	-	1,00	-	-	-	-	-	-	-	-	1,97	1,19	-	1,19	3,17
Serbie-Monténégro	1,12	-	0,47	-	-	-	-	0,02	-	-	-	1,61	4,47	-	4,47	6,09
Ukraine	0,71	-	-	-	-	-	0,01	-	1,63	-	-	2,35	-	-	-	2,35
Europe, général	1,20	-	-	0,06	-	-	0,33	-	-	-	-	1,59	-	-	-	1,59
<b>TOTAL - EUROPE</b>	<b>6,89</b>	<b>-</b>	<b>2,11</b>	<b>0,06</b>	<b>-</b>	<b>0,37</b>	<b>0,02</b>	<b>1,63</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>11,08</b>	<b>10,22</b>	<b>-</b>	<b>10,22</b>	<b>21,30</b>
<b>Océanie</b>																
Iles Cook	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fidji	0,30	-	-	0,14	-	-	-	-	-	-	-	0,43	-	-	-	0,43
Kiribati	0,03	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0,03	-	-	-	0,03
Papouasie-Nouvelle-Guinée	0,35	-	1,48	0,02	-	-	-	-	-	-	-	1,84	(0,17)	-	(0,17)	1,67

**TABLEAU D-5**
**APD MULTILATÉRALE CANADIENNE SELON LE PAYS BÉNÉFICIAIRE, 2005-2006**

(En millions de dollars canadiens)

PAYS BÉNÉFICIAIRES	DÉPENSES D'AIDE MULTILATÉRALE															
	ACDI										Autres ministères et autres sources			TOTAL		
	Direction générale des programmes multilatéraux									Direction générale de l'Europe, du Moyen-Orient et du	Autres	Total partiel	Aide allouée		Aide non allouée	Total partiel
	Organisations des Nations Unies	Banques régionales de développement	Autres organisations multilatérales		Partenariats public-privé	Initiatives précises	Organisation mondiale de la santé		Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés	Aide non allouée						
		FMLSTP (1)	CFTC (2)	GCRAI (3)	Init. mond. pour l'éradication de la polio	Fonds fid. Partenariat Halte à la tuberculose	Initiative 3 millions d'ici 2005									
Samoa	0,10	-	-	0,14	-	-	-	-	-	-	-	0,23	0,37	-	0,37	0,60
Iles Salomon	-	-	-	0,05	-	-	-	-	-	-	-	0,05	-	-	-	0,05
Tonga	( 0,02)	-	-	0,03	-	-	-	-	-	-	-	0,01	0,21	-	0,21	0,23
Vanuatu	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	( 0,01)	-	( 0,01)	( 0,01)
Océanie, général	-	-	0,66	0,33	-	0,95	-	-	-	-	-	1,93	-	-	-	1,93
<b>TOTAL - OCÉANIE</b>	<b>0,75</b>	<b>-</b>	<b>2,14</b>	<b>0,70</b>	<b>-</b>	<b>0,95</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>4,53</b>	<b>0,40</b>	<b>-</b>	<b>0,40</b>	<b>4,92</b>
<b>TOTAL PARTIEL (AIDE ALLOUÉE PAR PAYS OU RÉGION)</b>	<b>189,38</b>	<b>103,38</b>	<b>249,96</b>	<b>5,56</b>	<b>6,55</b>	<b>35,66</b>	<b>10,88</b>	<b>50,00</b>	<b>10,00</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>661,38</b>	<b>372,94</b>	<b>-</b>	<b>372,94</b>	<b>1 034,32</b>
<b>AIDE NON ALLOUÉE PAR PAYS</b>	<b>11,21</b>	<b>-</b>	<b>0,04</b>	<b>7,44</b>	<b>-</b>	<b>9,34</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>27,71</b>	<b>55,73</b>	<b>-</b>	<b>68,42</b>	<b>68,42</b>	<b>124,16</b>
Remboursement des prêts d'aide multilatérale antérieurs	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	( 0,31)	( 0,31)	-	-	-	( 0,31)
Perte sur les investissements et les avances aux IFI	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	30,21	30,21	-	-	-	30,21
<b>TOTAL - APD MULTILATÉRALE</b>	<b>200,60</b>	<b>103,38</b>	<b>250,00</b>	<b>13,00</b>	<b>6,55</b>	<b>45,00</b>	<b>10,88</b>	<b>50,00</b>	<b>10,00</b>	<b>57,61</b>	<b>747,01</b>	<b>372,94</b>	<b>68,42</b>	<b>441,36</b>	<b>1 188,37</b>	

**Notes:**

\* Les montants négatifs représentent le remboursement de prêts aux organisations multilatérales.

- (1) FMLSTP : Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme
- (2) CFTC : Commonwealth Fund for Technical Co-operation
- (3) GCRAI : Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale

**ANNEXE 1****ÉTUDIANTS ET STAGIAIRES FINANCÉS PAR L'ACDI PENDANT L'ANNÉE CIVILE 2005  
SELON LA RÉGION D'ORIGINE ET LE LIEU DES ÉTUDES <sup>(1)</sup>**

Région d'origine	Lieu des études				(dont)	
	Dans le pays d'origine	Au Canada	Dans un pays tiers	Total	Hommes	Femmes
<b>Afrique / Moyen-Orient</b>						
Étudiants	1 074	365	7	1 446	607	839
Stagiaires	10 581	576	1 235	12 392	7 080	5 312
<b>Total</b>	<b>11 655</b>	<b>941</b>	<b>1 242</b>	<b>13 838</b>	<b>7 687</b>	<b>6 151</b>
<b>Amériques</b>						
Étudiants	371	50	3	424	164	260
Stagiaires	9 379	632	443	10 454	4 752	5 702
<b>Total</b>	<b>9 750</b>	<b>682</b>	<b>446</b>	<b>10 878</b>	<b>4 916</b>	<b>5 962</b>
<b>Asie/Océanie</b>						
Étudiants	328	205	163	696	314	382
Stagiaires	7 736	1 237	1 417	10 390	6 129	4 261
<b>Total</b>	<b>8 064</b>	<b>1 442</b>	<b>1 580</b>	<b>11 086</b>	<b>6 443</b>	<b>4 643</b>
<b>Europe</b>						
Étudiants	0	19	0	19	10	9
Stagiaires	889	494	44	1 427	674	753
<b>Total</b>	<b>889</b>	<b>513</b>	<b>44</b>	<b>1 446</b>	<b>684</b>	<b>762</b>
<b>Total</b>						
Étudiants	1 773	639	173	2 585	1 095	1 490
Stagiaires	28 585	2 939	3 139	34 663	18 635	16 028
<b>Total</b>	<b>30 358</b>	<b>3 578</b>	<b>3 312</b>	<b>37 248</b>	<b>19 730</b>	<b>17 518</b>

(1) Comprend les étudiants et les stagiaires qui bénéficient d'un soutien.

**ANNEXE 2****ÉTUDIANTS ET STAGIAIRES FINANCÉS PAR L'ACDI PENDANT L'ANNÉE CIVILE 2005  
SELON LE SECTEUR**

Secteur	ÉTUDIANTS / STAGIAIRES								
	Étudiants			Stagiaires			Total - Étudiants/stagiaires		
	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total
Agriculture	20	6	26	946	559	1 505	966	565	1 531
Banques et services financiers	3	0	3	79	58	137	82	58	140
Entreprises et autres services	3	9	12	1 955	1 725	3 680	1 958	1 734	3 692
Communications	0	4	4	157	88	245	157	92	249
Construction	0	0	0	6	0	6	6	0	6
Éducation	580	1 030	1 610	2 366	3 005	5 371	2 946	4 035	6 981
Énergie : production et approv.	3	2	5	118	17	135	121	19	140
Pêche	29	23	52	20	6	26	49	29	78
Sylviculture	2	4	6	136	78	214	138	82	220
Gouvernement et société civile	169	73	242	5 853	3 792	9 645	6 022	3 865	9 887
Santé	53	69	122	3 239	3 256	6 495	3 292	3 325	6 617
Industries manufacturières	0	0	0	23	13	36	23	13	36
Industries extractives	0	1	1	96	28	124	96	29	125
Infrastructure sociale et services, divers	4	5	9	784	501	1 285	788	506	1 294
Politique en matière de population/santé/fertilité	1	0	1	408	463	871	409	463	872
Concours fourni aux organisations internationales	0	2	2	859	942	1 801	859	944	1 803
Tourisme	56	77	133	10	4	14	66	81	147
Politique comm./réglementation	4	2	6	419	191	610	423	193	616
Transports et stockage	0	0	0	52	7	59	52	7	59
Distribution d'eau/assain.	12	16	28	450	197	647	462	213	675
Multisectoriel	153	167	320	659	1 098	1 757	812	1 265	2 077
Non affecté/non spécifié	3	0	3	0	0	0	3	0	3
<b>TOTAL</b>	<b>1 095</b>	<b>1 490</b>	<b>2 585</b>	<b>18 635</b>	<b>16 028</b>	<b>34 663</b>	<b>19 730</b>	<b>17 518</b>	<b>37 248</b>

### **ANNEXE 3**

#### **SPÉCIALISTES DE LA COOPÉRATION TECHNIQUE AFFECTÉS À L'ÉTRANGER PENDANT L'ANNÉE CIVILE 2005, SELON LA RÉGION D'AFFECTATION**

Région d'affectation	SPÉCIALISTES (1)								
	Courte durée (2)			Longue durée (3)			Total		
	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total
<b>Afrique / Moyen-Orient</b>	1 050	781	<b>1 831</b>	446	423	<b>869</b>	1 496	1 204	<b>2 700</b>
<b>Amériques</b>	876	950	<b>1 826</b>	336	391	<b>727</b>	1 212	1 341	<b>2 553</b>
<b>Asie / Océanie</b>	1 046	585	<b>1 631</b>	307	348	<b>655</b>	1 353	933	<b>2 286</b>
<b>Europe</b>	338	196	<b>534</b>	60	47	<b>107</b>	398	243	<b>641</b>
<b>Multinational</b>	88	30	<b>118</b>	0	4	<b>4</b>	88	34	<b>122</b>
<b>TOTAL</b>	<b>3 398</b>	<b>2 542</b>	<b>5 940</b>	<b>1 149</b>	<b>1 213</b>	<b>2 362</b>	<b>4 547</b>	<b>3 755</b>	<b>8 302</b>

(1) Spécialistes de la coopération technique, financés en partie ou en totalité par l'ACDI, travaillant pour l'ACDI directement ou par le biais d'entreprises privées, d'institutions, d'associations ou d'organisations non gouvernementales.

(2) Affectations sur le terrain de courte durée (de moins de six mois).

(3) Affectations sur le terrain de longue durée (de six mois et plus).

**ANNEXE 4****SPÉCIALISTES DE LA COOPÉRATION TECHNIQUE AFFECTÉS À L'ÉTRANGER  
PENDANT L'ANNÉE CIVILE 2005, SELON LE SECTEUR**

Secteur	SPÉCIALISTES (1)								
	Spécialistes courte durée (2)			Spécialistes longue durée (3)			Total		
	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total
Agriculture	289	132	421	102	50	152	391	182	573
Banques et services financiers	111	63	174	48	32	80	159	95	254
Entreprises et autres services	165	121	286	24	29	53	189	150	339
Communications	29	20	49	12	17	29	41	37	78
Construction	12	0	12	1	0	1	13	0	13
Éducation	585	670	1 255	140	199	339	725	869	1 594
Énergie : production et approv.	147	26	173	2	1	3	149	27	176
Pêche	19	12	31	0	1	1	19	13	32
Sylviculture	34	11	45	8	6	14	42	17	59
Gouvernement et société civile	822	552	1 374	432	492	924	1 254	1 044	2 298
Santé	299	350	649	111	99	210	410	449	859
Industries manufacturières	87	18	105	5	2	7	92	20	112
Industries extractives	63	17	80	0	0	0	63	17	80
Infrastructure sociale et services, divers	68	91	159	51	53	104	119	144	263
Politique en matière de population/santé/fertilité	52	103	155	38	73	111	90	176	266
Concours fourni aux organisations internationales	82	90	172	19	19	38	101	109	210
Tourisme	42	27	69	4	4	8	46	31	77
Politique comm./réglementation	59	29	88	12	11	23	71	40	111
Transports et stockage	27	4	31	5	2	7	32	6	38
Distribution d'eau/assainissement	170	57	227	55	22	77	225	79	304
Multisectoriel	233	146	379	78	94	172	311	240	551
Non affecté/non spécifié	3	3	6	2	7	9	5	10	15
<b>TOTAL</b>	<b>3 398</b>	<b>2 542</b>	<b>5 940</b>	<b>1 149</b>	<b>1 213</b>	<b>2 362</b>	<b>4 547</b>	<b>3 755</b>	<b>8 302</b>

(1) Spécialistes de la coopération technique, financés en partie ou en totalité par l'ACDI, travaillant pour l'ACDI directement ou par le biais d'entreprises privées, d'institutions, d'associations ou d'organisations non gouvernementales.

(2) Affectations sur le terrain de courte durée (de moins de six mois).

(3) Affectations sur le terrain de longue durée (de six mois et plus).

## **ANNEXE 5**

### **Sigles et acronymes**

AC	Année civile
ACDI	Agence canadienne de développement international
AF	Année financière
AHI	Assistance humanitaire internationale
ANASE	Association des Nations de l'Asie du Sud-Est
AP	Aide publique
APD	Aide publique au développement
BERD	Banque européenne pour la reconstruction et le développement
BID	Banque interaméricaine de développement
CAD	Comité d'aide au développement
CFTC	Commonwealth Fund for Technical Co-operation
CICR	Comité international de la Croix-Rouge
CIDPDD	Centre international des droits de la personne et du développement démocratique
CONFJES	Conférence des ministres de la Jeunesse et des Sports des États et des Gouvernements ayant le français en partage
CONFEMEN	Conférence des ministres de l'Éducation des pays ayant le français en partage
CRDI	Centre de recherches pour le développement international
DAHPS	Direction de l'assistance humanitaire, de la paix et de la sécurité
DART	Équipe d'intervention en cas de catastrophe
DGPC	Direction générale du partenariat canadien
DGPM	Direction générale des programmes multilatéraux
DSN	Direction de la santé et de la nutrition
EAI	Enveloppe de l'aide internationale
EDC	Exportation et développement Canada
FCIL	Fonds canadien d'initiatives locales
FCM	Fédération canadienne des municipalités
FFMD	Fonds fiduciaires multidonateurs
FMI	Fonds monétaire international
FMLSTP	Fonds mondial de lutte contre le sida, la tuberculose et le paludisme
FRPC-ESF	Facilité pour la réduction de la pauvreté et la croissance – Facilité de protection contre les chocs exogènes
GATT	Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce
GCRAI	Groupe consultatif pour la recherche agricole internationale
IDA	Association internationale de développement
IFI	Institution financière internationale
IFRC	Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge

IMD	Institution multilatérale de développement
MAECI	Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
MDN	Ministère de la Défense nationale
MUAS	Mission de l'Union africaine au Soudan
OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques
OMC	Organisation mondiale du commerce
ONG	Organisation non gouvernementale
ONGI	Organisation non gouvernementale internationale
ONU	Organisation des Nations Unies
ONUSIDA	Programme commun des Nations Unies sur le VIH/sida
PAHC	Plans d'action humanitaires communs
PAM	Programme alimentaire mondial
PDIP	Personne déplacée à l'intérieur de son propre pays
PECO/NEI	Pays de l'Europe centrale et orientale / Nouveaux États indépendants de l'ancienne Union soviétique
PID	Programme d'information sur le développement
PLCFMM	Programme de lutte contre la faim, la malnutrition et la maladie
PMA	Pays les moins avancés
PNB	Produit national brut
PNUD	Programme des Nations Unies pour le développement
PPP	Partenariat public-privé
PPTE	Pays pauvres très endettés
PRITI	Pays à revenu intermédiaire, tranche inférieure
PRITS	Pays à revenu intermédiaire, tranche supérieure
RHDSC	Ressources humaines et Développement social Canada
RMR	Rapport ministériel sur le rendement
RNB	Revenu national brut
RPP	Rapport sur les plans et les priorités
SNPC	Système de notification des pays créanciers
TB	tuberculose (partenariat Halte à la tuberculose)
TPSGC	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
UDCT	Unité des données de la coopération technique
UNESCO	Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture
UNHCR	Haut commissariat des Nations Unies pour les réfugiés
UNICEF	Fonds des Nations Unies pour l'enfance
UNMAS	Service de l'action antimines des Nations Unies
WBTF	Fonds d'affectation de la Banque mondiale



## **ANNEXE 6 GLOSSAIRE**

### **A**

#### **Administrateur stagiaire**

Dans le **tableau C-2**, administrateur stagiaire renvoie au soutien financier de l'ACDI au programme des administrateurs stagiaires de l'ONU, qui fournit aux jeunes professionnels poursuivant une carrière dans le développement une expérience directe auprès d'institutions multilatérales et à l'intérieur du système de l'ONU. Sous la supervision d'un membre du personnel de gestion, les administrateurs stagiaires travaillent avec le personnel national et international et participent à la conception, à la mise en œuvre, à la surveillance et à l'évaluation des programmes financés par le PNUD.

#### **Aide alimentaire à des fins de développement**

Approvisionnement en aliments pour consommation humaine dans le cadre de programmes nationaux ou internationaux, y compris les frais de transport, les paiements comptants pour la fourniture de produits alimentaires, l'aide alimentaire dans le cadre de projets ainsi que l'aide alimentaire destinée à la vente, sauf l'aide alimentaire d'urgence (voir définition).

L'Initiative d'alimentation scolaire du Programme alimentaire mondial est un bon exemple d'aide alimentaire à des fins de développement. Les repas à l'école encouragent les enfants qui ont faim à aller à l'école et les aident à se concentrer sur les études.

Le **tableau B-3** présente un résumé de l'aide alimentaire bilatérale de l'ACDI.

#### **Aide alimentaire d'urgence**

Ensemble d'activités d'aide humanitaire précises, y compris les programmes de distribution gratuite ou les programmes d'alimentation complémentaire qui offrent un soutien à court terme à des groupes de populations ciblées qui se trouvent en situation d'urgence. Ne comprend pas les programmes d'aide à la sécurité alimentaire / aide alimentaire en l'absence de situation d'urgence (voir aide alimentaire à des fins de développement).

Le **tableau B-2** présente un résumé de l'aide alimentaire bilatérale de l'ACDI.

#### **Aide humanitaire non affectée à une fin particulière**

Dans le **tableau B-2**, désigne l'assistance humanitaire générale qui, d'entrée de jeu, ne vise pas un secteur en particulier. Il s'agit de l'aide que l'ACDI fournit lorsqu'elle appuie un vaste fonds fiduciaire multi-donateurs créé pour soutenir la reconstruction et le développement d'un pays en crise, en offrant un financement coordonné pour les programmes sectoriels, les projets d'investissement indépendants, ou les programmes-cadres de petits projets et activités qui ont un objectif de développement commun. Il peut d'agir de projets autonomes ou cofinancés par un donateur ou de projets bénéficiant de ressources du gouvernement ou d'une banque multilatérale de développement.

#### **Aide bilatérale (comparativement à l'assistance multilatérale)**

L'APD bilatérale représente les transactions effectuées pour un pays en développement :

- par un pays donateur directement à un pays en développement;
- par l'entremise d'organisations non gouvernementales nationales et internationales qui œuvrent dans le domaine du développement et d'autres transactions internes relatives au développement comme les bonifications d'intérêts, les dépenses liées à la sensibilisation au développement, l'allègement de la dette et les frais d'administration; ou
- par l'entremise d'une organisation multilatérale lorsque le donateur contrôle véritablement l'utilisation des fonds en précisant qui en est le bénéficiaire ou d'autres aspects du décaissement. Cette forme d'aide bilatérale, qui s'effectue par l'entremise d'une organisation

multilatérale, est communément appelée aide « multi-bi ».

Le **tableau A-2** montre la ventilation de l'APD bilatérale et multilatérale du Canada par source et par mécanisme.

Le **tableau D-4** montre la ventilation de l'APD bilatérale du Canada par bénéficiaire de l'aide.

**Aide multilatérale (comparativement à l'aide bilatérale, aussi appelée contributions de base aux organisations multilatérales)**

L'aide multilatérale est le financement versé à une institution multilatérale :

- dont la totalité ou une partie des activités bénéficie au développement;
- qui est une agence, une institution ou un organisme international dont les membres sont des gouvernements, ou qui gère un fonds de façon autonome;
- qui met en commun les contributions, celles-ci devenant des contributions anonymes et faisant partie intégrante de l'actif financier.

Afin d'évaluer la part d'aide qui transite par ces organismes vers les pays en développement, l'OCDE a élaboré une série de coefficients fondés sur les ressources (par année civile) fournies par les organismes aux pays en développement. Cet ensemble de coefficients est utilisé, en partie, pour évaluer les décaissements présentés dans le **tableau D-5 : APD multilatérale canadienne selon le pays bénéficiaire**.

**Aide publique au développement (APD)**

Apports (subventions, contributions ou prêts) aux pays inscrits sur la Liste des bénéficiaires de l'aide du CAD et aux institutions multilatérales pour les apports :

- accordés par des organismes publics, y compris les États et les administrations locales, ou par des organismes agissant pour leur compte;
- dont l'objectif principal est de promouvoir le développement économique et le bien-être des pays en développement;
- de nature concessionnelle et comportant un élément de libéralité d'au moins 25 % (calculé à un taux d'escompte de 10 %).

Les subventions, les contributions, les prêts et les crédits pour des fins militaires sont exclus.

**Réorganisation de la dette bilatérale d'aide publique**

La réorganisation de la dette bilatérale d'aide publique s'entend de l'allègement du service de la dette bilatérale d'ADP, qui a été négocié dans des forums multilatéraux comme le Club de Paris. Le transfert de fonds, administré par le ministère des Finances du Canada, est considéré admissible au titre de l'APD.

**Année financière**

Ce rapport est préparé selon l'année financière établie par le gouvernement du Canada. L'année financière 2005–2006 a débuté le 1<sup>er</sup> avril 2005 et a pris fin le 31 mars 2006.

**APD / RNB**

Exprimé en pourcentage dans le **tableau A-1**, l'APD / RNB mesure les dépenses d'APD d'un pays par rapport à son niveau de production pour une année, en fonction de son RNB (voir définition).

**APD brute**

Dans le **tableau A-2**, l'APD brute désigne toutes les dépenses d'APD avant la déduction des remboursements de prêts de l'ACDI et d'EDC.

**APD nette (comparativement à l'APD brute)**

L'APD nette correspond à l'APD brute (voir la définition) moins les remboursements de prêts (voir la définition) octroyés par l'ACDI et EDC.

## **l'APD brute)**

### **Assistance humanitaire internationale (AHI)**

L'AHI est l'aide visant à sauver des vies, à apaiser la souffrance, ainsi qu'à préserver et protéger la dignité humaine en situation d'urgence et après celle-ci. Pour être considérée comme de l'assistance humanitaire, l'aide doit répondre aux principes d'humanité, d'impartialité, de neutralité et d'indépendance.

L'assistance humanitaire comprend :

- la prévention des catastrophes et la planification préalable;
- la fourniture d'abris, de nourriture, d'eau et d'installations sanitaires, de services de santé et d'autres types d'assistance aux personnes touchées, pour faciliter le retour à une vie normale et le rétablissement des moyens de subsistance;
- les mesures visant à promouvoir et à protéger la sécurité, le bien-être et la dignité des civils et de ceux qui ne prennent plus part aux hostilités;
- le relèvement, la reconstruction et l'aide à la transition pendant la situation d'urgence.

Les activités visant à protéger la sécurité des personnes ou des biens par l'usage ou la démonstration de la force sont exclues.

### **Aide matérielle et services d'urgence**

Dans le **tableau B-2**, désigne un ensemble d'activités d'assistance humanitaire précises :

- fourniture d'abris, d'eau, d'installations sanitaires et de services de santé, fourniture de médicaments, et autre assistance non alimentaire;
- assistance aux réfugiés et aux personnes déplacées à l'intérieur des pays en développement, autre que la nourriture ou la protection.

### **Aide non allouée (comparativement à l'aide allouée)**

Lorsqu'il est impossible d'identifier le pays ou le secteur (p. ex. les coûts imputés aux réfugiés au Canada), le décaissement est alors considéré comme non alloué.

### **Association internationale de développement (IDA)**

L'IDA fait partie de la Banque mondiale et vient en aide aux pays les plus pauvres du monde. L'IDA est en grande partie financée par les contributions des gouvernements de ses pays membres les plus riches. L'IDA prête de l'argent (appelé crédits) à des conditions avantageuses. Cela signifie que les crédits de l'IDA ne portent pas intérêt et que les remboursements sont étalés sur une période de 35 à 45 ans, incluant un délai de grâce de 10 ans. L'IDA fournit également des subventions aux pays présentant un risque de surendettement.

Le financement qu'accorde le gouvernement du Canada à l'IDA est géré par le ministère des Finances du Canada et prend la forme d'émission de billets.

## **B**

### **Banques régionales de développement**

Banques qui appartiennent aux pays membres et qui sont exploitées par ceux-ci. Leur mission est de consentir des prêts pour le développement et de fournir d'autres formes d'aide aux pays membres. Les cinq banques régionales de développement dans le monde sont le Groupe de la Banque africaine de développement, la Banque asiatique de développement, la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, la Banque de développement des Caraïbes et la Banque interaméricaine de développement.

### **Bourses financées par l'ACDI**

Programme des bourses de la Francophonie—un programme de bourses conçu pour renforcer les capacités institutionnelles en offrant une formation aux ressortissants de 37 pays en développement faisant partie de la Francophonie. Le programme est administré par la Direction générale du partenariat

canadien de l'ACDI.

**Bureau de la gouvernance  
démocratique**

Lancé sous le nom de Corps canadien en décembre 2004, le Bureau de la gouvernance démocratique est une initiative du gouvernement du Canada qui vise à favoriser une plus grande participation de la population canadienne au développement international et à tirer parti de son expertise et son expérience pour offrir une assistance internationale dans le domaine de la gouvernance.



## Centre de recherches pour le développement international (CRDI)

APD versée par le CRDI. Le CRDI est une société d'État canadienne financée par l'EAI qui travaille en étroite collaboration avec des chercheurs de pays en développement pour trouver des moyens de construire des sociétés plus saines, plus équitables et plus prospères.

### Mécanisme

Dans le contexte du *Rapport statistique sur l'aide publique au développement* et des statistiques sur le développement international, le terme « mécanismes » est utilisé pour faire la distinction entre l'aide bilatérale et multilatérale (voir les définitions d'aide bilatérale et d'aide multilatérale).

### Codes de secteurs (tableau B-1)

Les codes de secteurs sont utilisés pour décrire l'objet de l'aide. La liste des secteurs est dressée par le CAD de l'OCDE. De temps à autre, des modifications y sont apportées avec l'approbation des pays donateurs. Chaque secteur est défini par un certain nombre de codes de secteurs du SNPC (Système de notification des pays créanciers). Les codes de secteurs utilisés dans le **tableau B-1** reflètent la version 2002 des codes. Les codes SNPC sont répartis selon les grandes catégories suivantes :

- **infrastructure et services sociaux** – comprend les secteurs de l'éducation, la santé, la population, l'eau, les gouvernements et la société civile
- **infrastructure et services économiques** – comprend le transport, les communications, l'énergie, les services bancaires et les finances ainsi que les services aux entreprises
- **production** – comprend l'agriculture, la foresterie, la pêche, l'industrie, l'exploitation minière, la construction, le commerce et le tourisme
- **multi-secteur / intersectoriel** – comprend la protection de l'environnement en général, d'autres multi-secteurs comme le développement rural et urbain ainsi que les non sectoriels admissibles à des affectations mais non susceptibles de recevoir une affectation par secteur, par exemple l'appui budgétaire général, les mesures ayant trait à la dette, l'aide humanitaire et les transactions à l'intérieur du pays donateur

Le secteur de destination d'une contribution précise le domaine particulier de la structure économique ou sociale qui sera favorisé par le transfert. La classification par secteur ne précise **pas** le type de biens ou de services fournis.

Étant donné les différences dans le calendrier et les méthodes, les sommes présentées dans le **tableau B-1** diffèrent beaucoup de celles présentées dans le tableau 5 : Engagements bilatéraux publics par secteur, tirés du questionnaire sur l'APD du CAD de l'OCDE. Ces divergences ont trois grandes causes :

- **année financière c. année civile** – Le *Rapport statistique sur l'aide publique au développement* est fondé sur l'année financière du gouvernement du Canada; toutefois, l'année financière du questionnaire du CAD est fondée sur l'année civile.
- **engagements c. décaissements** – Le tableau 5 du CAD est préparé par engagement et non lorsque des fonds sont versés.
- **codage proportionnel** – Les systèmes de l'ACDI lui permettent de coder beaucoup de secteurs par rapport à toute contribution donnée; cependant, les rapports de l'OCDE ne permettent qu'un seul code par projet/programme d'aide.

### Continents

La composition des continents sont conformes aux normes établies par le CAD de l'OCDE et la Division de la statistique des Nations Unies, à laquelle vous pouvez accéder en ligne à

pouvez accéder en ligne à  
<http://unstats.un.org/unsd/methods/m49/m49frnch.htm>

### **Coûts imputés admissibles à l'APD**

Catégorie de coûts admissibles au titre de l'APD selon les directives du CAD de l'OCDE, mais pour lesquels on ne dispose d'aucunes données sur les dépenses. On produit plutôt un estimé à partir d'un modèle statistique et/ou d'un jugement professionnel. Comprend quatre éléments :

- Coût des réfugiés – Coûts pour les réfugiés pendant leur première année dans un pays donateur, y compris les dépenses prévues pour faire entrer les réfugiés dans un pays donateur ainsi que les coûts liés à la nourriture, l'hébergement et la formation.
- Coûts liés aux étudiants étrangers – Coûts liés aux étudiants étrangers provenant de pays admissibles à l'APD qui étudient au Canada, à l'exclusion des droits de scolarité payés par les étudiants étrangers ou leurs répondants.
- Services fournis sans frais par d'autres ministères – Coûts engagés par d'autres ministères pour les services d'hébergement, les services juridiques et les services d'émission de chèques fournis à l'ACDI.
- Intérêt sur les paiements anticipés – L'ACDI a été exemptée de la politique du Conseil du Trésor concernant les paiements anticipés pour les subventions et les contributions. Les frais d'intérêt supplémentaires engagés par le gouvernement fédéral par suite de cette exemption sont considérés comme des dépenses au titre de l'APD.

## **D**

### **Dépenses**

Le terme « dépenses » désigne :

- un paiement de transfert sous forme de subvention ou de contribution;
- une souscription ou une avance de capital à une institution financière internationale sous forme d'émission de billet;
- un coût estimatif admissible au titre de l'APD (p. ex. un coût lié aux réfugiés au Canada).

### **Direction de l'assistance humanitaire, de la paix et la sécurité (AHPS)**

La Direction de l'AHPS de l'ACDI appuie les activités humanitaires en réponse aux demandes de financements provenant d'organisations multilatérales et d'autres partenaires humanitaires fiables, comme le Programme alimentaire mondial, l'UNICEF, l'Organisation mondiale de la Santé, la Croix-Rouge, ainsi que d'organisations non gouvernementales canadiennes.

### **Direction des affaires du Commonwealth et des Nations Unies**

Dans l'ensemble, la Direction des affaires du Commonwealth et des Nations Unies de l'ACDI fournit un soutien financier de base aux organismes des Nations Unies et du Commonwealth. Ce soutien permet de renforcer la capacité des fonds et des programmes des Nations Unies à œuvrer sur une grande échelle, à utiliser une approche intégrée dans l'ensemble du système pour aborder des questions complexes, et à produire et à partager des connaissances essentielles et bénéfiques pour la communauté internationale.

### **Direction générale des politiques**

Dépenses d'aide admissibles au titre de l'APD engagées par la Direction générale des politiques pour représenter le Canada dans les tribunes internationales sur le développement et pour garantir que les politiques canadiennes sur le développement tiennent compte des engagements internationaux.

### **Direction du secteur privé**

APD versée par la Direction du secteur privé de la DGPC, qui offre un appui financier et des conseils aux entreprises et institutions canadiennes qui collaborent avec des partenaires locaux en vue de réduire la pauvreté et de réaliser un développement durable.

**Direction générale des communications** Les montants relatifs à la Direction générale des communications représentent les dépenses admissibles au titre de l'APD pour le Programme d'information sur le développement. Ce programme reconnaît et encourage les efforts de la population canadienne par le biais de l'initiative Médias de masse et des initiatives en matière d'éducation.

**Direction générale des programmes multilatéraux** La Direction générale des programmes multilatéraux est la fenêtre de l'ACDI sur le système multilatéral. Elle gère le volet développement des relations entre le Canada et les organisations multilatérales. Elle fournit un soutien financier à ces organisations et les aide à établir leurs politiques et leurs programmes partout dans le monde.

La Direction générale des programmes multilatéraux fournit une aide bilatérale et multilatérale. (voir les définitions d'aide bilatérale et d'aide multilatérale)

**Direction générale du partenariat canadien (DGPC)** La DGPC de l'ACDI contribue aux initiatives de coopération internationale conçues et mises en œuvre par les secteurs privé et volontaire du Canada, y compris les organisations non gouvernementales, les établissements d'enseignement, les affiliations et associations professionnelles, les coopératives, les organisations pour les jeunes et les entreprises.

**Directions générales des programmes géographiques** Les directions générales des programmes géographiques représentent les quatre entités faisant partie de la structure organisationnelle de 2005–2006 de l'ACDI : Afrique, Amériques, Asie ainsi que Europe, Moyen-Orient et Maghreb. Ces directions générales fournissent la plus grande partie de l'APD bilatérale de l'ACDI au moyen de programmes visant un pays donné (voir la définition de programmes-pays) ou de programmes régionaux (voir la définition de programmes régionaux).

**Direction de la santé et de la nutrition (DSN)** La Direction de la santé et de la nutrition de l'ACDI est responsable de la gestion du financement pour les initiatives en matière de santé mises en œuvre en collaboration avec des institutions multilatérales, des partenariats et des organisations non gouvernementales.

**Direction des institutions financières internationales (IFI)** La Direction des IFI de l'ACDI, en collaboration avec d'autres ministères du gouvernement fédéral, gère les programmes de développement du Canada dans leur ensemble par le biais de la participation à un certain nombre d'institutions financières internationales.

**Droits et démocratie** Projets du Centre international des droits de la personne et du développement démocratique, qui a été créé par le Parlement du Canada en 1988 afin d'encourager et d'appuyer les valeurs universelles des droits de la personne et la promotion des institutions et des pratiques démocratiques partout dans le monde.

**E** **Émission de billets ou base d'engagements (comparativement à l'encaissement de billets)** Pour augmenter le capital-actions autorisé, l'émission de billets est une façon d'acheter une part d'actif dans les banques sous forme de billet à ordre non négociables et ne portant pas intérêt, en guise et lieu de paiements comptants immédiats.

Pour augmenter les ressources d'un fonds, les paiements sont effectués sous forme d'émission de billets à ordre non négociables et ne portant pas intérêt, en guise et lieu de paiements comptants immédiats. Ces billets à ordre sont ensuite encaissés par l'institution conformément au calendrier du fonds établi dans l'accord de reconstitution des ressources.

**Encaissement de billets ou base de décaissements (comparativement à l'émission de billets)** Un encaissement de billets est un versement sur un billet émis.

(comparativement à l'émission de billets)

**Enveloppe de l'aide internationale (EAI)**

Dans le contexte de la planification financière, l'EAI est le principale instrument de planification du Canada pour la coordination de son aide internationale, y compris, mais sans s'y limiter, l'APD. L'EAI finance les programmes de l'ACDI et les volets d'aide internationale d'autres ministères gouvernementaux. Quelques fois, les initiatives d'aide internationale financées par l'EAI ne sont considérées comme de l'APD lorsqu'elles ne répondent pas aux critères d'admissibilité établis par le CAD de l'OCDE. Par exemple, la fourniture d'équipement et de services militaires et les activités d'application de la loi dans le cadre du maintien de la paix ne sont pas considérées comme de l'APD. Voir le **tableau A-3** : Rapprochement entre l'APD canadienne et l'enveloppe de l'aide internationale, 2005–2006.

**Équipe d'intervention en cas de catastrophe (EICC)**

L'EICC est une organisation militaire qui peut se déployer rapidement n'importe où dans le monde en cas de crise, allant d'une catastrophe naturelle à une urgence humanitaire. Le Canada a déployé l'EICC dans la région du Pakistan touchée par un séisme le 8 octobre 2005.

**Exportation et Développement Canada (EDC)**

Prêts consentis en vertu de l'article 23 – Le gouvernement canadien déclare comme APD les crédits concessionnels qu'il consent par l'intermédiaire d'Exportation et Développement Canada, en vertu de l'article 23 de la *Loi sur le développement des exportations*. Ces crédits concessionnels, qui répondent aux critères de développement approuvés, ne font toutefois pas partie du budget régulier du programme d'aide (enveloppe de l'aide internationale). Ils sont consignés dans la colonne de l'article 23 du **tableau D-4**.

Remboursements de prêts consentis en vertu de l'article 23 – Conformément aux directives du CAD de l'OCDE relatives au rapport sur l'APD, les remboursements de prêts pour les crédits concessionnels d'APD consentis par EDC sont représentés par des montants négatifs, étant donné qu'ils ont été comptabilisés à titre d'APD au moment de l'octroi des prêts.

**F**

**Fédération canadienne des municipalités (FCM)**

Le FCM fait état de toute dépense au titre de l'APD au nom de ses membres. Les membres de la FCM comprennent les grandes villes, les petites villes et collectivités rurales ainsi que 17 grandes associations provinciales et territoriales de municipalités.

**Financement de base**

Le financement de base est le modèle d'exécution qui permet à l'ACDI de fournir un soutien financier aux entités (organismes, institutions ou pays bénéficiaires) dont les activités donnent des résultats de développement qui tiennent compte des buts et objectifs de l'ACDI.

Dans le *Rapport statistique sur l'aide publique au développement*, le financement de base accordé aux organisations multilatérales est comptabilisé à titre d'aide multilatérale.

**Fonds canadien d'initiatives locales (FCIL)**

Le FCIL complète le programme bilatéral de l'ACDI en appuyant de petits projets (de 150 \$ à 50 000 \$, en moyenne 15 000 \$) dans les domaines du développement technique, économique, culturel, social et de l'éducation dans les collectivités locales. Les missions canadiennes administrent le fonds conformément aux directives de l'ACDI.

Dans le **tableau D-4**, le FCIL est présenté séparément des programmes géographiques par pays et des programmes régionaux.



## Frais d'administration

En 1979, les membres du CAD ont convenu d'inclure dans les sommes de l'aide publique au développement (APD) les frais d'administration liés à la mise en œuvre du programme d'aide. Les données relatives aux frais d'administration sont incluses pour améliorer la comparabilité des sommes totales de l'APD des pays donateurs.

Les frais d'administration comprennent les dépenses au titre de l'aide encourues par l'ACDI, le MAECI, le CRDI, le CIDPDD et la province de Québec. Veuillez vous reporter au **tableau B-4** pour obtenir d'autres renseignements.

Cette année, le Canada a modifié sa façon de déclarer les frais d'administration au CAD de l'OCDE. Afin d'harmoniser son approche à celle d'autres pays donateurs, les frais d'exploitation engagés à l'étranger ne font pas partie des frais d'administration. Veuillez vous reporter au **tableau B-4** pour obtenir d'autres renseignements.

G

### Gouvernements provinciaux

Décaissements effectués par le Québec et l'Alberta qui sont admissibles à titre d'APD.

M

### Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI)

Dans son Budget principal des dépenses, le MAECI fait état au Parlement des subventions et des contributions qu'il gère. Ces subventions et contributions englobent les contributions discrétionnaires et les contributions obligatoires aux organisations internationales ainsi que les frais d'administration liés à l'exécution de ces programmes. Le MAECI appuie également les activités de l'ACDI à l'étranger en fournissant des services sur le terrain.

### Ministère des Finances du Canada

Apports d'APD déclarés par le ministère des Finances du Canada. Le Ministère est chargé de fournir une grande partie de l'APD du Canada. Il gère le transfert de fonds pour l'allègement de la dette bilatérale publique du Canada, négocié dans des forums multilatéraux comme le Club de Paris. Il a également le premier rôle dans la relation du Canada avec le Groupe de la Banque mondiale. Le ministère des Finances fait état au Parlement, dans son Budget principal des dépenses, du financement accordé à l'Association internationale de développement de la Banque mondiale et au Fonds monétaire international.

# O

## Organisations multilatérales

Selon le CAD de l'OCDE, les organisations multilatérales sont des institutions internationales dont les membres sont des gouvernements dont la totalité ou une grande partie de leurs activités ont trait au développement et qui aident les pays bénéficiaires. Elles comprennent les banques multilatérales de développement (p. ex. la Banque mondiale et les banques régionales de développement), les organismes des Nations Unies, les partenariats publics-privés (PPP) et les regroupements régionaux (p. ex. certains organismes arabes et de l'Union européenne).

En plus des contributions versées par l'ACDI, le MAECI, Santé Canada, Environnement Canada, Industrie Canada et la Société canadienne des postes versent des contributions aux budgets ordinaires de certains organismes internationaux (aussi appelé financement de base). Ces contributions peuvent être considérées comme de l'APD, en tout ou en partie. La valeur en pourcentage pour chaque organisme est fournie par le CAD de l'OCDE.

### Voir le tableau C-2 : Paiements d'APD versés par le Canada à des organisations multilatérales

# P

## Partenariats publics-privés (PPP)

Catégorie d'organisations multilatérales présentée dans le **tableau D-2**. Il s'agit d'accords en vertu desquels le secteur privé fournit les biens et services d'infrastructure qui étaient habituellement fournis par le gouvernement. Ces organisations sont mises sur pied dans le but de poursuivre un objectif souhaitable, par exemple l'éradication du paludisme ou la fourniture d'une eau propre aux défavorisés.

## Patrimoine canadien

APD versée par le ministère du Patrimoine canadien pour financer les projets de TV5, qui encourage les nouvelles productions réalisées dans des pays de l'hémisphère Sud.

## Perte sur les investissements et avances aux institutions financières internationales (IFI)

Cette dépense est un redressement comptable des souscriptions de capital à long terme de l'ACDI, qui sont considérées comme un actif à long terme.

Lorsque des billets sont émis pour les IFI, l'ACDI convertit la valeur des billets en \$US ou en \$CA selon le taux de change en vigueur au moment de l'émission. À la clôture de l'exercice financier, cet actif doit être présenté à sa juste valeur marchande. Étant donné les fluctuations du taux de change pendant l'année financière, l'ACDI évalue de nouveau ses souscriptions de capital en fonction du taux de change du 31 mars.

Une dépense égale à la somme des pertes causées par les fluctuations du taux de change est enregistrée avant la clôture de l'exercice financier. En incluant cette dépense au rapport statistique, le rapport s'aligne sur les Comptes publics du gouvernement du Canada.

## Planification préalable aux catastrophes

Ensemble précis d'activités d'aide humanitaire pour réduire les risques liés aux catastrophes (p. ex. le perfectionnement des connaissances, la cartographie des risques naturels, les normes juridiques pour les constructions); les systèmes d'alerte précoce, les stocks et la planification d'urgence, y compris la préparation à une évacuation.

## Programmes régionaux

Programmes régionaux gérés par les Directions générales des programmes géographiques de l'ACDI (voir définition), qui portent sur les priorités et les défis de chaque pays ainsi que sur les enjeux régionaux auxquels ces pays sont confrontés. Dans les **tableaux D-3** et **D-4**, ces programmes sont présentés indépendamment des programmes-pays (voir définition).

## Programmes-pays (comparativement aux programmes régionaux)

Les programmes-pays sont présentés dans les **tableaux D-3** et **D-4** et englobent un large éventail d'activités. Ils comprennent notamment les programmes mis en œuvre directement par des organisations

gouvernementales, y compris le soutien budgétaire direct. Les fonds sont également gérés par l'entremise d'un agent d'exécution, d'organisations ou institutions non gouvernementales locales ou internationales, selon le mécanisme d'exécution du programme ainsi que les conditions et ententes particulières conclues avec le pays bénéficiaire.

**Projets de la MUAS au Soudan, non liés à l'APD**

Dans le **tableau A-3**, représente les projets financés par l'ACDI pour le compte du MAECI. Comme ces projets prévoient la fourniture d'équipement et de services militaires ainsi que des activités d'application de la loi dans le cadre du maintien de la paix, ces projets ne peuvent être déclarés comme étant de l'APD.

**R**

**Remboursement de prêts de l'ACDI**

Banque interaméricaine de développement – Lorsque le Canada a joint la Banque interaméricaine de développement le 3 mai 1972, il a convenu de lui remettre les remboursements (avec intérêts) des prêts octroyés à l'Amérique latine par le Fonds spécial du Canada. Les remboursements sont déduits de l'APD brute totale, étant donné qu'ils ont été comptabilisés au moment de l'octroi des prêts.

Prêts bilatéraux – Désigne les remboursements des prêts octroyés par l'ACDI aux pays en développement avant 1986. Les remboursements sont représentés par des montants négatifs, étant donné qu'ils ont été comptabilisés comme APD au moment de l'octroi des prêts.

Prêts multilatéraux – Désigne les remboursements des prêts octroyés par l'ACDI à la Société andine de développement et la Banque africaine de développement. Les remboursements sont représentés par des montants négatifs, étant donné qu'ils ont été comptabilisés comme APD au moment de l'octroi des prêts.

**Revenu national brut (RNB)**

Le RNB est une mesure de la taille de l'économie du Canada. Il s'agit de la somme de la valeur brute ajoutée par l'ensemble des producteurs résidents et de toute taxe sur les produits (moins les subventions) non incluses dans l'évaluation de la production, plus les recettes nettes tirées de revenus à l'étranger.

# S

## Santé Canada

Dans le **tableau A-2**, représente les dépenses d'APD engagées par le ministère de la Santé du Canada pour appuyer l'Organisation panaméricaine de la santé.

### Secteur volontaire (canadien et international)

Le secteur volontaire est constitué :

- d'organismes canadiens sans but lucratif ayant une personnalité juridique au Canada, notamment les ONG, les ONG internationales, les organismes de coopération volontaire, les coopératives, les syndicats et les fédérations, les organismes religieux, les associations professionnelles ainsi que les instituts de recherche en éducation et en politique;
- d'institutions régionales, nationales et locales, d'organismes et organisations sans but lucratif de pays et territoires en développement ayant une personnalité juridique;
- d'organismes internationaux sans but lucratif ayant une personnalité juridique dans le pays où se trouve leur siège.

Pour être qualifié d'organisme international, un organisme doit compter des membres et une direction à l'international, et ses instances dirigeantes doivent être élues régulièrement à l'international.

Voir le **tableau C-1** : Paiements d'APD versés par l'ACDI à des organisations du secteur volontaire, 2005–2006

### Secteur volontaire et projets spéciaux

Programmes du secteur volontaire et des projets spéciaux de la Direction générale du partenariat canadien, par l'intermédiaire desquels l'ACDI appuie les activités de près de 270 organismes volontaires canadiens selon le principe du partage des coûts.

### Soutien aux réfugiés

Dans le **tableau B-2**, le soutien aux réfugiés désigne l'aide humanitaire aux réfugiés et aux personnes déplacées à l'intérieur de pays en développement.

### Système de Bretton Woods

Le FMI, la Banque mondiale et le GATT/OMS sont connus sous le nom d'Institutions de Bretton Woods et forment ensemble le Système de Bretton Woods. Cette appellation provient du nom d'une ville du New Hampshire, où ont été créés le FMI et la Banque mondiale lors d'une conférence en 1944.

# T

## Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)

Dépense admissible au titre de l'APD engagée pour les services fournis par TPSGC.